MANUEL D'UTILISATION

65VX3

IHI

NUMERO DE SERIE
WW004001 ~

PUB.1

1110 FR

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS ····· 0-1
INTRODUCTION ····· 0-1
NUMÉRO DE LA MACHINE ····· 0-2
DIRECTION DE LA MACHINE ····· 0-3

SÉCURITÉ ····· 1-1
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ····· 1-1
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ····· 1-2
SIGNES ET ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ····· 1-13

UTILISATION ····· 2-1
NOMS DES COMPOSANTS ····· 2-1
COMMANDES ET INSTRUMENTS ····· 2-2
DÉMARRAGE DU MOTEUR ····· 2-15
ARRÊT DU MOTEUR ····· 2-19
MESURES D'URGENCE SI LE MOTEUR S'ARRÊTE ····· 2-20
RODAGE D'UNE NOUVELLE MACHINE ····· 2-21
OPÉRATIONS AVEC LES LEVIERS ····· 2-22
FONCTIONNEMENT DE LA LAME ····· 2-23
FONCTIONNEMENT DU BALANCEMENT DE LA FLÈCHE ····· 2-23
FONCTIONNEMENT DU BALANCEMENT ····· 2-24
DÉPLACEMENT ····· 2-25
INSTRUCTIONS DE TRAVAIL ····· 2-28
PRÉCAUTIONS POUR LES TRAVAUX ····· 2-29
PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DU PATIN EN CAOUTCHOUC ····· 2-32
PRISE DE MOUVEMENT LORS DE L'UTILISATION D'UN ACCESSOIRE SPÉCIAL ····· 2-35
REMORQUAGE ····· 2-37
TRANSPORT ····· 2-38
LEVAGE DE LA MACHINE ····· 2-40

ENTRETIEN ····· 3-1
REMPLACEMENT PÉRIODIQUE DES PIÈCES IMPORTANTES ····· 3-1
INTERVALLES D'ENTRETIEN ····· 3-2
TABLEAU DE LUBRIFICATION RECOMMANDÉE ····· 3-5
LUBRIFICATION AVEC DE LA GRAISSE ····· 3-6
ENTRETIEN DU GODET ····· 3-9
PATIN DE CHENILLE ····· 3-12
RÉDUCTEUR DE DÉPLACEMENT ····· 3-15

SYSTÈME HYDRAULIQUE ····· 3-16
DIAGRAMME DU SYSTÈME HYDRAULIQUE ····· 3-20
HUILE DE MOTEUR ····· 3-21
SYSTÈME DE CARBURANT ····· 3-23
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT ····· 3-27
SYSTÈME D'AIR D'ADMISSION ····· 3-31
MOTEUR ····· 3-33
SYSTÈME ÉLECTRIQUE ····· 3-34
DIAGRAMME DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE ····· 3-36
SERRAGE DES BOULONS ····· 3-43
MANIPULATION PAR TEMPS FROID ····· 3-46
STOCKAGE DE LONGUE DURÉE ····· 3-47

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ····· 4-1
VITESSE ET TENUE DE ROUTE EN CÔTE ····· 4-1
MOTEUR ····· 4-1
POIDS ····· 4-1
CAPACITÉ ····· 4-1
GODET ····· 4-2
DIMENSIONS ····· 4-3
PLAGE DE FONCTIONNEMENT ····· 4-4
PLAGE DE FONCTIONNEMENT POUR L'EXCAVATION AVEC DÉCALAGE DE LA FLÈCHE ····· 4-5

INTRODUCTION

Ce manuel contient les procédures de sécurité, d'utilisation, d'entretien et de réglage de cette machine.

Lisez-le et assurez-vous de bien le comprendre avant d'utiliser la machine.

Contactez immédiatement votre revendeur si vous perdez ou endommagez ce manuel.

Consultez le « Manuel de fonctionnement du moteur » pour les informations sur le moteur.

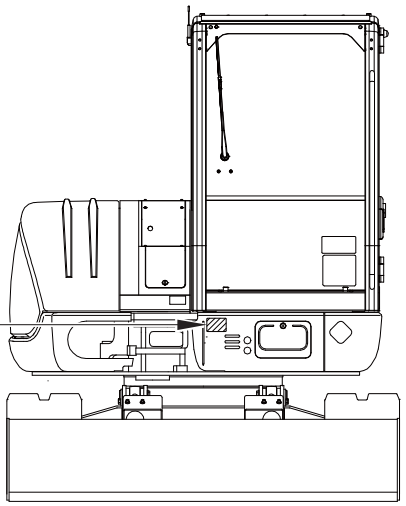
Si vous transférez cette machine à un tiers, ce manuel doit également lui être remis.

Les caractéristiques techniques de la machine sont susceptibles d'être améliorées et peuvent être différentes des descriptions de ce manuel.
Veuillez contacter votre revendeur si vous avez des problèmes ou questions.

NUMÉRO DE LA MACHINE

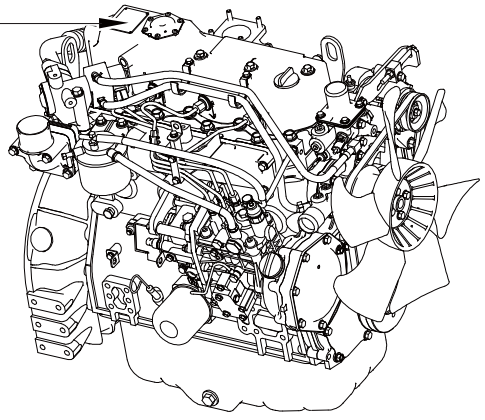
Le numéro de la machine et le numéro du moteur sont marqués aux emplacements indiqués ci-dessous.

MODÈLE	65VX3
Nº DE SÉRIE	



WW-C000010

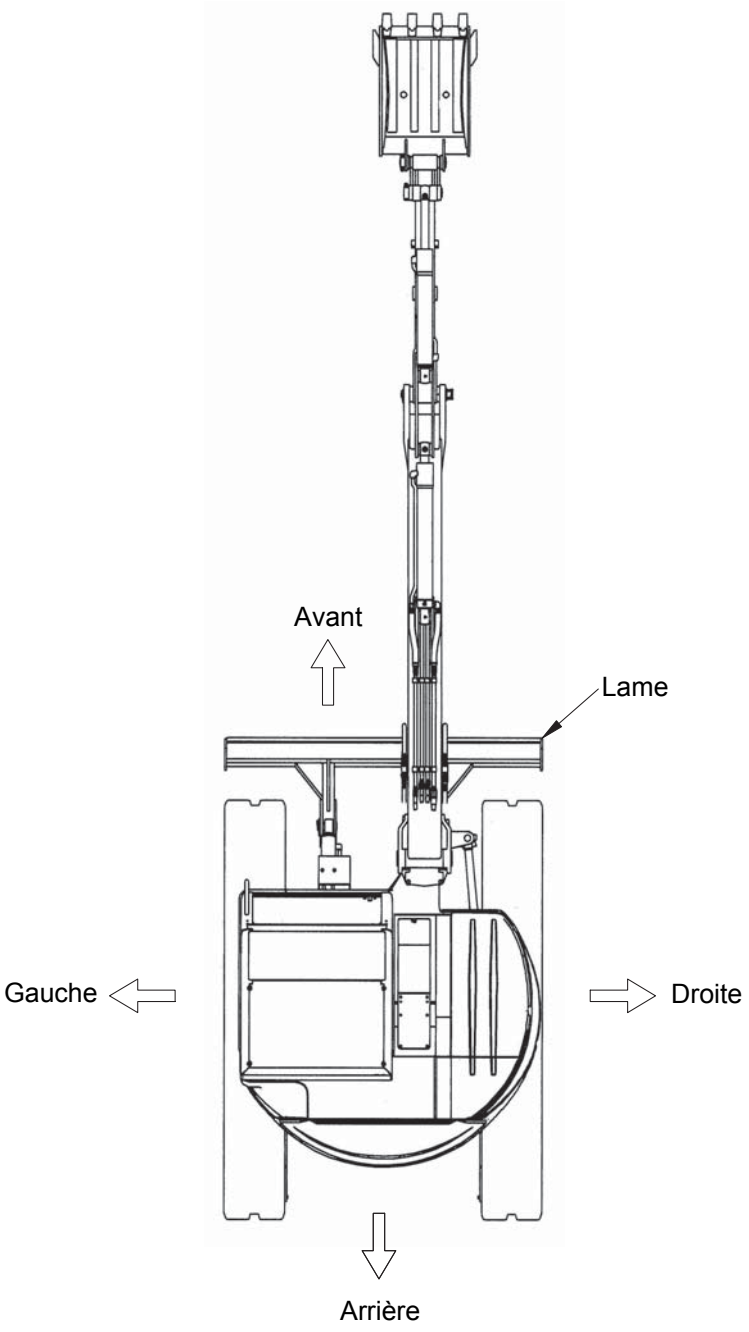
MODÈLE	4TNV98-EPIK
Nº DE MOTEUR	



WW-C000020

DIRECTION DE LA MACHINE

Les directions avant, arrière, gauche et droite de la machine sont déterminées par l'orientation lorsque le conducteur est assis sur le siège du conducteur, avec la lame placée en avant, comme illustré ci-dessous.



WW-C000030

Cette page est laissée volontairement vide

SÉCURITÉ

La plupart des accidents se produisent pendant les travaux lorsque les mesures de prévention contre les dangers sont négligées ou lorsque les instructions de sécurité de base ne sont pas respectées.
De tels accidents peuvent être évités en accordant à l'avance une attention particulière aux instructions.
Ce manuel décrit les instructions de sécurité de base à respecter lors de l'utilisation, de l'inspection et de l'entretien de la machine au quotidien.
Pour garantir la sécurité, respectez scrupuleusement ces instructions.
Contrôlez la sécurité avec le plus grand soin pour les autres points non décrits dans ce manuel.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Lisez et comprenez le manuel d'utilisation, ainsi que les signes et les étiquettes de sécurité avant d'utiliser ou de procéder à des opérations d'entretien sur cette machine.

Le symbole d'alerte de sécurité est utilisé pour vous avertir de risques potentiels de blessures personnelles. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter les blessures éventuelles ou la mort.
Les mots indicateurs utilisés avec le symbole d'alerte de sécurité indiquent le niveau de gravité spécifique du risque potentiel. Tous sont utilisés pour attirer l'attention du lecteur tout au long de ce manuel ainsi que sur des étiquettes apposées sur la machine pour aider à reconnaître et prévenir les risques potentiels.

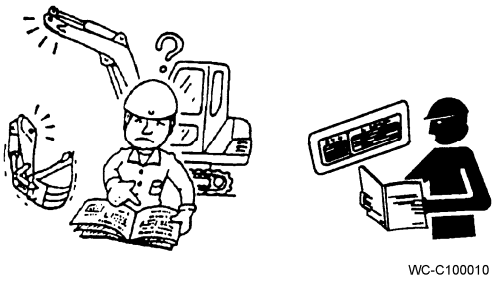
⚠ DANGER	Ce symbole d'alerte de sécurité et ce mot indicateur signalent une situation dangereuse imminente qui provoquera, si aucune mesure n'est prise, la mort ou des blessures graves.
⚠ AVERTISSEMENT	Ce symbole d'alerte de sécurité et ce mot indicateur signalent une situation dangereuse potentielle qui peut provoquer, si aucune mesure n'est prise, la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION	Ce symbole d'alerte de sécurité et ce mot indicateur signalent une situation dangereuse potentielle qui peut provoquer, si aucune mesure n'est prise, des blessures mineures ou modérées, ou de graves dommages à la machine.
AVIS	Ce mot indicateur signale une situation dangereuse potentielle qui peut provoquer, si aucune mesure n'est prise, des dommages à la machine et une réduction de sa durée de vie.

Nous avons fait tout notre possible pour vous permettre de prévenir les accidents au cours de l'utilisation. Cependant, nous ne saurions être tenus pour responsables de prédictions concernant tout type de danger dans toutes les conditions d'utilisation.
Le propriétaire ou l'utilisateur de la machine est tenu de faire toujours attention en utilisant la machine et de lire et comprendre suffisamment ce manuel afin d'acquérir le savoir-faire essentiel et les capacités fondamentales pour utiliser correctement la machine.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS AVANT L'UTILISATION

Lisez et comprenez les signes et les étiquettes de sécurité

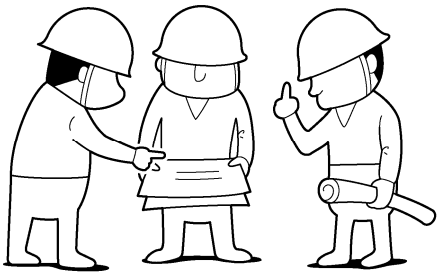


WC-C100010

- Il y a plusieurs signes de sécurité spécifiques sur votre machine.
  Veuillez lire et comprendre les signes et les étiquettes de sécurité.
- Vous devez remplacer une étiquette si elle est endommagée, manquante ou si elle ne peut pas être lue.

Élaborez un plan de travail

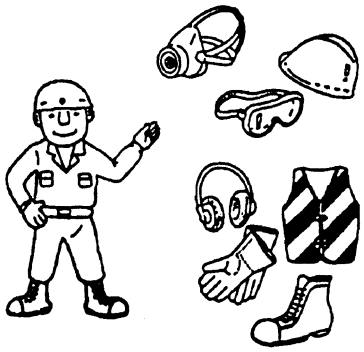
Commencez à travailler uniquement après avoir discuté avec la personne responsable sur le site.



CQ0-01880

Portez des vêtements de travail appropriés

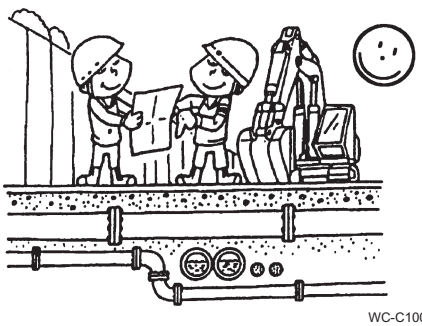
Par mesure de sécurité pendant que vous travaillez, portez des vêtements adaptés à votre corps.
Portez toujours les accessoires de protection requis tels que les casques de protection, les lunettes de protection, les vêtements réfléchissants, les chaussures de sécurité et les protections d'oreilles.



CA-C100030

Faites attention aux équipements souterrains

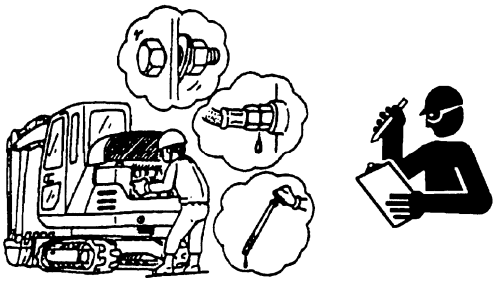
Marquez l'emplacement des équipements souterrains tels que les canalisations de gaz, les égouts et les lignes électriques avant de procéder à des opérations d'excavation. Si nécessaire, les équipements peuvent être provisoirement mis hors service.



WC-C100620

Effectuez une inspection en faisant le tour de la machine

Assurez-vous de faire le tour de la machine et de l'inspecter avant de commencer à travailler. Si vous découvrez des défauts, réparez-les sans attendre.



WC-C100030

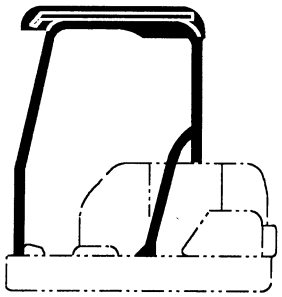
Prévenez les incendies

- Ne laissez pas de chiffons imprégnés d'huile, de feuilles mortes, de vieux papiers ou d'autres objets inflammables autour du moteur. Cela pourrait provoquer un incendie. Inspectez toujours et retirez de tels éléments.
- Arrêtez le moteur et n'approchez pas de flamme de lui lorsque vous remplissez le réservoir de carburant.
- Vérifiez que le carburant, l'huile ou l'huile hydraulique ne fuit pas. Si vous découvrez des défauts, réparez-les et essuyez l'huile qui a coulé.
- Vérifiez la position d'installation et l'utilisation de l'extincteur.

CA-C100380

Installez le pavillon de sécurité

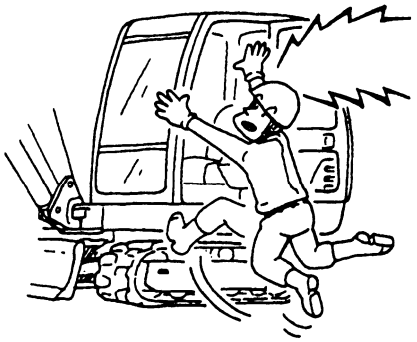
Nous vous recommandons d'installer le pavillon de sécurité afin d'éviter les accidents susceptibles de provoquer des blessures en cas de renversement d'une machine avec un pavillon de sécurité.



WC-C100060

Montez et descendez prudemment de la machine

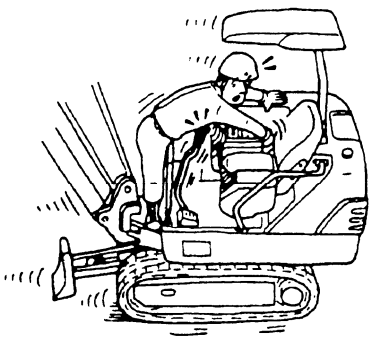
Utilisez toujours les marches et les poignées pour monter et descendre de la machine.
Tenez les poignées avec les deux mains et restez face à la machine en maintenant le contact avec au moins trois points entre les marches et les poignées.
Ne tenez jamais le levier de commande lorsque vous montez et descendez.



WC-C100070

Démarrez le moteur quand vous êtes assis sur le siège du conducteur

Si vous démarrez le moteur alors que vous n'êtes pas assis sur le siège du conducteur, la machine risque de commencer à se déplacer de manière brusque.
Démarrez le moteur uniquement après avoir procédé à des contrôles tout en étant assis sur le siège du conducteur.

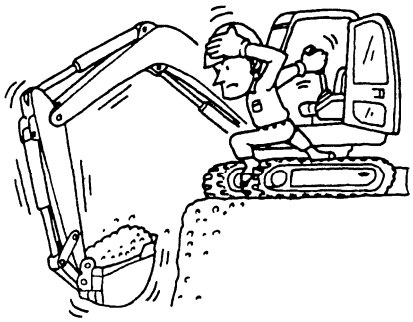


WC-C100080

PRÉCAUTIONS PENDANT L'UTILISATION

Restez assis pendant l'utilisation

N'essayez jamais d'utiliser l'excavateur dans une position autre qu'assis sur le siège du conducteur. Si vous utilisez la machine dans une autre position, par exemple debout près de la vitre ou de la porte, il se peut que vous commandiez la machine de façon imprécise, ce qui peut provoquer des blessures graves. Rappelez-vous que vous ne devez ni monter ni descendre de la machine en mouvement pour vous asseoir ou pour quitter la machine.

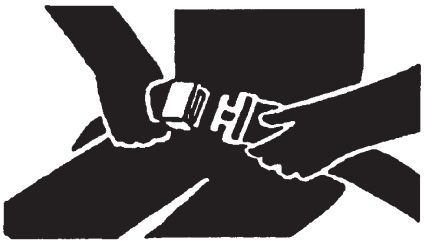


WC-C100100

Attachez la ceinture de sécurité

Si la machine se renverse, vous pourriez être éjecté du siège du conducteur ou écrasé sous la machine. Un tel accident peut provoquer des blessures graves voire la mort.

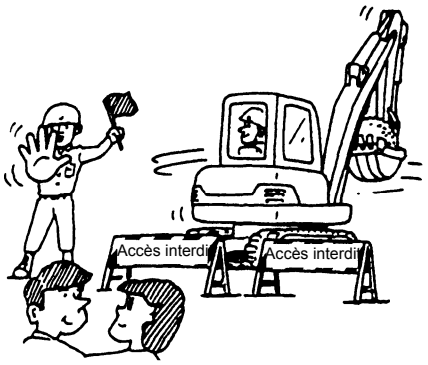
Asseyez-vous sur le siège du conducteur et attachez la ceinture de sécurité à tout moment pendant l'utilisation de la machine.



WC-C100630

Éloignez tout le personnel des alentours de la machine et de la zone

Veillez à barricader la zone de travail pour empêcher l'accès à des personnes non autorisées. Vérifiez qu'il n'y a personne autour de la machine avant de démarrer le moteur et d'utiliser la machine.



WC-C100110

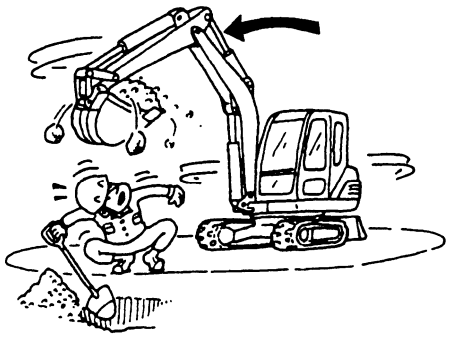
Évitez les accidents lorsque vous vous déplacez

Faites toujours retentir l'avertisseur sonore pour signaler aux autres personnes à proximité que vous déplacez la machine. Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de travail de la machine avant de la déplacer.

WC-C100120

Ne balancez jamais la machine au-dessus de personnes

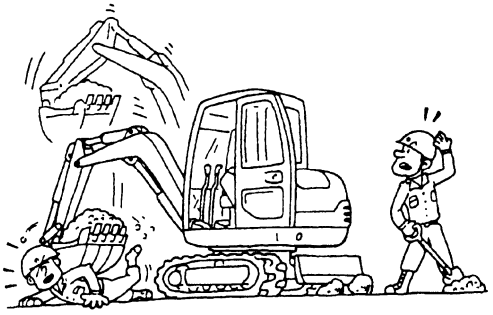
Assurez-vous que personne ne travaille autour de la machine avant une opération de balancement.
Faites attention aux personnes que vous ne voyez pas, en particulier celles qui travaillent dans une tranchée ou une fosse. Suivez les indications du signaleur pour ne pas balancer la machine au-dessus de ces personnes.



WC-C100130

Ne laissez jamais de charge suspendue en l'air

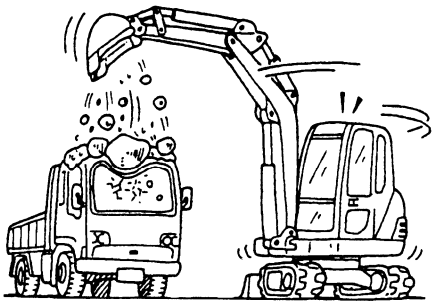
Ne laissez jamais la charge suspendue en l'air lorsque la machine n'est pas en cours d'utilisation ou lorsque vous quittez la machine. Abaissez toujours le godet chargé sur le sol. En cas de dysfonctionnement, il pourrait tomber et heurter l'équipement ou le personnel.



WC-C100140

Ne balancez pas le godet au-dessus de la cabine du camion

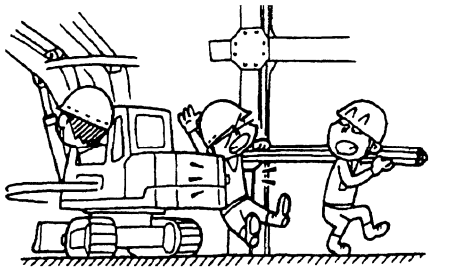
Si vous balancez le godet au-dessus de la cabine du camion, le conducteur peut être blessé si de la terre ou du sable tombe ou si le godet touche la cabine du camion.
Ne balancez pas le godet au-dessus de la cabine du camion lorsque vous chargez de la terre ou du sable.



WC-C100150

Prévoyez un espace adéquat pour le balancement arrière

Vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace autour de la machine pour les opérations de balancement.
Le conducteur n'est pas toujours conscient de la zone située derrière la machine. Avant d'effectuer un balancement arrière, assurez-vous qu'aucune personne ou aucun objet n'est présent dans cette zone.



WC-C100160

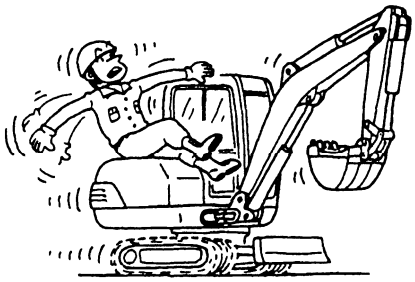
Observez toujours le godet et la charge

Surveillez toujours attentivement le godet ou la charge en mouvement. Un godet ou une charge en mouvement non surveillé peut entraîner des blessures personnelles ou des dommages matériels.
Si vous devez détourner le regard, arrêtez la machine.

WC-C100170

Ne permettez pas à des personnes non autorisées de monter dans la machine

Seul le conducteur est autorisé à être dans la machine pendant l'utilisation. Ne laissez pas de personnes non autorisées monter dans la machine. Toute personne qui monte dans la machine en tant que passager peut tomber et se blesser.



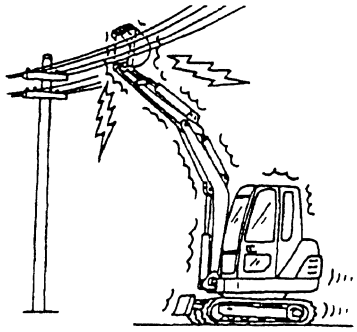
WC-C100180

Faites attention aux lignes électriques

Si la machine entre en contact avec une ligne électrique, éloignez la machine du câble.

S'il est impossible de déplacer la machine, criez « Ne touchez pas la pelle » pour avertir les personnes autour de la machine.

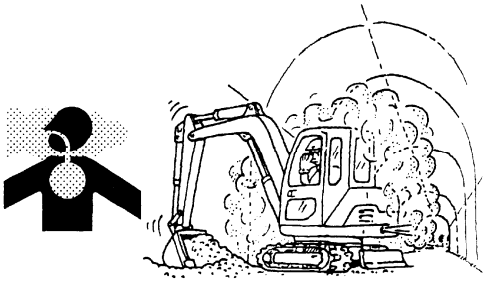
N'utilisez pas la marche lorsque vous descendez de la pelle. Sautez directement sur le sol.



WC-C100200

Conservez une bonne ventilation

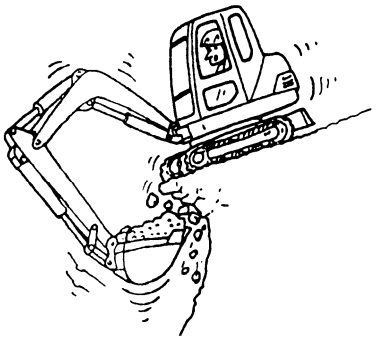
L'échappement du moteur diesel contient des produits de combustion pouvant être dangereux pour la santé. Démarrez et faites toujours tourner le moteur dans une zone bien ventilée. Si vous vous trouvez dans un espace fermé, évacuez les gaz d'échappement vers l'extérieur.



WC-C100210

Ne creusez pas près de la machine

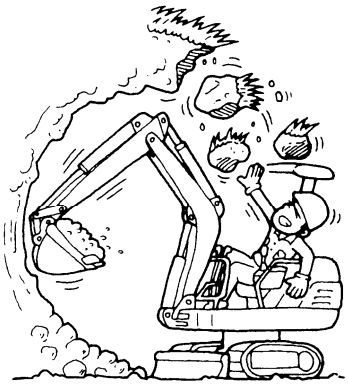
Ne creusez pas le sol en profondeur près de la machine pour empêcher un renversement dû à un effondrement du sol.



WC-C100240

Ne creusez pas au pied d'une falaise

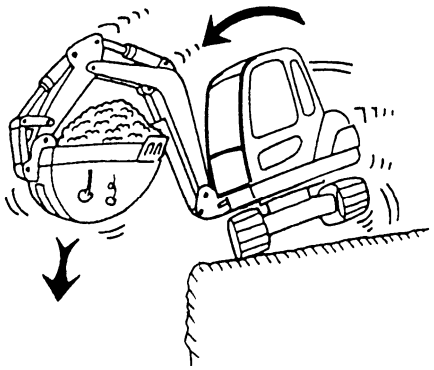
Si vous creusez au pied d'une falaise, elle pourrait s'effondrer ou des pierres pourraient tomber et constituer un danger. Ne creusez pas une falaise.



WC-C100250

Ne dépassez jamais les performances de la machine

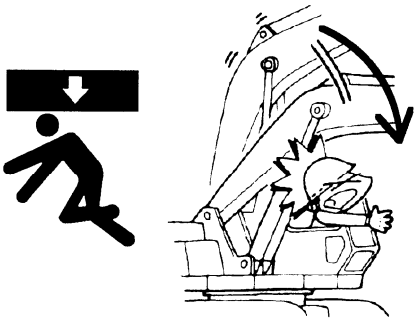
Si vous utilisez un grand godet qui dépasse les performances de la machine, la machine pourrait se rompre et entraîner des blessures voire la mort.
Assurez-vous d'utiliser un godet ou un accessoire adapté aux caractéristiques techniques.



WC-C100260

Ne vous penchez jamais par la vitre

Ne vous penchez pas par la vitre, ne passez pas entre l'accessoire et le vérin et n'y mettez pas votre main ou votre bras.
Si l'accessoire bouge, vous pourriez vous retrouver coincé et subir des blessures graves ou mourir.

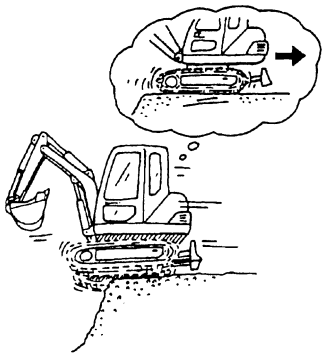


WC-C100270

PRÉCAUTIONS LORS DU DÉPLACEMENT

Vérifiez la direction

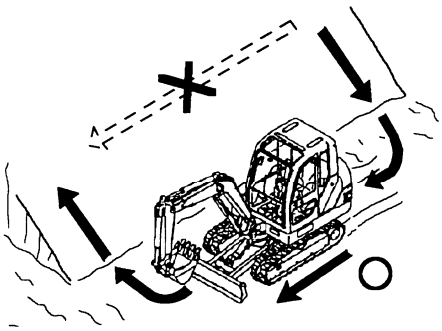
Si vous confondez le mouvement en avant et le mouvement en arrière lorsque vous utilisez le levier de déplacement, des accidents graves peuvent se produire. Vérifiez la position de la lame avant de déplacer la machine. Si la lame est derrière la machine, les opérations des leviers de déplacement sont inversées.



WC-C100340

Montée et descente d'une pente

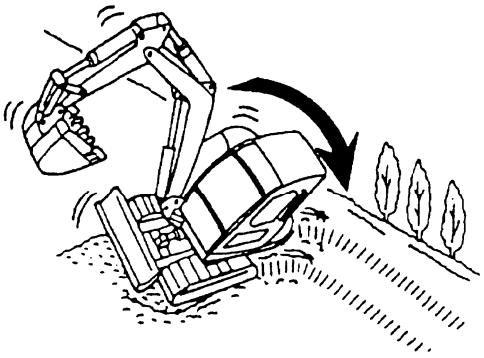
Si vous vous déplacez latéralement ou parallèlement à la pente où vous vous trouvez, la machine risque de glisser et de se renverser.
Pour prévenir de tels accidents, montez et descendez toujours la pente perpendiculairement.



WC-C100350

Ne manœuvrez pas sur la pente

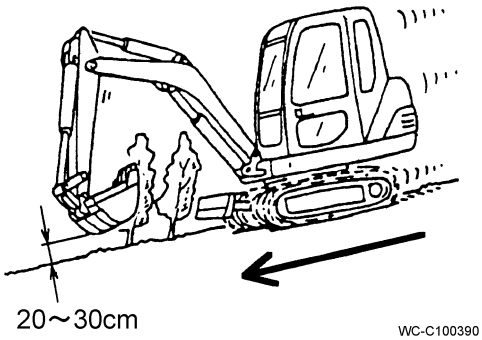
Évitez de changer de direction sur une pente, car cela pourrait entraîner un basculement ou un dérapage de la machine.
Lorsque le changement de direction est inévitable, faites-le sur un sol dur où la pente est douce.



WC-C100370

Déplacement sur la pente

Maintenez le godet en position basse, à une hauteur située entre 20 et 30 cm du sol, et déplacez la machine à faible vitesse lorsque vous êtes sur une pente.
Abaissez le godet sur le sol et arrêtez de vous déplacer si la machine devient instable.

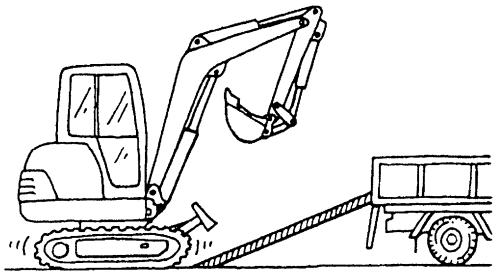


WC-C100390

PRÉCAUTIONS POUR LE TRANSPORT

Chargement et déchargement de la machine

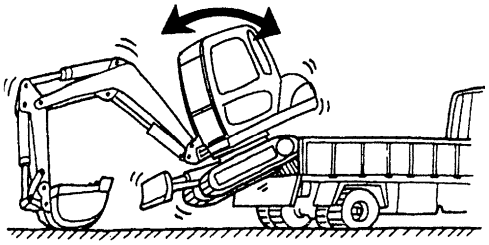
- Chargez et déchargez toujours la machine sur un sol plat.
- Utilisez une rampe suffisamment forte, large, longue et épaisse.
- Retirez la glace, la neige ou toute matière glissante de la rampe et de la plate-forme du camion avant le chargement.
- Ne balancez jamais la machine sur une rampe. Sinon, elle risque de se renverser.



WC-C100440

Ne chargez et ne déchargez jamais la machine sans rampe

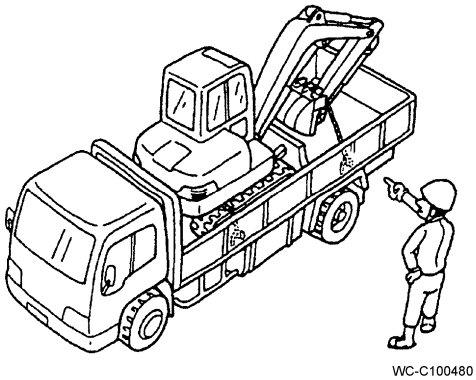
Ne chargez et ne déchargez jamais la machine en vous servant de l'accessoire comme cric. Sinon, la machine risque de se renverser.



WC-C100460

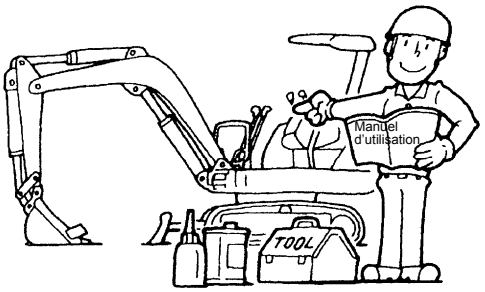
Précautions lors du transport

Placez des butoirs devant et derrière les chenilles. Accrochez des câbles métalliques à la carrosserie de la machine et à l'accessoire et fixez-les solidement à la plate-forme de transport.



WC-C100480

PRÉCAUTIONS POUR L'ENTRETIEN



WC-C100450

Procédez à un entretien périodique

Vous devez lire et comprendre les avertissements et instructions contenus dans ce manuel avant d'entreprendre toute opération ou procédure d'entretien.

WC-C100590

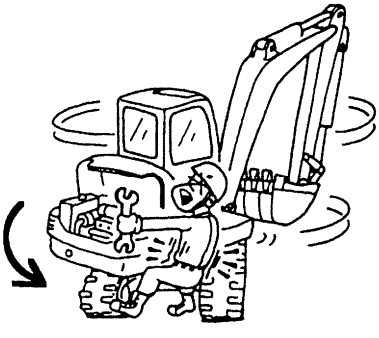
Portez des équipements de protection

Lors de la rectification ou lorsque vous détachez une goupille ou une dent, des fragments peuvent sauter dans vos yeux et vous blesser.
Mettez des lunettes de protection et un casque de protection avant de commencer à travailler.

WC-C100490

Mettez le panneau « En cours d'entretien »

Mettez le panneau « En cours d'entretien » à un endroit bien visible sur le levier de fonctionnement afin d'empêcher d'autres personnes de toucher négligemment à la machine.


WC-C100500

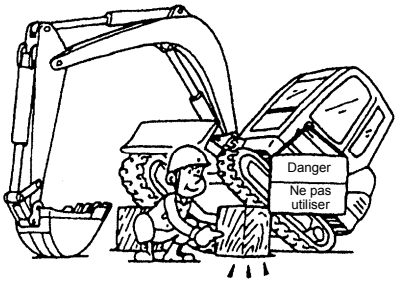
Ne procédez jamais à l'entretien quand la machine est en mouvement

Abaissez le godet sur le sol et arrêtez le moteur pour éviter qu'un accident ne se produise si vous êtes écrasé ou coincé par la machine.
Communiquez clairement avec le conducteur s'il est nécessaire de procéder à des opérations d'entretien quand la machine est en mouvement.

Lorsque vous travaillez sous les roulements

Si la machine est simplement soulevée en se servant de l'accessoire comme cric, vous pourriez vous retrouver coincé sous la machine si elle s'abaisse.

Placez les cales de support sous la chenille et assurez-vous qu'elle est solidement soutenue.

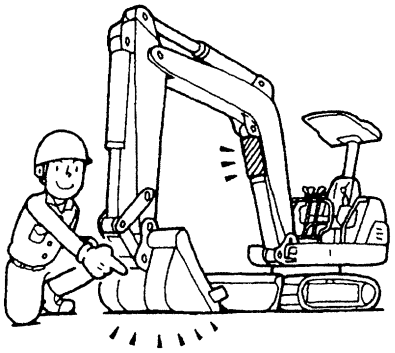


WC-C100520

Maintenez l'accessoire

Si le flexible hydraulique est débranché ou si la goupille est retirée alors que l'accessoire est soulevé, de l'huile peut jaillir ou l'accessoire peut tomber.

Veillez à abaisser l'accessoire sur le sol ou à le maintenir avec des supports de sécurité, des cales, etc.

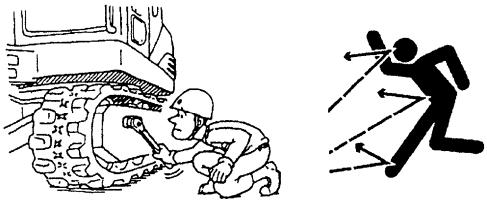


WC-C100540

Ne regardez jamais le clapet anti-retour lors du réglage des patins de chenille

Ne regardez jamais le clapet anti-retour lors de la révision des patins de chenille. Placez-vous de façon à ce que la graisse ne vous gicle pas dessus. La graisse utilisée pour régler les patins de chenille est hautement pressurisée et peut provoquer des blessures graves ou la mort.

Lisez attentivement et comprenez la procédure d'entretien pour le réglage des patins.

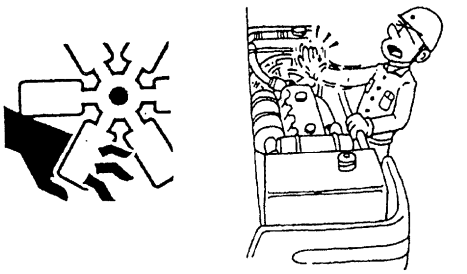


WC-C100580

Ne procédez jamais à l'entretien quand le moteur tourne

Si vous touchez les pièces tournantes comme la courroie du ventilateur, etc., votre main pourrait être écrasée voire coupée.

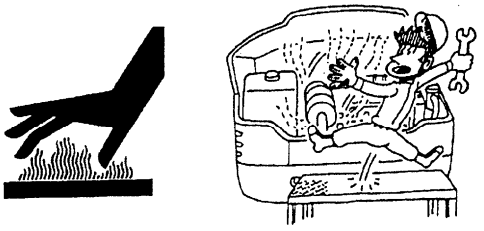
Procédez toujours à l'entretien quand le moteur est éteint.



WC-C100510

Faites attention au moteur chaud

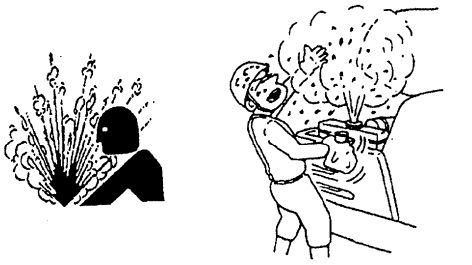
Ne touchez jamais le moteur ou le pot d'échappement directement après l'arrêt de la machine. Il est très chaud et provoque des brûlures.



WC-C100530

N’ouvrez jamais un bouchon de radiateur quand il est chaud

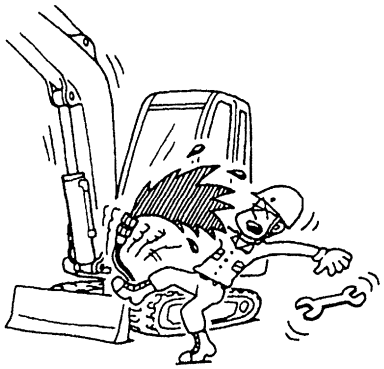
N’essayez jamais d’ouvrir le bouchon du radiateur lorsque le moteur est en marche ou juste après l’arrêt du moteur. Si le bouchon est ouvert, la vapeur brûlante s’échappera, ce qui provoquera des brûlures graves.
Attendez que la température du liquide de refroidissement baisse.
Ouvrez lentement le bouchon pour relâcher la pression.



WC-C100550

Relâchez toujours la pression interne du système hydraulique

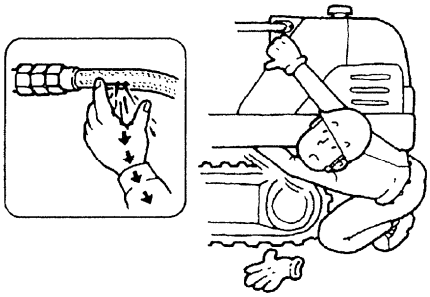
L’huile sous pression peut jaillir si la ligne hydraulique est débranchée sans relâcher la pression interne du système hydraulique. Relâchez la pression interne avant de débrancher une ligne hydraulique.



WC-C100560

Précautions pour l’huile à haute pression

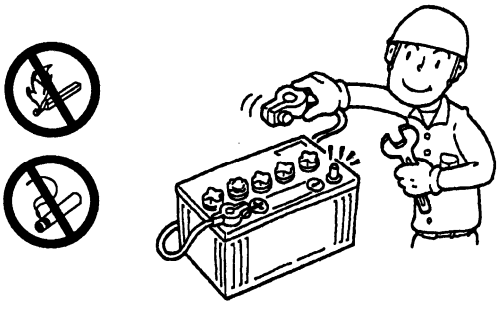
Il est très dangereux que de l’huile à haute pression entre en contact avec votre peau ou pénètre dans vos yeux.
Si de l’huile entre en contact avec votre peau, consultez immédiatement un médecin.



WC-C100570

Précautions pour la batterie

Lors de l’entretien du système électrique ou de l’exécution de travaux de soudure, retirez le fil relié à la borne négative (-) de la batterie.
La batterie peut générer des gaz inflammables et ces derniers sont susceptibles de prendre feu et d’exploser.
En outre, de l’acide sulfurique dilué est utilisé comme liquide de batterie. Manipulez-le avec grand soin.



CA-C100370

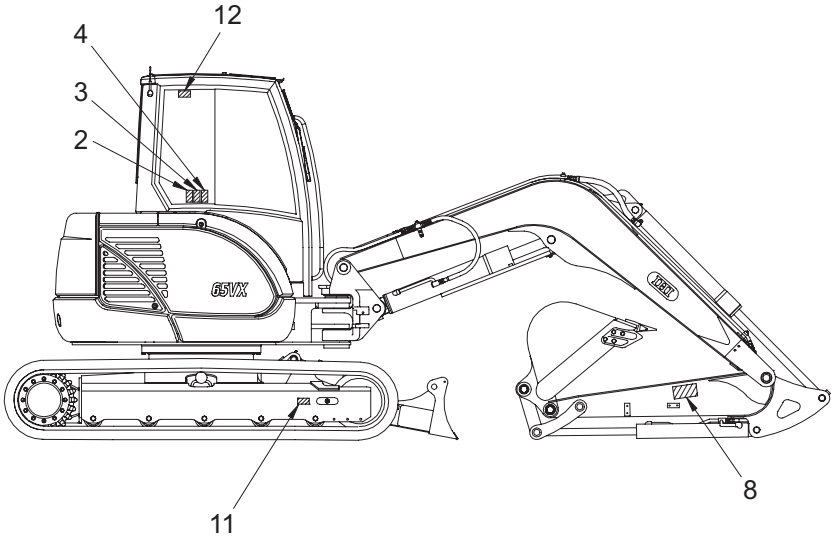
Évitez les incendies ou les explosions

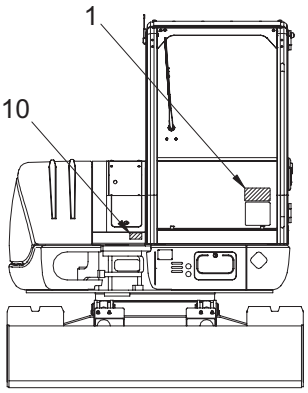
Tenez le carburant, le lubrifiant et le liquide de refroidissement éloignés des feux ou des sources de chaleur. La plupart de ces produits sont hautement inflammables.
Ne placez jamais de matériaux ou d’objets inflammables à proximité de feux ou de sources de chaleur.

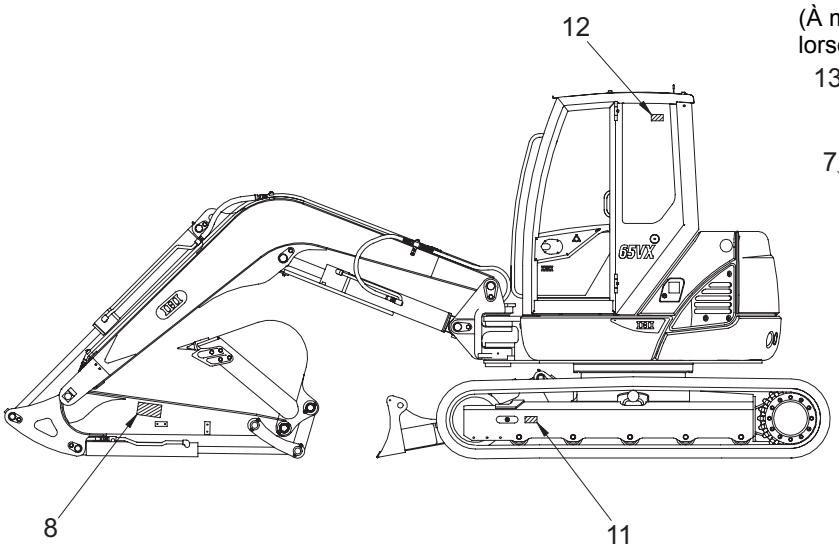
WC-C300020

SIGNES ET ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

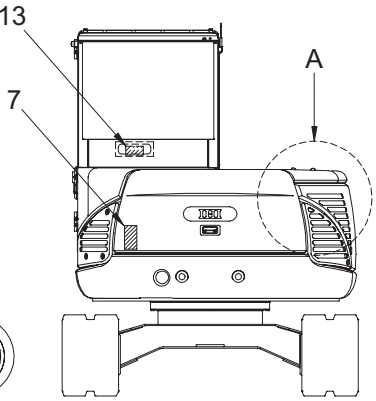
Il y a plusieurs signes de sécurité spécifiques ⚠ sur votre machine.
Assurez-vous de pouvoir lire tous les signes de sécurité. Nettoyez-les ou remplacez-les si vous ne pouvez pas lire les mots.

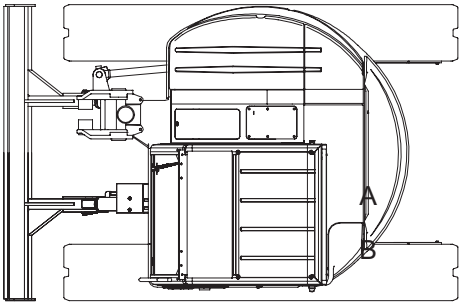


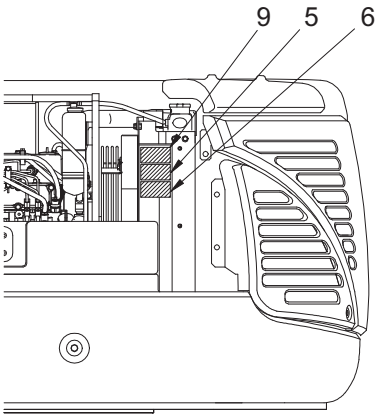




(À mettre dans la boîte de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.)







Détail A
(Lorsque le couvercle est ouvert)

WW-C100010

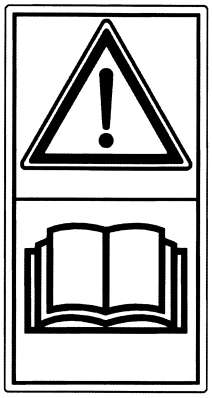
1. Utilisation sûre
(440671400)

CONSIGNES DE SECURITE

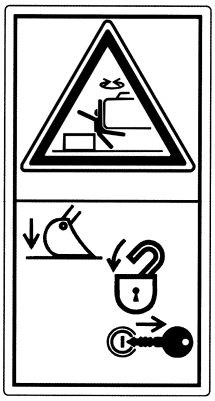
1) Avant et après les travaux de chaque jour, faire quotidiennement l'inspection le graissage et l'entretien.
2) Pendant le travail, assurez vous que toutes les lampes sont conformes à une utilisation normale et veiller surtout à ce qu'il n'y ait personne ou aucun obstacle près de la machine.
3) Poser le godet au sol et stopper le moteur quand la machine n'est pas en service.
4) Quand vous travaillez sur un sol accidenté, essayer de le niveler dès que possible.
5) Il est dangereux et interdit de se glisser sous la machine lorsqu'elle est levée avec la flèche.
6) Ne pas utiliser le godet comme une pioche, un marteau ou un balai.
7) Eviter de garer la machine en pente, faire pénétrer la lame au sol.

440671400

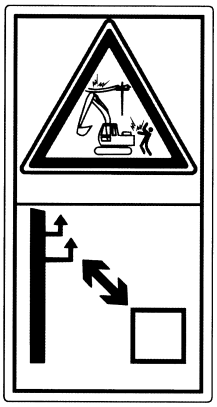
2. Lisez le manuel !
(D405 359 00)
Lisez le manuel avant l'utilisation, l'entretien, le démontage, le montage et le transport.



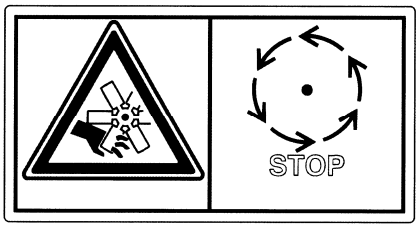
3. Risque d'écrasement
(D405 508 00)
Ce signe indique un risque d'écrasement ou de renversement par un mouvement inattendu de la machine arrêtée. Abaissez le dispositif de travail sur le sol, placez le levier de sécurité en position verrouillée et prenez la clé du moteur avec vous avant de quitter la machine.



4. Lignes électriques
(D405 506 00)
Ce signe indique un risque d'électrocution si la machine se trouve trop près des lignes électriques.
Maintenez la machine suffisamment éloignée des lignes électriques.

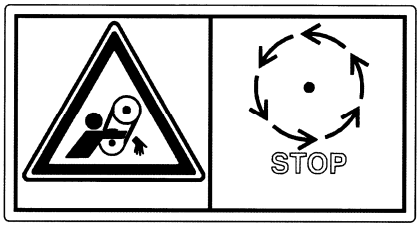


5. Risque de pièces tournantes
(D405 675 00)



Ce signe indique un risque de pièces tournantes, telles qu'un ventilateur. Éteignez-les avant l'inspection et l'entretien.

6. Risque de pièces tournantes
(D405 674 00)



Ce signe indique un risque de pièces tournantes, telles qu'une courroie. Éteignez-les avant l'inspection et l'entretien.

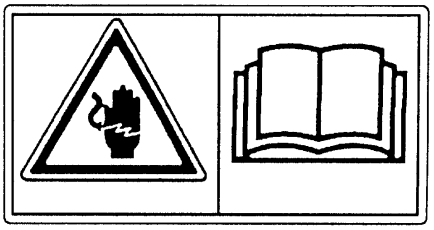
7. Tenez-vous éloigné de la zone de balancement
(D405 507 00)
Ce signe indique un risque d'écrasement par la rotation de la structure supérieure de la machine.
Tenez-vous éloigné de la zone de balancement de la machine.

8. Tenez-vous éloigné de la machine
(D405 511 00)
Ce signe indique un risque d'être frappé par le dispositif de travail de la machine.

9. Risque de brûlure
(D405 503 00)

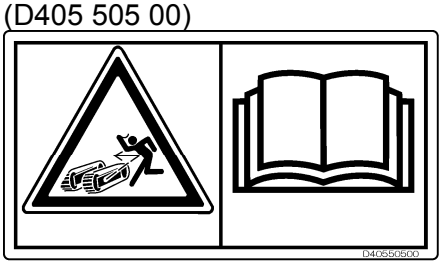
Ce signe indique un risque de brûlure si de l'eau ou de l'huile chaude gicle lorsque vous retirez le bouchon du radiateur ou du réservoir hydraulique quand il est chaud. Laissez le radiateur ou le réservoir hydraulique refroidir avant de retirer le bouchon.

10. Risque électrique
(D405 504 00)



Ce signe indique un risque électrique lors de la manipulation des câbles. Lisez le manuel pour une manipulation correcte et sûre.

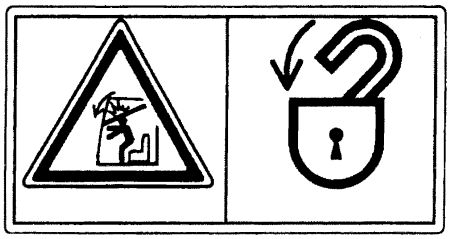
11. Avertissement pour le mécanisme de réglage de roulement
(D405 505 00)



D40550500

Ce signe indique un risque que des bouchons se dégagent brusquement du mécanisme de réglage de roulement, ce qui pourrait provoquer des blessures.
Lisez le manuel avant de régler le roulement pour une manipulation correcte et sûre.

12. Risque de chute de la vitre
(D405 510 00)



D40545300

Ce signe indique un risque de chute de la vitre.
Après avoir relevé la vitre, assurez-vous de bien la verrouiller en place avec les goupilles de verrouillage.

13. Danger !
(D405 575 00)

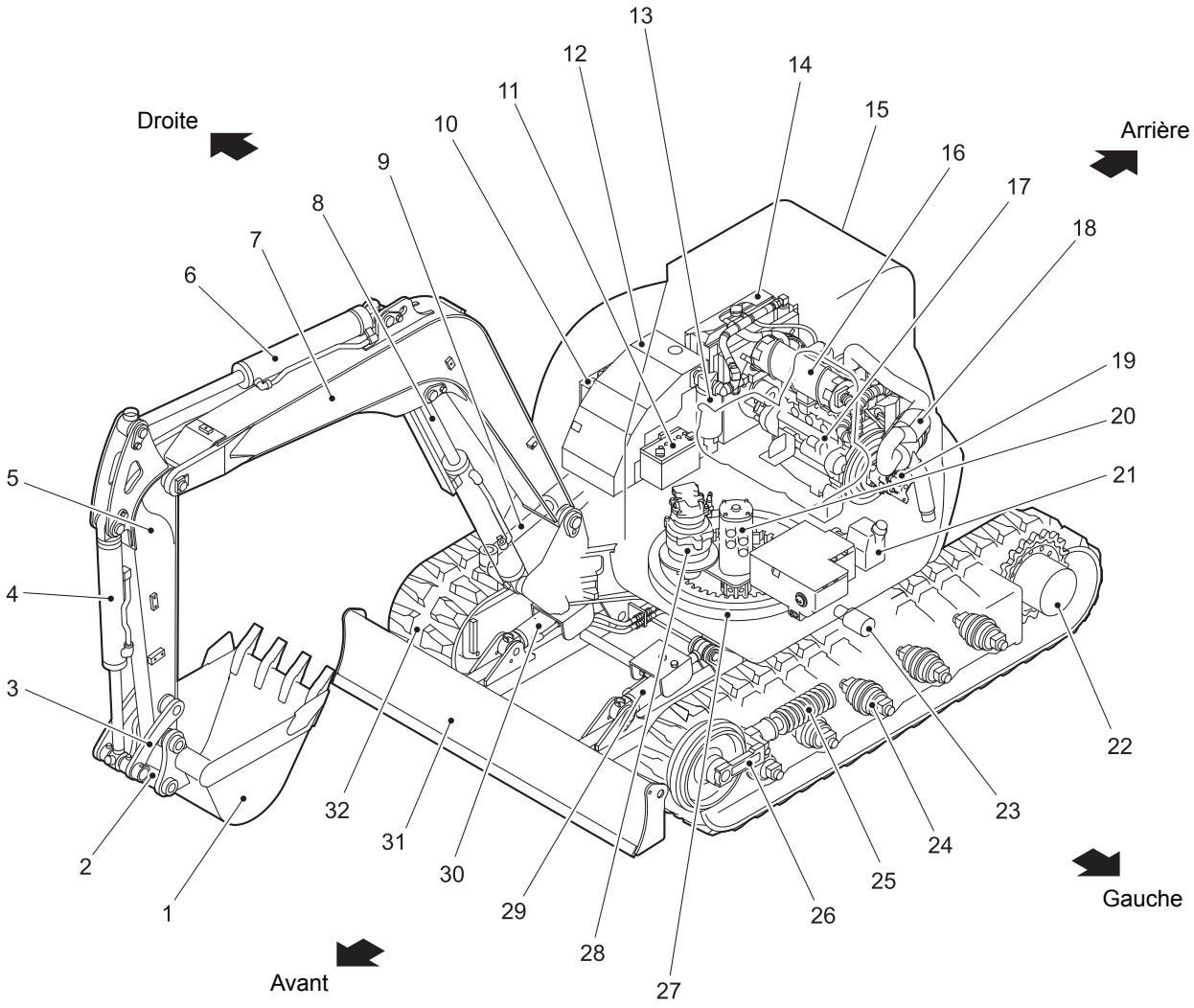
D40557500

Interdiction d'utilisation pendant l'inspection et la révision.
Accrochez ce signe au levier de commande pendant l'inspection et la révision pour empêcher tout autre travailleur de démarrer le moteur ou d'utiliser la machine.

UTILISATION

Cette section décrit les procédures d'utilisation correcte de cette machine.
Faites toujours attention à la sécurité et respectez les avertissements et les instructions d'utilisation données afin d'exécuter les travaux en toute sécurité.

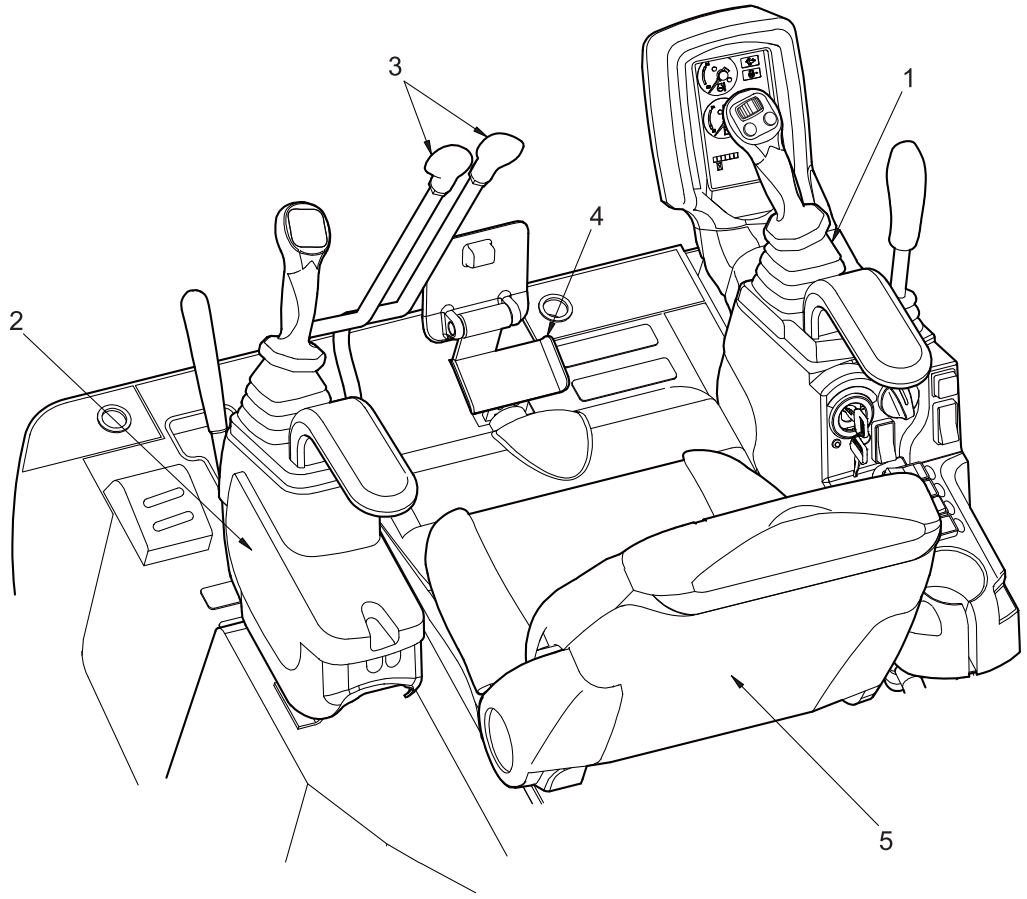
NOMS DES COMPOSANTS



WW−C200030

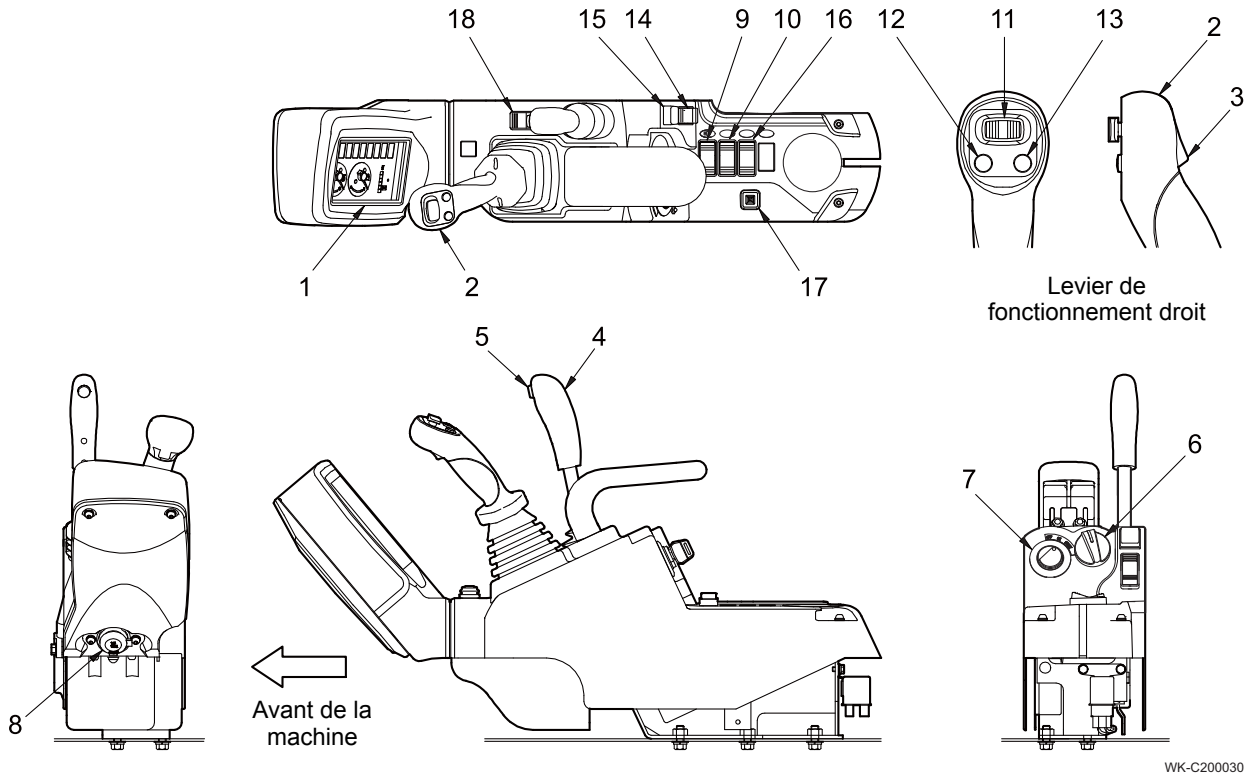
Nº	Nom	Nº	Nom	Nº	Nom
1	Godet	12	Réservoir d'huile hydraulique	22	Unité de déplacement
2	Articulation du godet	13	Filtre de retour	23	Galet supérieur
3	Articulation du bras	14	Radiateur et refroidisseur d'huile	24	Galet inférieur
4	Vérin du godet	15	Cabine	25	Dispositif de réglage des patins
5	Bras	16	Pot d'échappement	26	Galet tendeur avant
6	Vérin du bras	17	Moteur	27	Palier de balancement
7	Flèche	18	Épurateur d'air	28	Unité de balancement
8	Vérin de la flèche	19	Pompe hydraulique	29	Vérin gauche de la lame
9	Vérin de balancement de la flèche	20	Raccord rotatif	30	Vérin droit de la lame
10	Soupape de commande	21	Réservoir de carburant	31	Lame
11	Batterie			32	Patin de chenille

COMMANDES ET INSTRUMENTS



Nº	Nom	Nº	Nom
1	Boîtier de commande droit	4	Pédale de balancement de la flèche
2	Boîtier de commande gauche	5	Siège du conducteur
3	Levier de déplacement		

Boîtier de commande droit

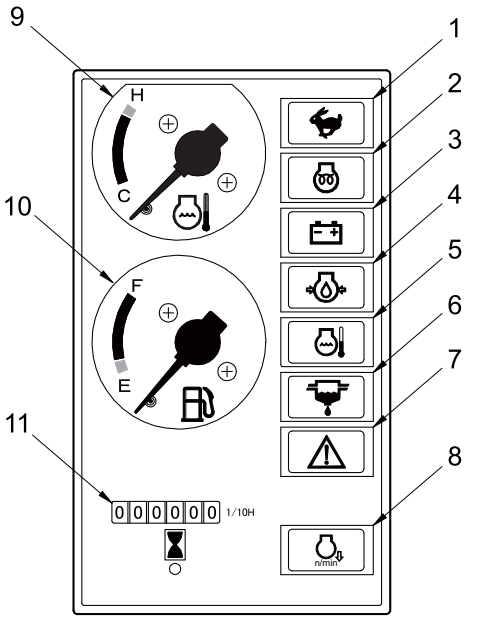


Nº	Nom	Nº	Nom
1	Moniteur OK	12	Bouton de sortie gauche de la 1ère prise de mouvement (option)
2	Levier de fonctionnement droit	13	Bouton de sortie droite de la 1ère prise de mouvement (option)
3	Bouton d’avertissement sonore	14	Bouton de mode lent de la 1ère prise de mouvement (option)
4	Levier de lame	15	Bouton de maintien de la 1ère prise de mouvement (option)
5	Bouton de sélection de la vitesse de déplacement	16	Non utilisé
6	Sélecteur de commande des gaz	17	Non utilisé
7	Démarreur	18	Non utilisé
8	Prise d’alimentation		
9	Bouton de feu		
10	Bouton de chauffage (option)		
11	Bouton à glissière de la 1ère prise de mouvement (option)		

1. Moniteur OK

Lorsque le démarreur est placé en position ON, la lampe d'avertissement de pression de l'huile de moteur et la lampe d'avertissement de charge de batterie s'allument. Assurez-vous, après le démarrage du moteur, que toutes les lampes d'avertissement sont éteintes avant de commencer à travailler.

Nº	Nom
1	Lampe de vitesse de déplacement
2	Lampe de préchauffage
3	Lampe d'avertissement de charge de batterie
4	Lampe d'avertissement de pression de l'huile de moteur
5	Lampe d'avertissement de température de l'eau
6	Lampe d'avertissement du séparateur d'eau (option)
7	Lampe d'avertissement de verrouillage des opérations
8	Lampe de décélération automatique (option)
9	Jauge de température d'eau
10	Jauge de carburant
11	Horomètre



Moniteur OK

WC-C200040

AVIS

- Si un problème survient dans la machine, la lampe d'avertissement correspondante s'allume pour indiquer le problème. Si une lampe d'avertissement s'allume pendant que vous travaillez, arrêtez immédiatement le moteur puis contrôlez et réparez l'élément qui pose problème.
- Le moniteur OK ne témoigne pas toujours de l'état de la machine. Servez-vous du moniteur OK comme indication et effectuez une inspection au démarrage et une inspection quotidienne.
- Assurez-vous de contrôler visuellement les niveaux et la contamination de l'huile de moteur, de l'eau de refroidissement, du réservoir de carburant et du réservoir d'huile hydraulique.
- Si la température de l'huile de moteur est faible, la pression hydraulique augmente et la lampe d'avertissement de pression de l'huile de moteur peut s'allumer. Elle s'éteint lorsque le moteur est chaud. Arrêtez le moteur et procédez à des travaux d'inspection et de réparation si la lampe ne s'éteint pas après le réchauffage du moteur.

Lampe de vitesse de déplacement

Cette lampe s'allume lorsque la vitesse élevée est sélectionnée. Lorsque le bouton est de nouveau enfoncé, la vitesse de déplacement devient faible et la lampe s'éteint.

WC-C200050

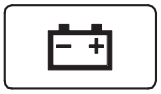
Lampe de préchauffage

Cette lampe s'allume lorsque le démarreur est placé en position ON pour indiquer que le préchauffage est en cours. La lampe s'éteint 23 secondes plus tard au maximum.

WC-C200060

Lampe d'avertissement de charge de batterie

Cette lampe s'allume si un problème survient dans le système de charge lorsque le moteur tourne. Si elle s'allume pendant que le moteur tourne, il se peut que la courroie du ventilateur soit détendue. Arrêtez le moteur et contrôlez-la.


WC-C200070

Lampe d'avertissement de pression de l'huile de moteur

Cette lampe s'allume si la pression de l'huile de lubrification diminue lorsque le moteur tourne. Arrêtez le moteur et contrôlez le système de lubrification et la quantité d'huile de lubrification si la lampe s'allume quand le moteur tourne.

WC-C200080

Lampe d'avertissement de température du liquide de refroidissement

Cette lampe s'allume si la température du liquide de refroidissement est anormalement élevée. Arrêtez le moteur et contrôlez le système de refroidissement si la lampe s'allume quand le moteur tourne.

WC-C200090

Lampe d'avertissement du séparateur d'eau

Cette lampe s'allume si de l'eau est collectée jusqu'au niveau spécifié dans le séparateur d'eau. Arrêtez le moteur et déversez l'eau du séparateur d'eau lorsque cette lampe s'allume.

WC-C200100

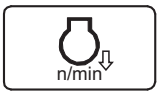
Lampe d'avertissement de verrouillage des opérations

Cette lampe s'allume si le démarreur est placé en position START alors que le levier de verrouillage des opérations n'est pas en position verrouillée. Le moteur ne peut pas être démarré dans une telle condition. Placez le levier de verrouillage des opérations en position verrouillée pour démarrer le moteur.

WC-C200110

Lampe de décélération automatique

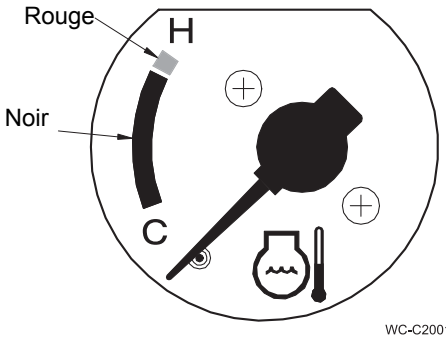
Cette lampe s'allume lorsque le bouton de décélération automatique est en position activée et s'éteint lorsqu'il est en position désactivée.



WC-C200120

Jauge de température d'eau

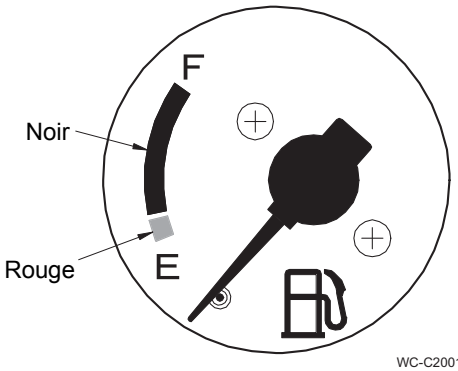
- Cette jauge indique la température de l'eau de refroidissement du moteur.
- Elle est correcte si l'aiguille indique une température dans la plage noire pendant l'utilisation.
- Réchauffez le moteur jusqu'à ce que l'aiguille indique une température dans la plage noire après le démarrage du moteur.
- Faites tourner le moteur au ralenti et attendez que la température descende dans la plage noire si l'aiguille indique une température dans la plage rouge pendant l'utilisation. Contrôlez le niveau d'eau dans le réservoir secondaire, les éventuelles fuites d'eau dans le moteur et le radiateur ainsi que la courroie du ventilateur.



WC-C200131

Jauge de carburant

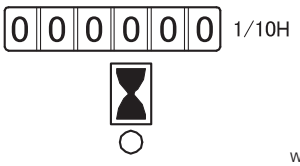
- Cette jauge indique le niveau de carburant dans le réservoir de carburant.
  F : Le réservoir de carburant est plein.
  E : Le niveau de carburant est insuffisant.
  Remplissez le réservoir de carburant.



WC-C200140

Horomètre

Ce compteur indique la durée d'utilisation cumulée en unités d'1/10ème d'heure (six minutes).
Il défile tant que le moteur tourne, même si la machine n'est pas en cours de fonctionnement.

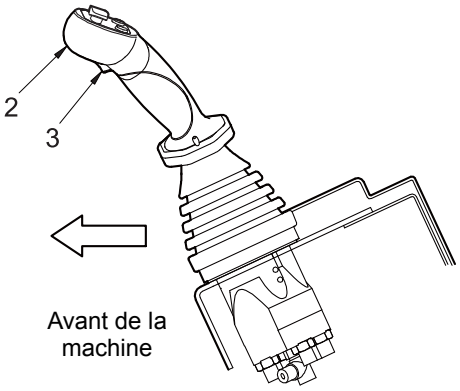


WC-C200150

2. Levier de fonctionnement droit

Utilisez ce levier pour faire fonctionner la flèche et le godet.

- Soulèvement de la flèche :
  Tirez le levier vers l'arrière.
- Abaissement de la flèche :
  Poussez le levier vers l'avant.
- Excavation avec le godet :
  Déplacez le levier vers la gauche.
- Basculement du godet :
  Déplacez le levier vers la droite.
- Arrêt : Retirez votre main du levier. Le levier revient automatiquement en position neutre et les opérations s'arrêtent.
- Fonctionnement simultané :
  Déplacez le levier en diagonale pour faire fonctionner simultanément la flèche et le godet.



WC-C200160

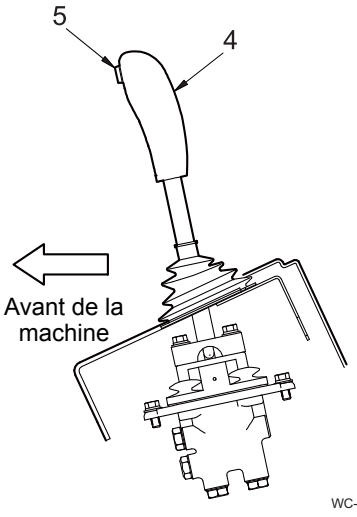
3. Bouton d'avertissement sonore

Appuyez sur ce bouton pour activer l'avertisseur sonore.

4. Levier de lame

Utilisez ce levier pour soulever et abaisser la lame.

- Soulèvement de la lame : Tirez le levier vers l'arrière.
- Abaissement de la lame : Poussez le levier vers l'avant.



WC-C200170

5. Bouton de sélection de la vitesse de déplacement

Utilisez ce bouton pour sélectionner les vitesses de déplacement élevée et faible.

Appuyez sur le bouton pendant le déplacement à faible vitesse pour passer à la vitesse élevée. Appuyez de nouveau sur le bouton pour passer de la vitesse élevée à la vitesse faible.

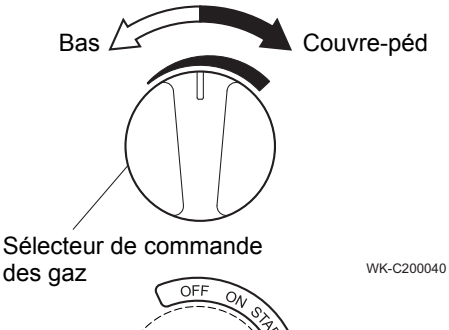
À chaque fois que ce bouton est enfoncé, la vitesse de déplacement passe de la vitesse élevée à la vitesse faible et vice-versa, alternativement.

La vitesse sélectionnée est maintenue.

6. Sélecteur de commande des gaz

Utilisez ce sélecteur pour régler la vitesse du moteur.

- Vitesse faible : Déplacez le sélecteur vers la gauche.
- Vitesse élevée : Déplacez le sélecteur vers la droite.



WK-C200040

7. Démarreur

Utilisez ce bouton pour démarrer et arrêter le moteur.

OFF (arrêt)

Dans cette position, la clé peut être insérée et retirée. L'alimentation de tous les systèmes électriques est coupée et le moteur s'arrête.

ON (marche)

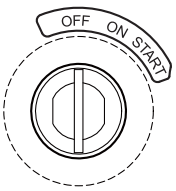
Les circuits électriques sont alimentés et la lampe d'avertissement sur le moniteur OK s'allume. Lorsque la clé est placée en position ON, la fonction de préchauffage fonctionne automatiquement et la lampe de préchauffage s'allume. La lampe de préchauffage s'éteint 23 secondes plus tard au maximum. Assurez-vous que la lampe de préchauffage s'éteint et procédez au démarrage.

START (démarrage)

Placez le démarreur dans cette position pour démarrer le moteur.

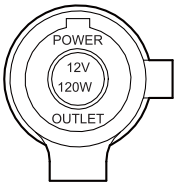
Retirez vos doigts de la clé immédiatement après le démarrage du moteur.

La clé revient automatiquement en position ON.



WK-C200050

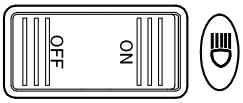
8. Prise d'alimentation



WC-C200200

Il s'agit d'une prise d'alimentation pour une source d'alimentation de remplacement. Utilisez-la en tenant compte de la capacité suivante.
Capacité : 12 V, 120 W

9. Bouton de feu



WC-C200230

Utilisez ce bouton pour allumer et éteindre le feu avant de la flèche.

- Allumage : Appuyez sur le côté ON du bouton.
- Extinction : Appuyez sur le côté OFF du bouton.

10. Bouton de chauffage

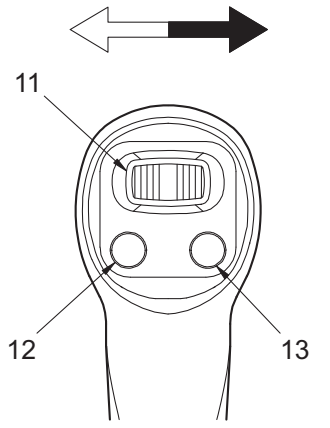
WC-C201190

Utilisez ce bouton pour allumer et éteindre le ventilateur du chauffage.
Le fonctionnement à vitesse élevée et le fonctionnement à vitesse faible peuvent être sélectionnés à l'aide de ce bouton.

- Fonctionnement à vitesse élevée :
  Appuyez sur la position « HIGH ».
- Arrêt : Placez le bouton en position « OFF ».
- Fonctionnement à vitesse faible
  Appuyez sur la position « LOW ».

11. Bouton à glissière de la 1ère prise de mouvement

Glissement vers la gauche : L'huile sous pression est envoyée au tuyau de prise de mouvement gauche du bras.
Glissement vers la droite : L'huile sous pression est envoyée au tuyau de prise de mouvement droit du bras.



Levier de fonctionnement droit
WS-C200160

12. Bouton de sortie gauche de la 1ère prise de mouvement

Lorsque ce bouton est enfoncé, l'huile sous pression est envoyée au tuyau de prise de mouvement gauche du bras. L'alimentation en huile sous pression s'arrête lorsque vous retirez votre doigt du bouton.

13. Bouton de sortie droite de la 1ère prise de mouvement

Lorsque ce bouton est enfoncé, l'huile sous pression est envoyée au tuyau de prise de mouvement droit du bras. L'alimentation en huile sous pression s'arrête lorsque vous retirez votre doigt du bouton.

14. Bouton de mode lent de la 1ère prise de mouvement

Utilisez ce bouton pour faire fonctionner le bouton à glissière de la 1ère prise de mouvement.

ON : Le débit d'alimentation est réduit de moitié environ.

OFF :Le bouton est réinitialisé.

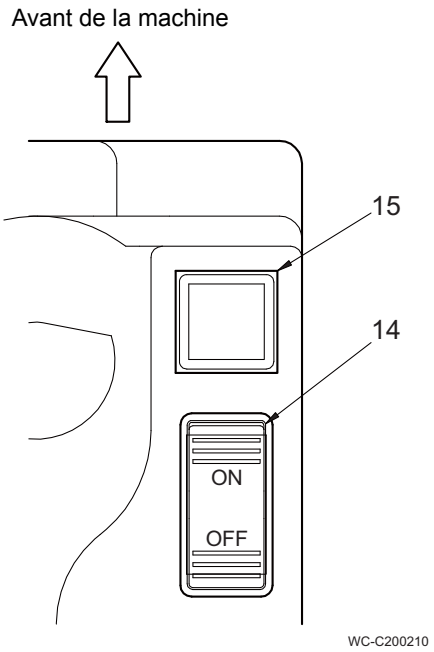
15. Bouton de maintien de la 1ère prise de mouvement

Utilisez ce bouton pour faire fonctionner le bouton de sortie gauche de la 1ère prise de mouvement.

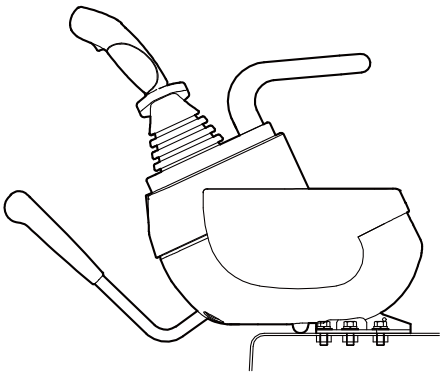
ON : Le fonctionnement continu est possible.
Lorsque le bouton de sortie gauche de la 1ère prise de mouvement est enfoncé une fois, l'huile sous pression est envoyée en continu au tuyau de prise de mouvement gauche.
À ce moment-là, la lampe s'allume.

OFF :Le bouton est réinitialisé.
La réinitialisation permet le retour en position OFF et la lampe s'éteint.

Ce bouton convient à un fonctionnement unidirectionnel continu comme le marteau.



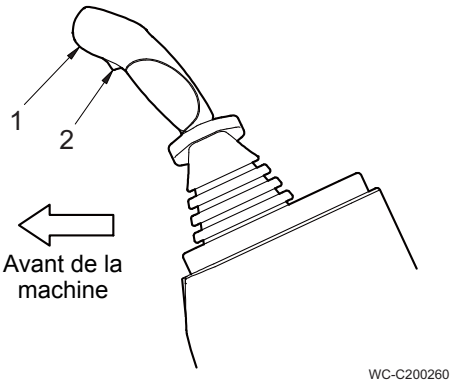
Boîtier de commande gauche



1. Levier de fonctionnement gauche

Utilisez ce levier pour faire fonctionner le bras et le balancement.

- Bras replié : Tirez le levier vers l'arrière.
- Bras déplié : Poussez le levier vers l'avant.
- Balancement vers la gauche : Déplacez le levier vers la gauche.
- Balancement vers la droite : Déplacez le levier vers la droite.
- Arrêt : Retirez votre main du levier. Le levier revient automatiquement en position neutre et les opérations s'arrêtent.
- Fonctionnement simultané : Déplacez le levier en diagonale pour faire fonctionner simultanément le bras et le balancement.



2. Bouton de décélération automatique (option)

Lorsque le bouton de décélération automatique est en position ON, la révolution du moteur est automatiquement réduite pour diminuer la consommation de carburant environ quatre secondes après la remise du levier de fonctionnement en position neutre. La révolution précédente du moteur est restaurée lorsqu'un levier de fonctionnement est utilisé.
À chaque fois que ce bouton est enfoncé, la lampe de décélération automatique sur le moniteur OK s'allume et s'éteint alternativement.

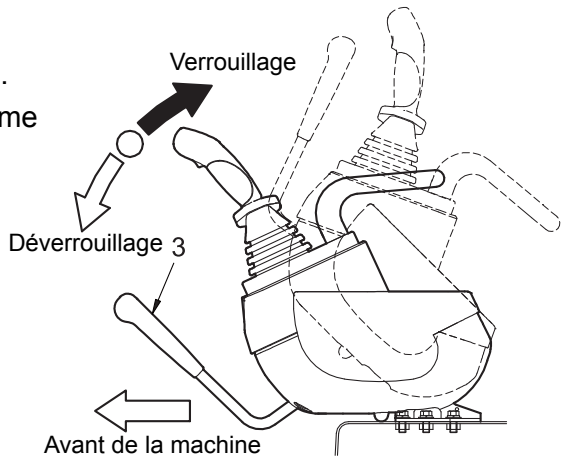
⚠ AVERTISSEMENT

Si le levier est utilisé alors que le bouton de décélération automatique est en position ON et que la révolution du moteur est réduite, la révolution du moteur augmente rapidement, la vitesse de fonctionnement change de manière brusque et un grave accident peut se produire. Placez le bouton de décélération automatique en position OFF lors des opérations au cours desquelles un changement brusque de la vitesse de fonctionnement risquerait de provoquer de graves accidents, comme le chargement et le déchargement de la machine, le braquage, etc.

3. Levier de verrouillage des opérations

Utilisez ce levier pour verrouiller toutes les opérations.
Le levier de verrouillage des opérations bouge en même temps que le boîtier de commande.

- Verrouillage : Tirez le levier de verrouillage des opérations vers le haut.
- Déverrouillage : Poussez le levier de verrouillage des opérations vers le bas.



WC-C200271

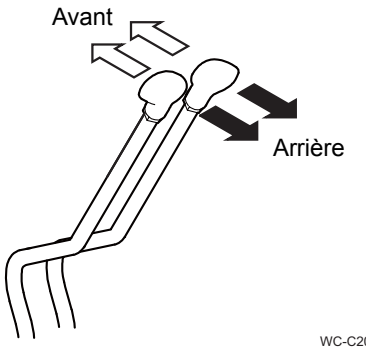
⚠ AVERTISSEMENT

- Si quelqu'un touche négligemment au levier de fonctionnement alors que le levier de verrouillage des opérations n'est pas en position verrouillée, la machine peut se déplacer de manière inattendue et provoquer un grave accident.
- Arrêtez le moteur et placez le levier de verrouillage des opérations en position verrouillée lorsque vous quittez la cabine du conducteur.
- Veillez à ne pas toucher le levier de fonctionnement gauche lorsque vous utilisez le levier de verrouillage des commandes.

Leviers de déplacement

Utilisez ces leviers pour commander le déplacement.

Avant : Poussez les leviers de déplacement gauche et droit vers l'avant.
Arrière : Tirez les leviers de déplacement gauche et droit vers l'arrière.
Arrêt : Retirez vos mains des leviers. Les leviers reviennent automatiquement en position neutre et les opérations s'arrêtent.



WC-C200280

⚠ AVERTISSEMENT

- Si vous confondez le mouvement en avant et le mouvement en arrière pendant le déplacement, un grave accident peut se produire.
- Le mouvement en avant correspond à un mouvement en avant avec la lame située à l'avant. Si la lame est située à l'arrière, les directions de déplacement sont inversées par rapport aux opérations avec les leviers.
- Vérifiez si la lame est à l'avant ou à l'arrière avant d'utiliser les leviers de déplacement.

Pédale de balancement de la flèche

Utilisez cette pédale pour balancer la flèche.

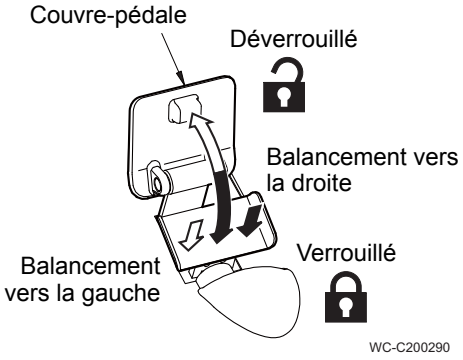
Ouvrez le couvre-pédale en position déverrouillée.

Balancement de la flèche vers la gauche :

Appuyez avec le pied sur le côté gauche de la pédale.

Balancement de la flèche vers la droite :

Appuyez avec le pied sur le côté droit de la pédale.



WC-C200290

⚠ ATTENTION

Placez le couvre-pédale sur la pédale pour désactiver l'action de la pédale lorsqu'aucun balancement de la flèche n'est effectué.

Siège du conducteur

Asseyez-vous sur le siège du conducteur et réglez-le de façon à pouvoir utiliser facilement les pédales et les leviers de fonctionnement.

Réglage avant/arrière :

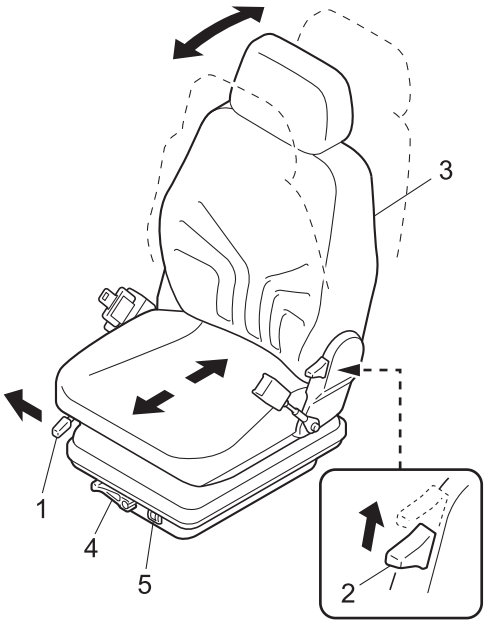
Déplacez le siège en avant et en arrière tout en tirant sur le levier à glissière (1) pour régler la position du siège.

Réglage de l'inclinaison :

Déplacez le dossier du siège (3) en avant et en arrière tout en tirant le levier d'inclinaison (2) pour régler l'angle du dossier du siège.

Réglage de la suspension

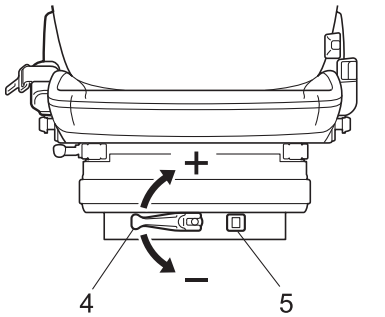
Réglez la difficulté de la suspension en fonction du poids du corps à l'aide du levier de suspension (4). Le poids du corps applicable est affiché sur le panneau d'affichage (5).



WK-C200070

⚠ ATTENTION

Abaissez le godet sur le sol et arrêtez le moteur avant de régler le siège du conducteur.



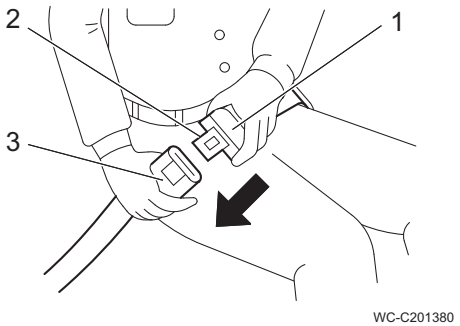
WK-C200310

Ceinture de sécurité

Maintenez la poignée (1), insérez jusqu'au bout la plaque à languette (2) dans la boucle (3) et assurez-vous qu'elle est verrouillée.

⚠ ATTENTION

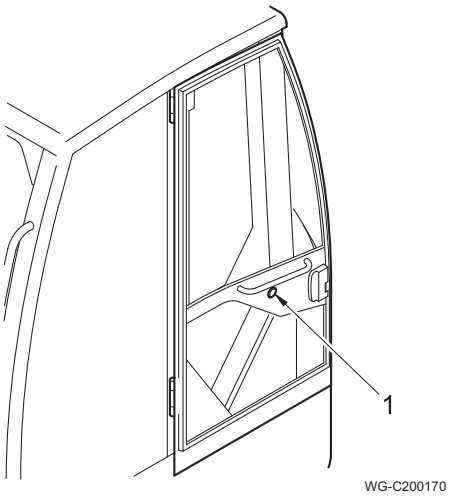
- Attachez la ceinture de sécurité pendant l'utilisation.
- Assurez-vous de contrôler la ceinture, la plaque à languette, la boucle, etc. avant de commencer les opérations. En cas de dommages, remplacez la ceinture, la plaque à languette et/ou la boucle par une/des nouvelle(s).



WC-C201380

Cabine du conducteur

Verrouillage de la porte

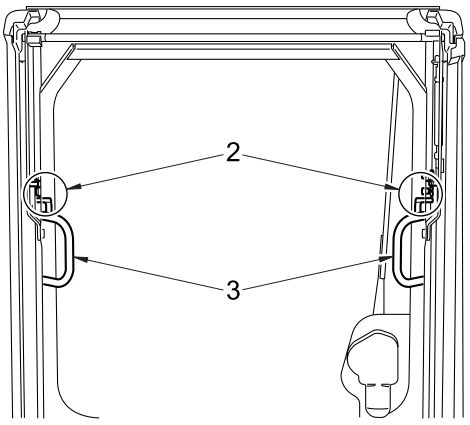


- La porte peut être verrouillée en position entièrement ouverte ou fermée.
  Poussez la porte jusqu'à ce qu'elle soit complètement verrouillée.
  Verrouillez complètement la porte avant de commencer à travailler.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) pour déverrouiller la porte. Le porte est déverrouillée et peut être ouverte et fermée.

Ouverture et fermeture de la vitre avant de la cabine

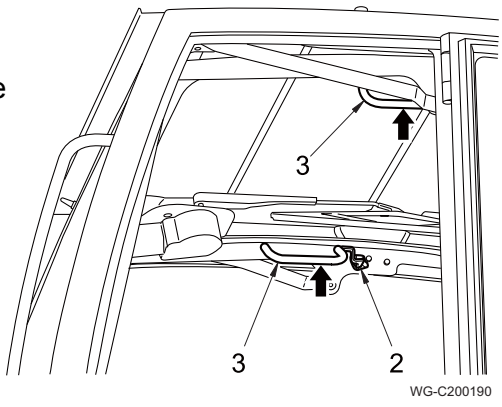
⚠ ATTENTION

- Lorsque vous fermez la vitre avant, abaissez-la lentement en veillant à ne pas vous coincer la main, etc.
- Assurez-vous de fixer la vitre avant à l'aide des goupilles de verrouillage gauche et droite (2) en plus du verrou automatique (4) lorsque vous l'ouvrez et la plaquez au plafond.



Ouverture

1. Poussez vers l'avant les leviers de libération du dispositif de verrouillage (2) à droite et à gauche pour libérer le dispositif de verrouillage.
2. Maintenez les poignées (3) de la vitre avant, puis tirez-les et soulevez-les afin de les déplacer vers le plafond.
3. Maintenez la poignée et poussez la vitre avant vers le haut. La vitre est d'abord verrouillée à moitié, puis complètement, par le dispositif de verrouillage. Assurez-vous de la pousser jusqu'à ce qu'elle soit complètement verrouillée.

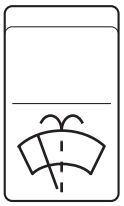


Fermeture

1. Maintenez solidement les poignées de gauche et de droite et poussez vers le haut les leviers de libération du dispositif de verrouillage à droite et à gauche pour libérer le dispositif de verrouillage.
2. Maintenez la poignée et abaissez lentement la vitre avant.
3. Maintenez la poignée et poussez la vitre avant vers le haut. La vitre est d'abord verrouillée à moitié, puis complètement, par le dispositif de verrouillage. Assurez-vous de la pousser jusqu'à ce qu'elle soit complètement verrouillée.

Bouton d'essuie-glace

Appuyez sur le côté marqué pour activer l'essuie-glace.



WG-C200200

AVIS
• Ne démarrez pas l'essuie-glace lorsque la vitre est sèche, boueuse ou enneigée. • N'allumez jamais l'essuie-glace lorsque la vitre avant de la cabine (supérieure) est plaquée au plafond.

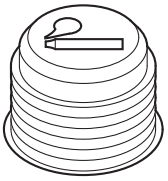
Bouton du lave-vitre

Appuyez encore sur le côté marqué. Le liquide lave-vitre jaillit de la buse tant que le côté marqué est maintenu enfoncé.

AVIS
N'appuyez pas sur le bouton s'il n'y a plus de liquide lave-vitre dans la machine.

Allume-cigare

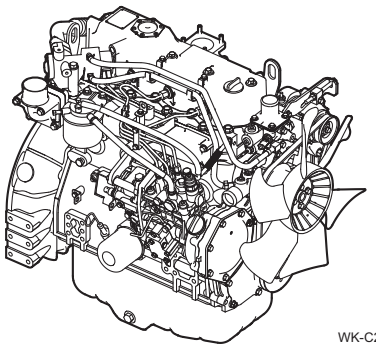
Lorsque l'allume-cigare est enfoncé, le bouton est allumé et l'allume-cigare ressort automatiquement quelques secondes plus tard. Tirez et utilisez-le.



WG-C200210

AVIS
Utilisez l'allume-cigare pour les cigarettes uniquement.

DÉMARRAGE DU MOTEUR


WK-C200080

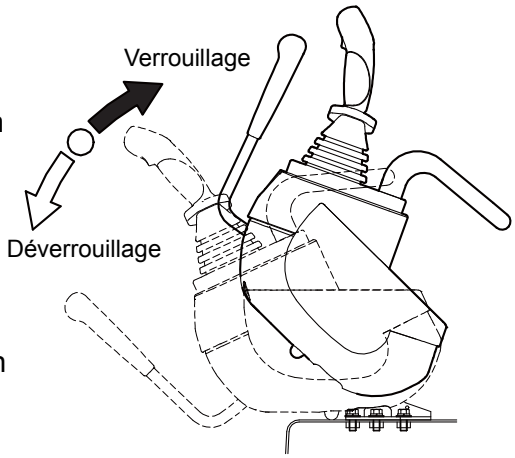
Contrôles avant le démarrage du moteur

1. Asseyez-vous sur le siège du conducteur et réglez-le de façon à pouvoir utiliser facilement les pédales et les leviers de fonctionnement.

2. Assurez-vous que le levier de verrouillage des opérations est en position verrouillée.

3. Assurez-vous que chaque levier est placé en position neutre.

4. Insérez la clé dans le démarreur. Placez-la en position ON (marche) et vérifiez les éléments suivants.

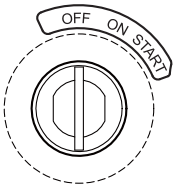


WC-C200380

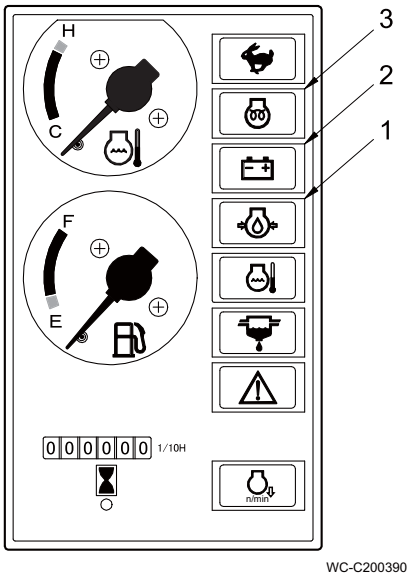
   - La lampe d'avertissement de pression de l'huile de moteur (1) et la lampe d'avertissement de charge de batterie (2) sont allumées en continu. (Normalement, la lampe d'avertissement de pression de l'huile de moteur et la lampe d'avertissement de charge de batterie s'éteignent lorsque le moteur démarre.)

   - Appuyez sur le bouton de feu et assurez-vous que les feux avant sont allumés.

   - Appuyez sur le bouton d'avertissement sonore et assurez-vous l'avertisseur sonore retentit.



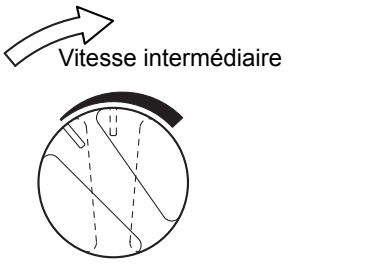
WK-C200050



WC-C200390

Démarrage normal

1. Placez le sélecteur de commande des gaz sur la vitesse intermédiaire.
2. Placez la clé en position START pour démarrer le moteur.
3. Retirez vos doigts de la clé lorsque le moteur démarre. La clé revient automatiquement en position ON (marche).
4. Poussez le levier de verrouillage des opérations vers le bas en position déverrouillée pour commencer à travailler.



WK-C200090

⚠ ATTENTION

- Vérifiez qu'aucune personne ou aucun obstacle ne se trouve autour de la machine, activez l'avertisseur sonore, puis démarrez.
- Veillez à vous asseoir sur le siège du conducteur avant de démarrer le moteur.
- Si le moteur s'arrête alors que le levier de verrouillage des opérations est en position déverrouillée, placez ce dernier en position verrouillée et redémarrez le moteur.

AVIS

N'activez pas le moteur de démarrage pendant 15 secondes ou plus. Si le moteur ne démarre pas, replacez la clé en position OFF, attendez 30 secondes, puis essayez de démarrer à nouveau le moteur.

Démarrage par temps froid

Par temps froid, préchauffez le moteur à l'aide du réchauffeur d'air pour faciliter le démarrage du moteur.

1. Placez le sélecteur de commande des gaz sur la vitesse intermédiaire.
2. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et maintenez-la en position ON (marche). Le préchauffage commence et la lampe de préchauffage (3) s'allume. Attendez qu'elle s'éteigne (23 secondes maximum, la durée dépend de la température de l'eau de refroidissement).
   La lampe d'avertissement de pression de l'huile de moteur (1) et la lampe d'avertissement de charge de batterie (2) s'allument également lorsque la clé est placée en position ON (marche). Cependant, cela ne signifie pas que quelque chose d'anormal se produit.
3. Placez la clé en position START pour démarrer le moteur lorsque la lampe de préchauffage est éteinte.
4. Retirez vos doigts de la clé après le démarrage du moteur.
   La clé revient automatiquement en position ON (marche).

Démarrage du moteur avec des câbles de démarrage

Suivez les instructions ci-dessous pour démarrer le moteur avec des câbles de démarrage.

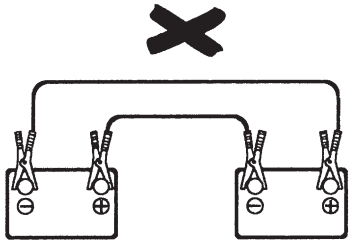
⚠ AVERTISSEMENT

- Si les câbles de démarrage ne sont pas correctement branchés, un court-circuit se produira dans la batterie, susceptible de provoquer un grave accident. Ne reliez jamais les bornes ⊕ et ⊖.
- La batterie produit un gaz hydrogène inflammable et explosif. N'approchez pas de flamme et ne produisez pas d'étincelle près de la batterie.

AVIS

Les circuits électriques de cette machine fonctionnent sur 12 V. Utilisez une batterie auxiliaire de 12 V.

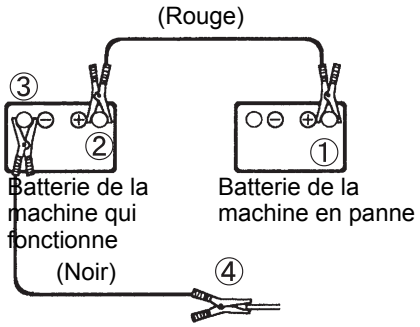
Ne reliez jamais les bornes ⊕ et ⊖.



WC-C200410

Ordre de branchement des câbles de démarrage

1. Placez les démarreurs de la machine qui fonctionne et de la machine en panne en position OFF.
2. Branchez la pince du câble de démarrage (rouge) à la borne ⊕ de la machine en panne. Branchez l'autre pince à la borne ⊕ de la machine qui fonctionne.
3. Branchez la pince du câble de démarrage (noir) à la borne ⊖ de la machine qui fonctionne. Branchez l'autre pince au cadre supérieur de la machine en panne.



Cadre supérieur de la machine en panne

Ordre de branchement des câbles de démarrage

① → ② → ③ → ④

WC-C200420

Démarrage du moteur

1. Assurez-vous que les pinces des câbles sont bien branchées aux bornes de la batterie et au cadre supérieur.
2. Démarrez le moteur de la machine qui fonctionne et maintenez-le à une vitesse de révolution élevée.
3. Démarrez le moteur de la machine en panne.

Débranchement des câbles de démarrage

1. Débranchez d'abord la pince du câble noir du cadre supérieur. Ensuite, débranchez la pince de la borne ⊖ de la machine qui fonctionne.
2. Débranchez d'abord la pince du câble rouge de la borne ⊕ de la machine qui fonctionne. Ensuite, débranchez la pince de la borne ⊕ de la machine en panne.

Ordre de débranchement des câbles de démarrage

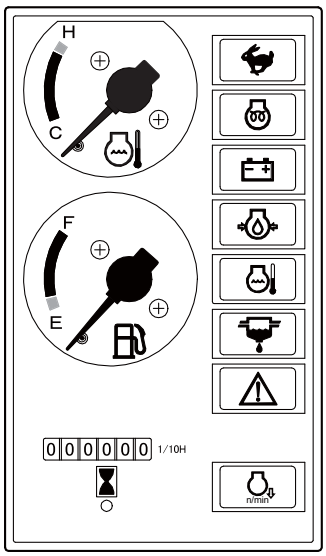
④ → ③ → ② → ①

CA-C300120

Contrôles après le démarrage du moteur

1. Contrôle du fonctionnement du moniteur OK
   Assurez-vous que toutes les lampes du moniteur OK sont éteintes.

2. Vérifiez si la couleur de l'échappement, le bruit et les vibrations du moteur sont corrects.



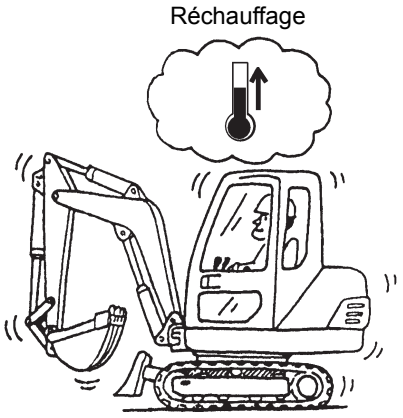
WC-C201400

AVIS
• Ne faites pas accélérer le moteur et ne le soumettez pas à des charges trop rapidement lorsque la température de l'eau de refroidissement est faible. • Si des problèmes sont détectés, arrêtez immédiatement le moteur, puis trouvez la cause des problèmes et réparez-les.

Réchauffage **du moteur**

1. Faites tourner le moteur au ralenti pendant environ 10 minutes après son démarrage afin qu'il se réchauffe.

2. Si la température de l'huile hydraulique est faible, soulevez le godet du sol et répétez le cycle suivant pendant cinq minutes, afin d'augmenter la température de l'huile hydraulique : placez le levier du godet en position d'excavation ou de basculement pendant 10 à 15 secondes, puis maintenez-le en position neutre pendant environ 10 secondes.



WC-C200430

3. Ensuite, répétez toutes les opérations, y compris la rotation, le déplacement et la mise en mouvement de l'accessoire, trois à cinq fois pour réchauffer tous les dispositifs.

AVIS
N'effectuez pas trop rapidement d'opérations à vitesse élevée lorsque la température de l'huile hydraulique est faible (en dessous de 20ºC). La température appropriée de l'huile hydraulique est de 50ºC à 80ºC. S'il est nécessaire de commencer les opérations à basse température, réchauffez l'huile hydraulique jusqu'à 20ºC environ puis commencez les opérations.

ARRÊT DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

- Si vous touchez par erreur le levier de fonctionnement alors que le levier de verrouillage des opérations n'est pas en position verrouillée, la machine peut se déplacer de manière inattendue et provoquer un grave accident.
- Abaissez l'accessoire sur le sol, arrêtez le moteur et placez le levier de verrouillage des opérations en position verrouillée avant de quitter le siège du conducteur.
- Ne touchez pas le levier de fonctionnement gauche pendant l'utilisation du levier de verrouillage des commandes.

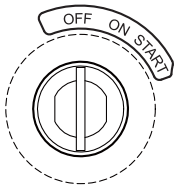
• Arrêt de la machine

1. Garez la machine sur un sol sûr, plat et rigide non exposé à un risque de chute de pierres, de glissement de terrain, etc.
2. Soulevez le bras et abaissez le godet sur le sol, avec le bas à l'horizontale.
3. Abaissez la lame sur le sol.
4. Placez le levier de verrouillage des opérations en position verrouillée.

WC-C200440

• Arrêt du moteur

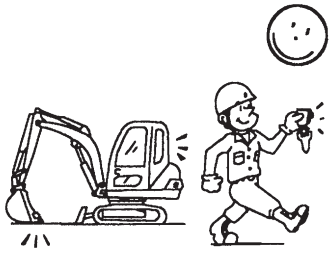
1. Faites tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes environ pour diminuer la température du moteur.
2. Placez le démarreur en position OFF (arrêt) pour arrêter le moteur.
3. Retirez la clé du démarreur.



WK-C200050

• Inspection et verrouillage après l'arrêt du moteur

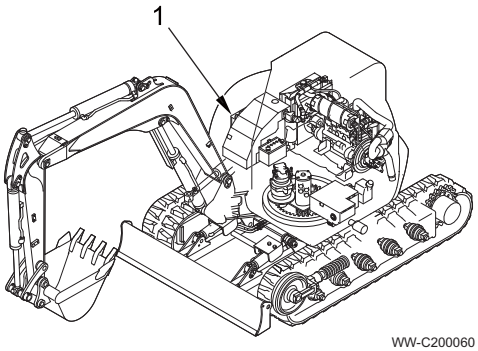
1. Contrôlez chaque pièce pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile, de fuite d'eau ou de dommages. Procédez à des travaux de réparation si vous détectez une fuite ou toute autre anomalie.
2. Remplissez complètement le réservoir de carburant.
3. Retirez la terre et le sable autour des chenilles et du godet.
4. Verrouillez toutes les pièces pouvant être verrouillées telles que l'orifice de carburant, le couvercle du moteur, etc.
   Verrouillez les vitres avant et arrière si la machine est équipée d'une cabine. Verrouillez la porte.



WC-C200450

MESURES D'URGENCE SI LE MOTEUR S'ARRÊTE

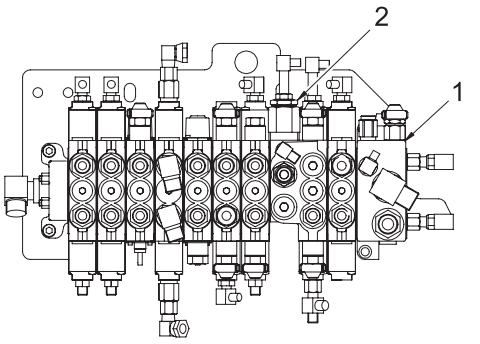
Si la machine s'arrête à cause d'un problème de moteur alors que la flèche est soulevée, la flèche ne s'abaissera pas même si vous placez le levier de fonctionnement de la flèche en position basse. Si la machine est laissée dans cet état, la flèche risque de tomber. Abaissez la flèche en utilisant l'une des méthodes ci-dessous.



WW-C200060

- **Si le moteur de démarrage tourne mais le moteur ne démarre pas**

Placez le démarreur en position START si le levier de fonctionnement de la flèche est en position basse. Faites tourner le moteur avec le moteur de démarrage pour abaisser la flèche.

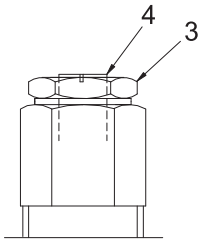


WW-C200040

AVIS
Ne faites pas tourner le moteur de démarrage pendant 10 secondes ou plus. Attendez deux minutes environ puis redémarrez le moteur.

- **Si le moteur ne tourne pas du tout**

1. Ouvrez le couvercle sur le côté droit de la machine.
2. Desserrez le contre-écrou (3) de la soupape de décharge (2) servant à soulever la flèche de la soupape de commande (1). Desserrez progressivement la vis de réglage (4).
3. Arrêtez de desserrer la vis de réglage quand la flèche commence à s'abaisser. Attendez que le godet s'abaisse sur le sol.



Soupape de décharge

WW-C201180

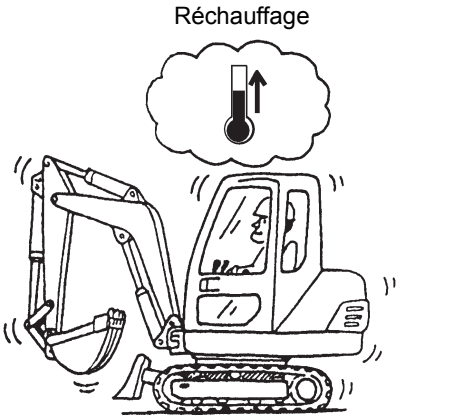
AVIS
Ne resserrez pas la vis de réglage. Elle requiert une technique de réglage spéciale accompagnée d'une mesure de la pression. Demandez à notre bureau de service après-vente de réparer le moteur et de régler la vis.

RODAGE D'UNE NOUVELLE MACHINE

AVIS
L'utilisation d'une nouvelle machine de façon trop brusque peut dégrader prématurément ses performances et réduire sa durée de vie. Rodez la machine pendant les 50 premières heures.

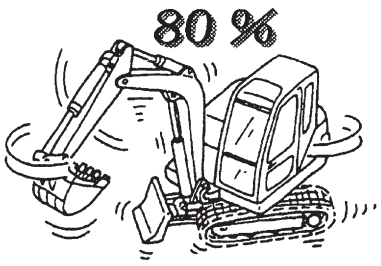
Suivez les instructions ci-dessous et rodez la nouvelle machine.

1. Réchauffez suffisamment la machine.



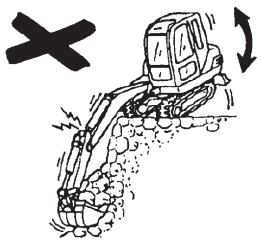
WC-C200430

2. Ne faites pas fonctionner la machine avec de lourdes charges ou à vitesse élevée.
   Faites fonctionner la machine à environ 80 % de la révolution maximale du moteur.



WC-C200460

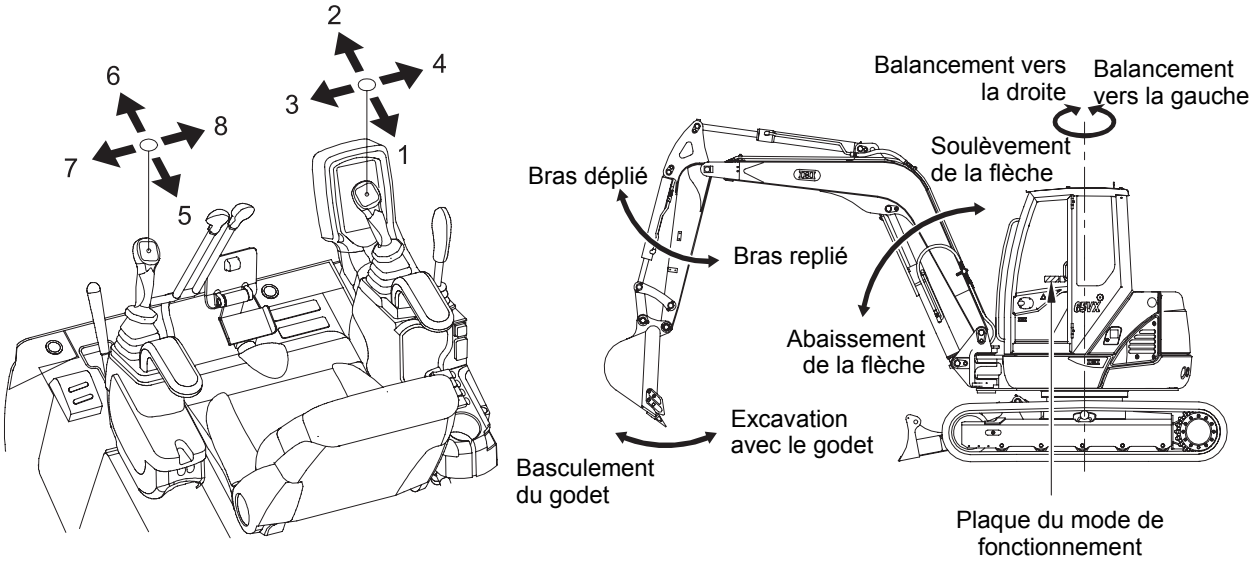
3. Ne faites pas fonctionner la machine à pleine charge.
   La charge adéquate est de 80 % environ.
   Ne faites pas fonctionner la machine trop brusquement.
4. Ne démarrez, n'accélérez et n'arrêtez pas la machine trop rapidement et ne changez pas de direction trop rapidement.
5. Ne faites pas subir de chocs à la machine tels qu'un arrêt rapide de la flèche pendant qu'elle s'abaisse.
6. Graissez tous les jours les goupilles de l'accessoire.


WC-C200470

OPÉRATIONS AVEC LES LEVIERS

Mode de fonctionnement

Deux schémas de fonctionnement sont disponibles. Les méthodes de manipulation des leviers de fonctionnement et les mouvements de la machine varient selon ces schémas.
Vérifiez le mode de fonctionnement avant d'utiliser les leviers. La plaque du mode de fonctionnement est apposée à droite du siège du conducteur.



WW-C200050

Sens de fonctionnement	Mode de fonctionnement	
	Schéma A	Schéma F
1	Soulèvement de la flèche	Bras replié
2	Abaissement de la flèche	Bras déplié
3	Excavation avec le godet	Excavation avec le godet
4	Basculement du godet	Basculement du godet
5	Bras replié	Soulèvement de la flèche
6	Bras déplié	Abaissement de la flèche
7	Balancement vers la gauche	Balancement vers la gauche
8	Balancement vers la droite	Balancement vers la droite

Plaque du mode de fonctionnement

Schéma A

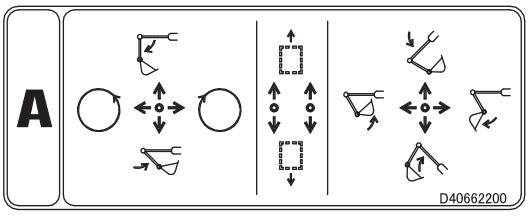
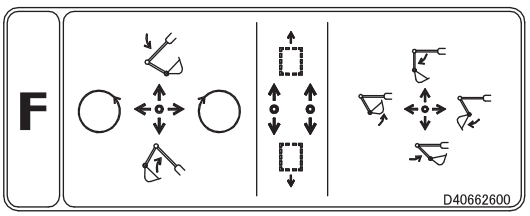


Schéma F



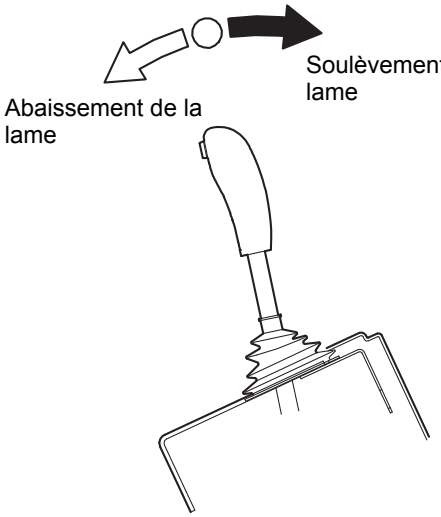
WW-C200010

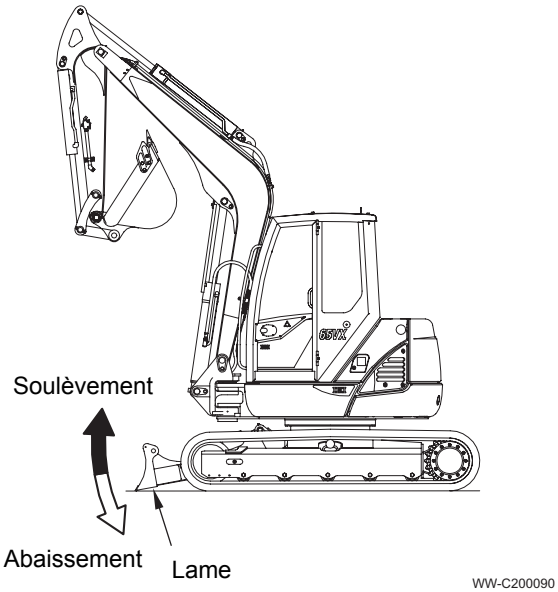
⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez l'action de chaque levier de fonctionnement et le mouvement de la machine avant de commencer à travailler afin de prévenir les accidents dus à des opérations incorrectes, susceptibles de provoquer des blessures ou la mort.

FONCTIONNEMENT DE LA LAME

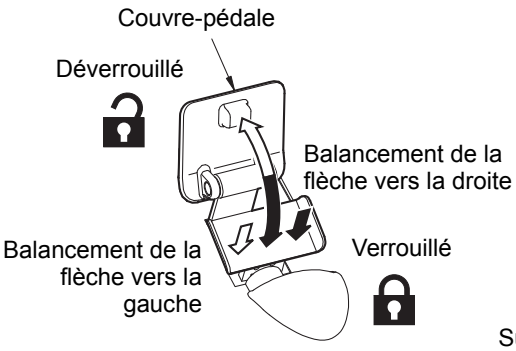
Déplacez le levier de lame vers l'avant ou vers l'arrière.

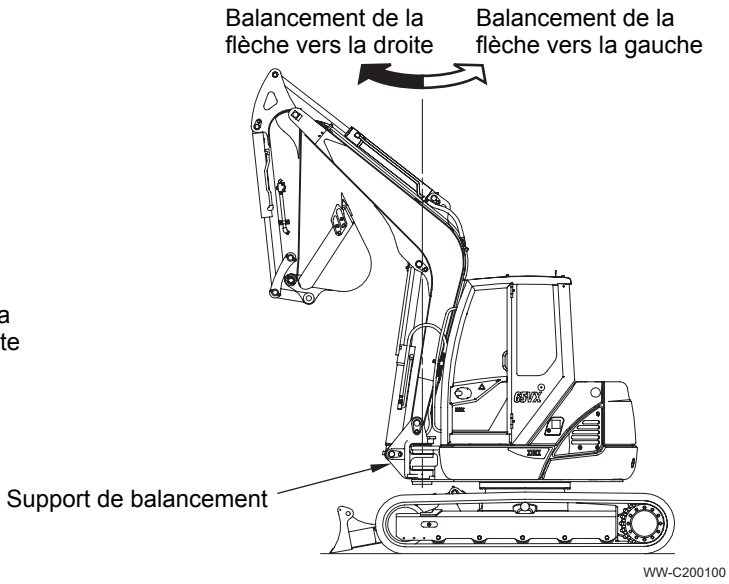




FONCTIONNEMENT DU BALANCEMENT DE LA FLÈCHE

Placez le couvre-pédale en position déverrouillée avant de balancer la flèche. Appuyez avec le pied sur le côté droit ou gauche de la pédale de balancement de la flèche pour balancer la flèche.



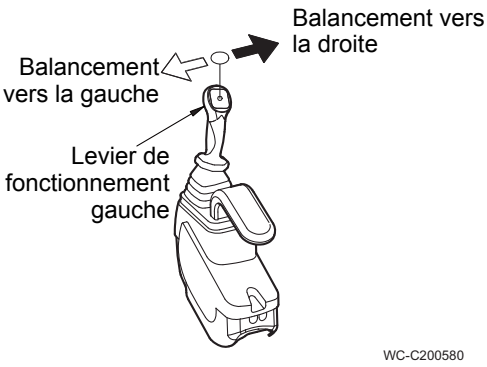


⚠ ATTENTION

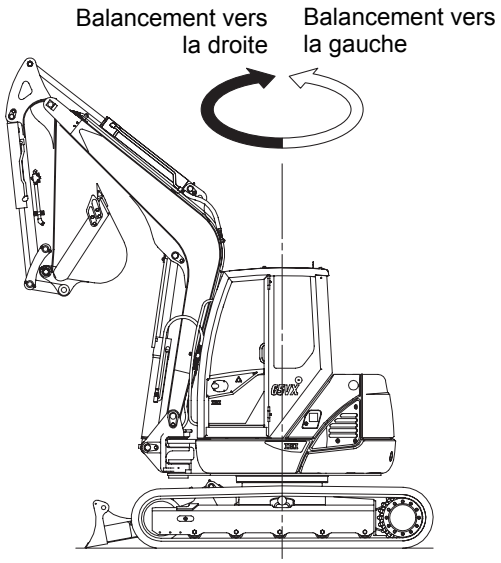
Placez le couvre-pédale sur la pédale et verrouillez-le lorsqu'aucun balancement de la flèche n'est effectué.

FONCTIONNEMENT DU BALANCEMENT

Utilisez le levier de fonctionnement gauche pour effectuer un balancement.
Déplacez le levier vers la droite pour balancer vers la droite.
Déplacez le levier vers la gauche pour balancer vers la gauche.
Remettez le levier en position neutre pour arrêter le balancement.



WC-C200580



WW-C200110

⚠ AVERTISSEMENT

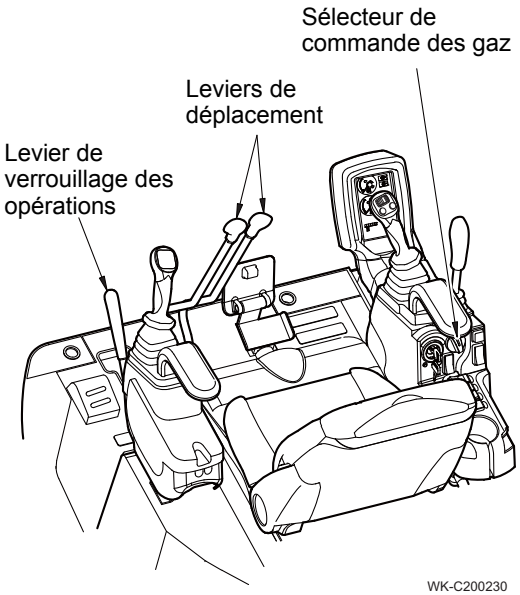
Ne laissez personne pénétrer dans la zone de balancement de la machine.
Vérifiez que la zone qui entoure la machine est sûre avant de procéder au balancement.

DÉPLACEMENT

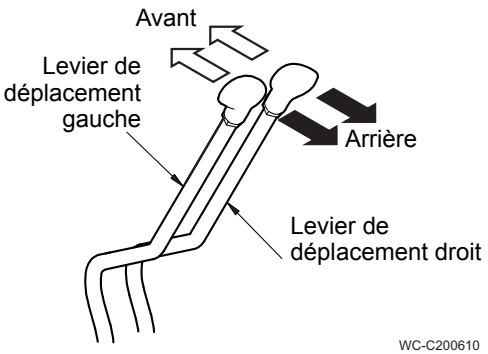
Démarrage, déplacement et arrêt

⚠ AVERTISSEMENT

- Si vous confondez le mouvement en avant et le mouvement en arrière lorsque vous utilisez le levier de déplacement, des accidents graves peuvent se produire.
- Vérifiez la position de la lame avant de déplacer la machine. Si la lame est derrière la machine, les opérations des leviers de déplacement sont inversées.
- Assurez-vous qu'il n'y a personne autour de la machine et activez l'avertisseur sonore avant de démarrer.



1. Tournez le sélecteur pour augmenter la vitesse du moteur afin de parvenir à la vitesse de déplacement appropriée.
2. Abaissez le levier de verrouillage des opérations pour le déverrouiller.
3. Soulevez le godet et la lame à une certaine hauteur pour permettre un déplacement régulier sans les heurter.
4. Utilisez les leviers de déplacement gauche et droit comme indiqué ci-dessous.

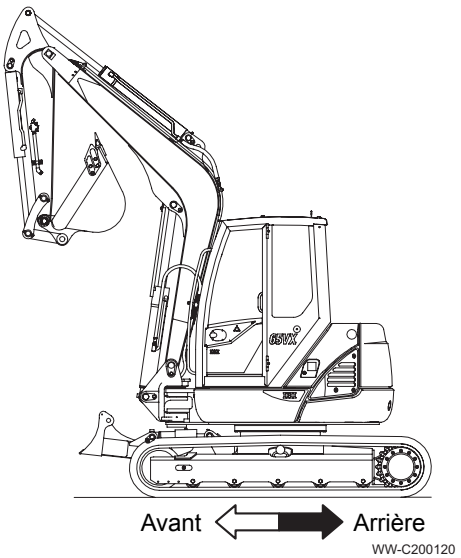


• Avant

Poussez les deux leviers de déplacement vers l'avant pour déplacer la machine en avant.
(La machine se déplace toujours en direction de la lame lorsque vous poussez les leviers de déplacement vers l'avant.)

• Arrière

Tirez les deux leviers de déplacement vers l'arrière pour déplacer la machine en arrière.
(La machine se déplace toujours en direction du pignon lorsque vous tirez les leviers de déplacement vers l'arrière.)
La vitesse de déplacement de la machine peut être commandée par la rotation des leviers de déplacement (beaucoup ou peu).



• Arrêt

Placez les deux leviers de déplacement en position neutre pour arrêter la machine. Lorsque la machine s'arrête, le frein de stationnement est automatiquement activé.

Changement de direction

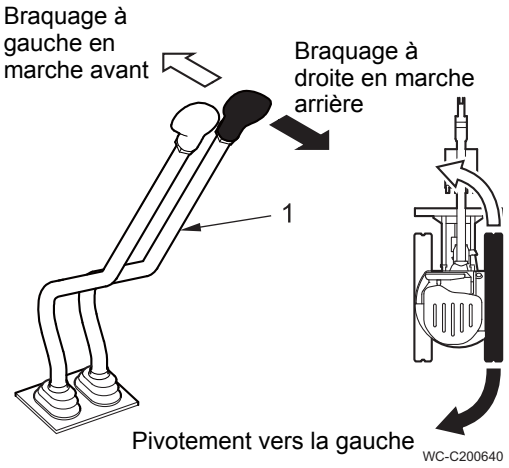
Braquage pendant le déplacement

Remettez brièvement le levier de déplacement en position neutre pour changer de direction pendant le déplacement en avant (ou en arrière).
Lorsque le levier de la direction de braquage souhaitée est brièvement remis, la machine braque lentement dans cette direction.

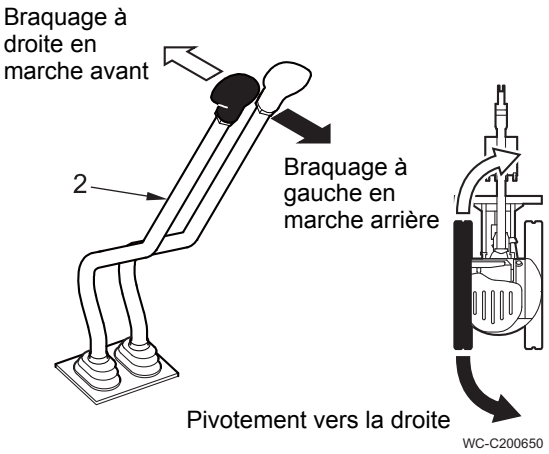
Pivotement (lorsque la lame est à l'avant de la machine)

Actionnez une seule chenille pour changer de direction.

1. Pivotement vers la gauche
   Poussez le levier de déplacement droit (1) pour faire pivoter la machine en avant. Poussez-le vers l'arrière pour faire pivoter la machine en arrière.



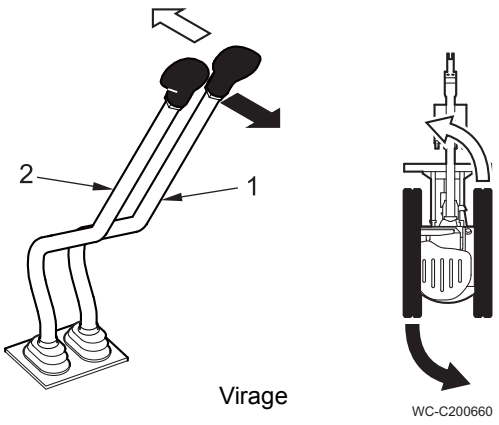
2. Pivotement vers la droite
   Utilisez le levier de déplacement gauche (2) de la même manière.



Virage (lorsque la lame est à l'avant de la machine)

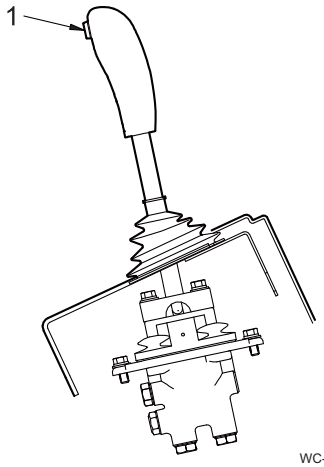
Actionnez les chenilles de gauche et de droite dans la direction inverse pour changer de direction sans déplacer la machine.

1. Virage vers la gauche
   Poussez le levier de déplacement droit vers l'avant et tirez le levier gauche vers l'arrière.
2. Virage vers la droite
   Tirez le levier de déplacement droit vers l'arrière et poussez le levier gauche vers l'avant.



Déplacement à vitesse élevée

Appuyez sur le bouton de sélection de vitesse de déplacement (1) du levier de lame pour changer la vitesse de déplacement sur la vitesse élevée. Appuyez de nouveau sur le bouton pour passer de la vitesse élevée à la vitesse faible.



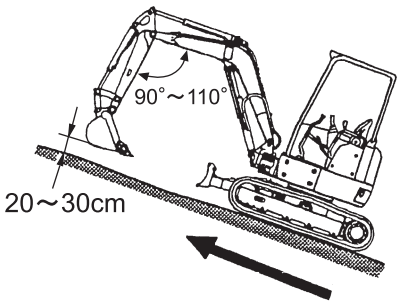
WC-C200670

⚠ AVERTISSEMENT

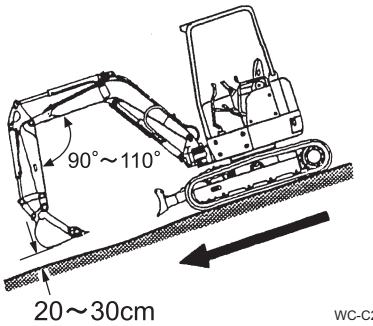
Ne changez pas la vitesse de déplacement sur la vitesse élevée lorsque vous déchargez la machine d'un camion ou lorsque vous descendez une pente. Il est très dangereux de changer la vitesse de déplacement pendant le déplacement.

Précautions lors du déplacement sur une pente

1. La tenue de route en côte de cette machine est de 30º (58 %).
2. Montez et descendez les pentes à faible vitesse.
3. Montez une pente de 15º ou plus dans la position indiquée à droite.
4. Réduisez la vitesse du moteur et utilisez lentement les leviers de déplacement lorsque vous descendez une pente de 15º ou plus.
   Descendez la pente en position de déplacement vers l'avant comme indiqué à droite.
   Abaissez le godet sur le sol pour stabiliser la machine si elle devient instable.



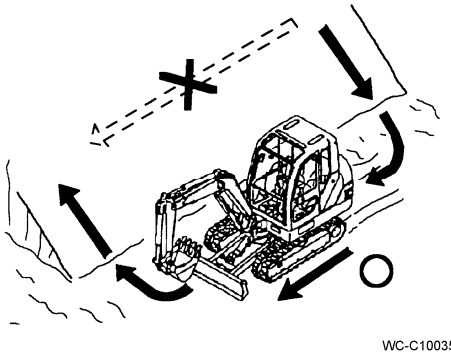
WC-C200680



WC-C200690

⚠ AVERTISSEMENT

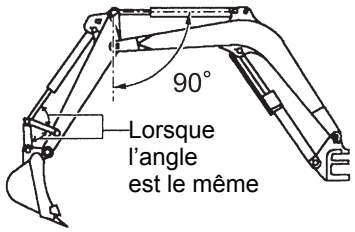
- Ne changez pas de direction sur une pente. Sinon, la machine risque de glisser latéralement.
- Lorsque la machine se déplace sur une pente, elle peut glisser latéralement. Descendez la pente sur un sol plat, braquez et déplacez la machine de façon sûre.
- Ne vous déplacez pas sur une pente de 30º ou plus.


WC-C100350

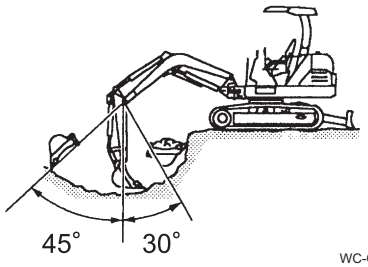
INSTRUCTIONS DE TRAVAIL

Excavation

La force d'excavation du vérin du bras est optimale lorsque l'angle entre le vérin du bras et le bras est de 90 degrés.
La force d'excavation du vérin du godet est optimale lorsque l'angle entre le vérin du godet et l'articulation du bras est le même que l'angle entre l'articulation du bras et l'articulation du godet.
Améliorez l'efficacité du travail d'excavation en tirant profit au maximum de ces angles.
Lors de l'excavation, étirez le bras pour excaver avec le godet.
Soulevez et abaissez la flèche pour régler la profondeur.



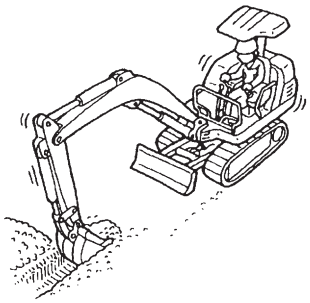
WC-C200700



WC-C200710

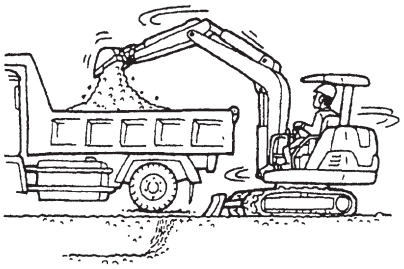
Creusement de tranchée

Placez la machine dans la direction de creusage et déplacez-la vers l'arrière au fur et à mesure qu'elle creuse la tranchée.


WC-C200720

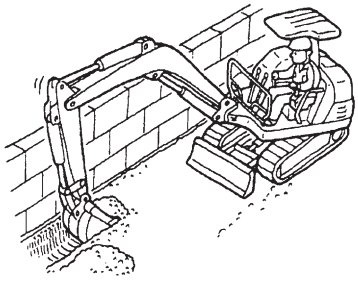
Chargement

Après l'excavation, soulevez la flèche, balancez la machine et chargez la terre dans le camion à benne.


WC-C200730

Creusement de caniveau

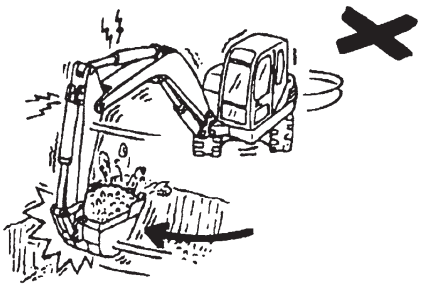
Il est possible de creuser des caniveaux dans des espaces étroits en balançant la flèche.


WC-C200740

PRÉCAUTIONS POUR LES TRAVAUX

N’arrêtez jamais le balancement en heurtant quelque chose

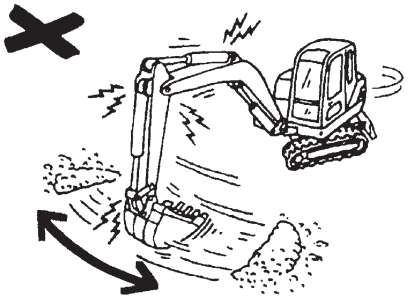
N’arrêtez jamais le balancement en heurtant ou en appuyant le godet contre la paroi de la tranchée. Sinon, la machine subira de forts impacts qui réduiront sa durée de vie.



WC-C200770

Ne balayez jamais avec le godet

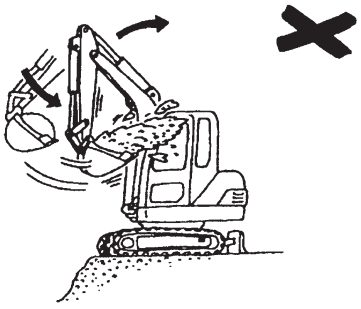
N’utilisez pas le godet comme balai pour aplanir le sol devant la machine. Cela provoque des tensions latérales et l’usure de la flèche, du bras et du godet.



WC-C200780

Précautions pour les travaux en position de fin de course du vérin

En fin de course du vérin, le godet bouge plus rapidement. Par conséquent, faites fonctionner le godet lentement en veillant bien à ne pas faire tomber la terre et le sable. Lorsque le vérin est en fin de course, des forces importantes sont exercées sur le piston du vérin, ce qui réduit sa durée de vie. Laissez de la marge au vérin pendant les travaux.



WC-C200790

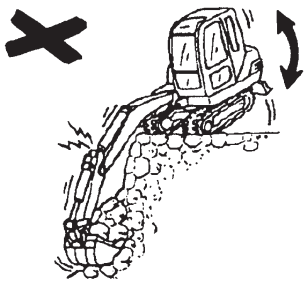
Le martelage est interdit

N’utilisez jamais le godet comme pioche ou pour marteler ou entasser. Sinon, des forces excessives seront exercées sur la machine, provoquant de graves accidents.

WC-C200800

Ne surchargez pas les vérins

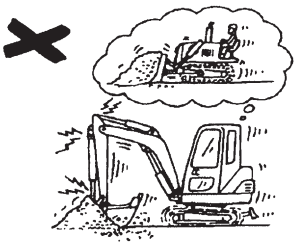
N’exécutez pas de force des opérations d’excavation au-delà de la capacité de la machine, car cela pourrait surcharger les vérins et ouvrir leurs clapets de décharge, et ainsi endommager le système hydraulique et la machine.



WC-C200810

Ne faites pas glisser le godet sur le sol

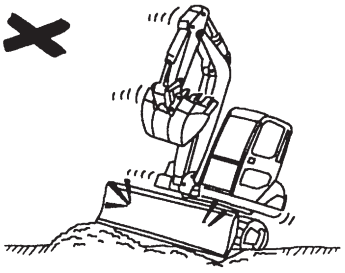
Ne faites pas glisser le godet sur le sol. Aplanissez le sol avec des équipements appropriés et d'une façon adaptée.



WC-C200820

Amenez les deux côtés de la lame au contact du sol

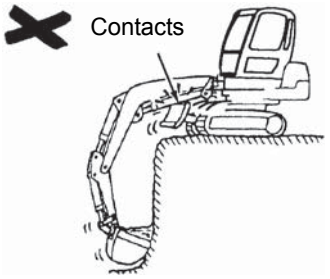
Amenez les deux côtés de la lame solidement au contact du sol plat lorsque vous utilisez la lame comme dispositif de stabilisation pour les travaux d'excavation.
Si un seul côté de la lame est en contact avec le sol, elle risque d'être endommagée.



WC-C200830

Faites attention à la lame lorsque vous excavez des tranchées en profondeur

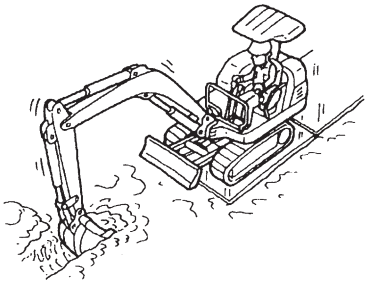
Le vérin peut heurter la lame. Ainsi, le vérin de la flèche peut entrer en contact avec la lame lorsque vous excavez une tranchée en profondeur.
Faites bien attention lors de cette opération.



WC-C200840

Travaux sur des sols humides

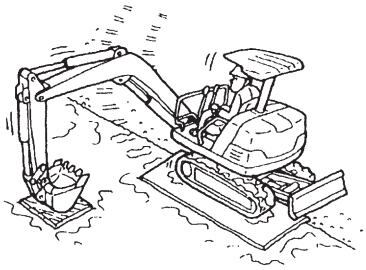
Placez des tapis ou des éléments similaires pour protéger à l'avance la base lors de l'exécution de travaux sur des sols humides ou dans des lieux boueux.
Faites bien attention en conduisant la machine de façon à ne pas vous embourber.



WC-C200850

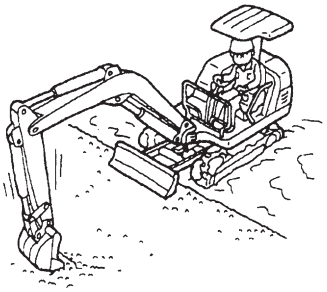
Désembourbement

Si un seul côté de la machine s'embourbe, abaissez le godet sur le sol boueux pour soulever la chenille, placez des rondins ou du bois sous la chenille, puis quittez le lieu boueux.



WC-C200860

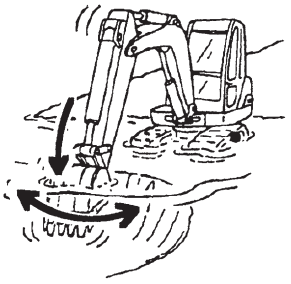
Si les deux côtés s'embourbent et si la machine ne peut pas bouger, placez des rondins ou du bois sous les chenilles, l'une après l'autre de la même façon qu'indiqué ci-dessus, enfoncez le godet dans le sol à l'avant de la machine, étirez le bras de la même façon que pour une opération d'excavation pour déplacer la machine, puis quittez le lieu boueux.



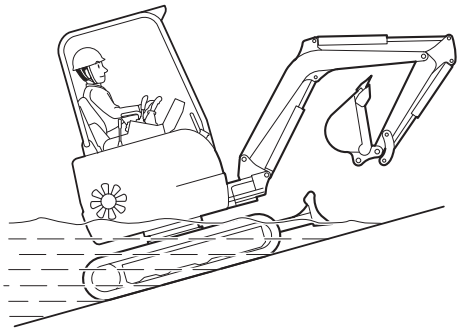
WC-C200870

Travaux dans l'eau

- L'eau ne doit pas dépasser le centre du galet supérieur ou le haut de la plaquette coulissante (profondeur d'eau admissible).
  Contrôlez la profondeur d'eau et le sol avant de travailler dans l'eau ou de traverser une rivière avec la machine. N'allez pas dans l'eau au-delà de la profondeur d'eau admissible.
  La machine peut s'enfoncer petit à petit si le sol est mou. Faites bien attention à la base de travail.
  Si le godet est plongé dans l'eau pendant trop longtemps, graissez suffisamment les goupilles autour du godet jusqu'à ce que la graisse usagée s'écoule.
- L'eau peut mouiller le moteur et le ventilateur du radiateur peut se casser si la machine monte une pente raide à sa sortie de l'eau. Faites bien attention.



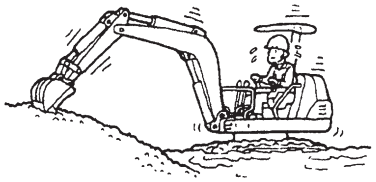
WC-C200880



WC-C200140

Mesures à prendre si la machine est enfouie jusqu'à la structure supérieure

Si la machine est malencontreusement enfouie dans de l'eau, de la terre ou du sable jusqu'à la structure supérieure, le palier de balancement peut s'user de façon anormale. Il est nécessaire de changer la graisse de la structure tournante ou de réviser et réparer la structure tournante immédiatement. Arrêtez d'utiliser la machine et demandez au bureau de service après-vente le plus proche de procéder à des travaux de graissage, de révision ou de réparation.



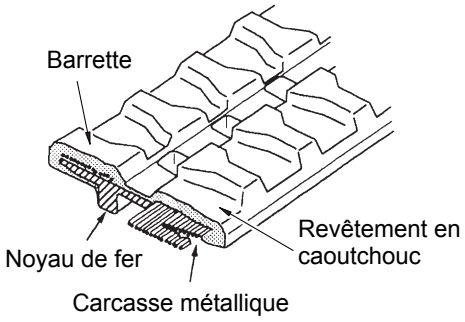
WC-C200890

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DU PATIN EN CAOUTCHOUC

Le patin en caoutchouc peut s'endommager ou s'user plus rapidement selon les conditions de travail. Assurez-vous de respecter les interdictions et les instructions ci-dessous.

Structure du patin en caoutchouc

Comme illustré dans la figure de droite, le patin en caoutchouc se compose d'une carcasse métallique pour maintenir la tension, d'un noyau de fer pour la soutenir et d'un revêtement en caoutchouc pour couvrir le tout.



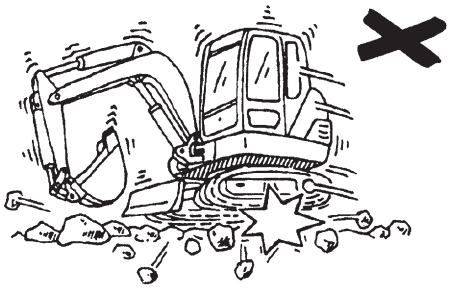
WC-C200900

AVIS
Si une fêlure atteint la carcasse métallique, elle peut rouiller et être sectionnée par l'humidité. Si vous détectez une fêlure, réparez-la immédiatement. Veuillez contacter votre distributeur IHI local.

Précautions lors du travail et du déplacement

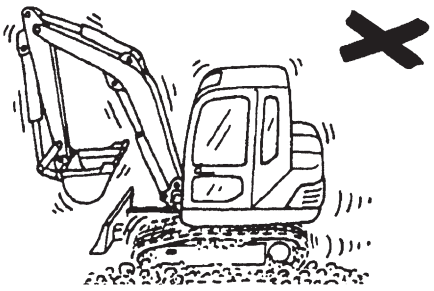
Ne vous déplacez pas ou ne travaillez pas à un endroit rocailleux

Cela peut endommager la barrette et casser la carcasse métallique.


WC-C200910

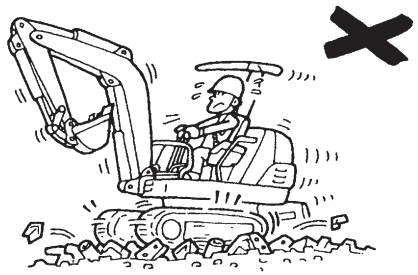
Ne vous déplacez pas ou ne travaillez pas dans le lit d'une rivière

Cela peut endommager le patin et il risque de se détacher.


WC-C200920

Ne vous déplacez pas ou ne travaillez pas sur de l'acier ou de la ferraille

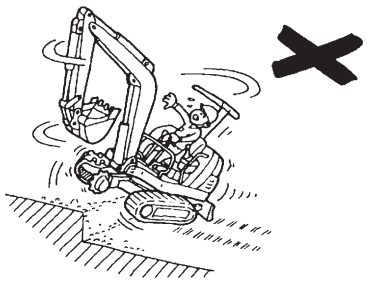
Cela peut endommager la barrette et casser la carcasse métallique.



WC-C200930

Ne vous déplacez pas sur des grandes marches

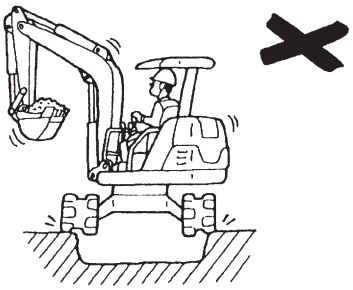
Lorsque vous vous déplacez sur des grandes marches, ne changez pas de direction.
Sinon, les patins peuvent se détacher.



WC-C200940

Ne vous déplacez pas ou ne travaillez pas en enjambant une tranchée

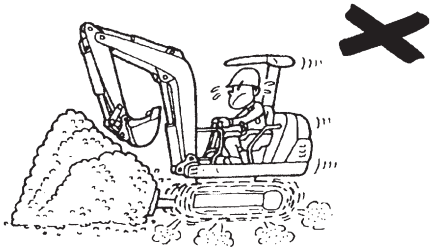
Cela peut endommager la barrette et casser la carcasse métallique.



WC-C200950

N'aplanissez pas de force la terre quand les patins en caoutchouc patinent

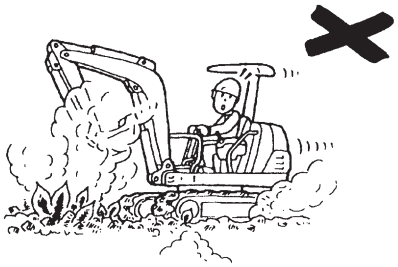
Le patinage des patins en caoutchouc contribue à l'usure des barrettes.



WC-C201010

Ne vous déplacez pas sur des endroits à fortes températures

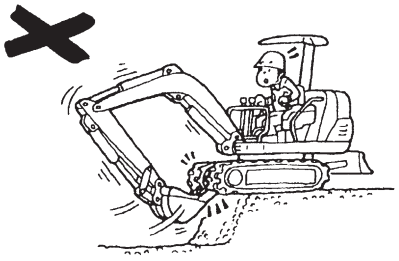
Ne vous déplacez pas sur des endroits soumis à des fortes températures tels que des brasiers ou une plaque d'acier placée sous une chaleur caniculaire.
Cela peut provoquer une abrasion ou endommager et casser la barrette.



WC-C201020

Ne heurtez pas le godet

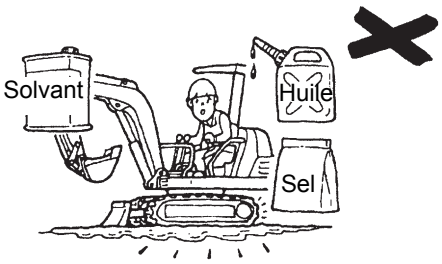
Faites attention de ne pas endommager les patins en caoutchouc avec le godet.
Sinon, les noyaux de fer pourraient être cassés et les carcasses métalliques pourraient être sectionnées.



WC-C201030

Ne laissez pas d'huile, de solvants et de sel adhérer aux patins en caoutchouc

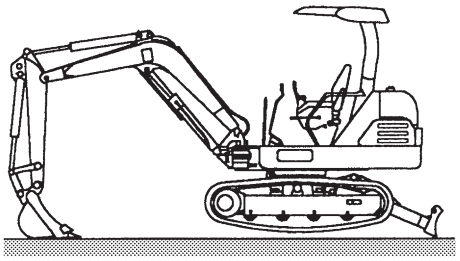
- Si du carburant, de l'huile hydraulique et de la peinture adhèrent aux chenilles en caoutchouc, essuyez-les rapidement.
- Nettoyez-les avec de l'eau après avoir travaillé dans des endroits avec une grande teneur en sel. Le sel peut faire rouiller ou s'écailler le noyau de fer.



WC-C201050

Maintenez toujours une tension correcte du patin

Si le patin en caoutchouc est détendu, il peut être endommagé ou les galets peuvent s'enlever.
Cela peut endommager le patin et il risque de se détacher.



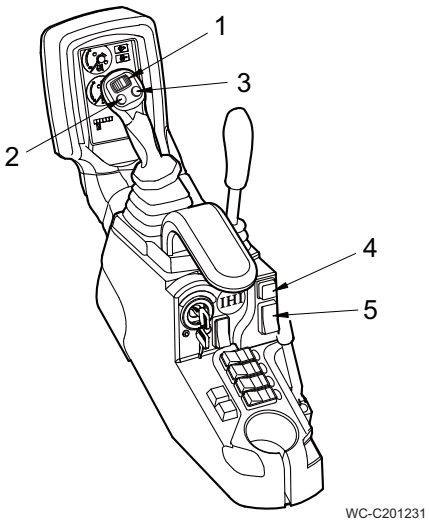
WC-C201060

PRISE DE MOUVEMENT LORS DE L'UTILISATION D'UN ACCESSOIRE SPÉCIAL

AVIS
• Sélectionnez des accessoires spéciaux appropriés, comme des marteaux hydrauliques, des fourches, des dispositifs hydrauliques spéciaux, etc., qui correspondent aux capacités de cette machine. • Certains accessoires spéciaux nécessitent un renforcement du bras. Consultez votre revendeur pour en savoir plus sur le renforcement. • Assurez-vous de lire les manuels fournis par les fabricants et de bien les comprendre avant d'utiliser des accessoires spéciaux. • Lorsqu'un accessoire spécial est fixé à la machine, la stabilité, les dimensions de transport, etc. de la machine peuvent changer. Faites attention.

Noms des boutons et travaux correspondants

Nº	Nom	Travail	
		Marteau	Fourche
1	Bouton à glissière de la 1ère prise de mouvement	○	○
2	Bouton de sortie gauche de la 1ère prise de mouvement	○	○
3	Bouton de sortie droite de la 1ère prise de mouvement	-	○
4	Bouton de maintien de la 1ère prise de mouvement	○	-
5	Bouton de mode lent de la 1ère prise de mouvement	-	○

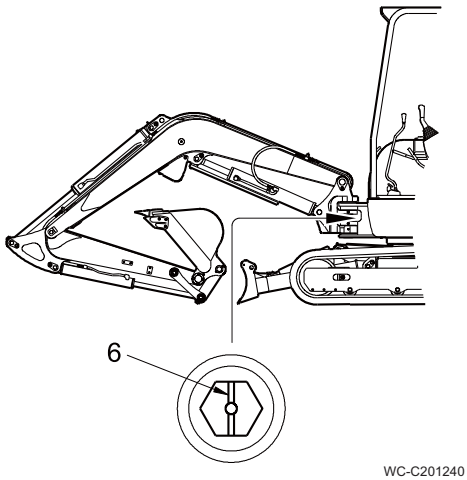


WC-C201231

Assurez-vous de placer le bouton de maintien et le bouton de mode lent en position OFF lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

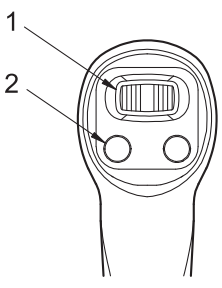
Lorsque vous utilisez le marteau

1. Branchez le flexible d'alimentation au tuyau gauche du bras. Branchez le flexible de retour au tuyau droit de la machine.
2. Placez le sélecteur de façon à ce que la marque (6) soit verticalement.
3. Appuyez sur le bouton de sortie gauche (2) pour faire bouger le marteau.
   Il est également possible de faire bouger le marteau en faisant glisser le bouton à glissière (1) vers la gauche.
4. Retirez votre doigt du bouton pour arrêter le marteau.
5. Utilisez le bouton de maintien (4) pour envoyer de l'huile sous pression en continu, etc.



WC-C201240

AVIS
Assurez-vous de placer la marque du sélecteur de la façon décrite ci-dessus. Si elle n'est pas correctement placée, la machine et/ou le marteau pourrait être endommagé.



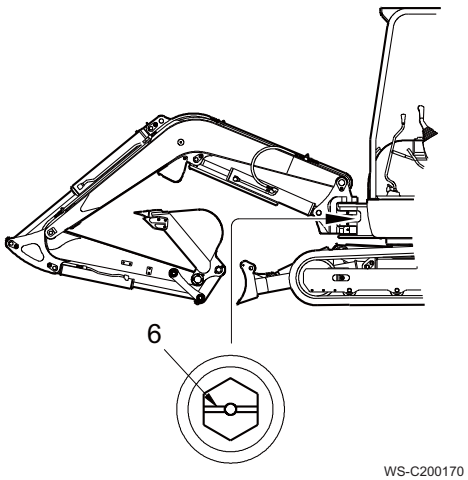
WC-C201250

Lorsque vous utilisez la fourche

1. Branchez les flexibles aux tuyaux droit et gauche du bras.

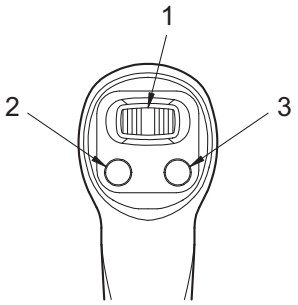
2. Placez le sélecteur de façon à ce que la marque (6) soit horizontale.

3. Faites glisser le bouton à glissière (1) vers la droite ou la gauche pour faire fonctionner la fourche.
   Glissement vers la gauche : L'huile sous pression est envoyée au tuyau gauche du bras.
   Glissement vers la droite : L'huile sous pression est envoyée au tuyau droit du bras.
   Le débit d'alimentation change en fonction du glissement du bouton (beaucoup ou peu).



WS-C200170

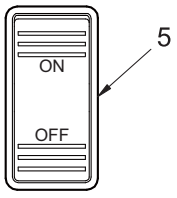
   Il est également possible d'appuyer sur les boutons gauche et droit (2) et (3) pour faire fonctionner la fourche.
   Pression du bouton gauche : L'huile sous pression est envoyée au tuyau gauche du bras.
   Pression du bouton droit : L'huile sous pression est envoyée au tuyau droit du bras.



WS-C200180

4. Comment procéder à une opération lente
   Appuyez sur le côté ON du bouton de mode lent (5).
   Faites glisser lentement le bouton à glissière.

   Bouton de mode lent
   Pression sur ON : Le débit d'alimentation de l'huile envoyée au tuyau est réduit.
   Pression sur OFF : Le débit d'alimentation de l'huile envoyée au tuyau est rétabli.



WC-C201280

AVIS
Assurez-vous de placer la marque du sélecteur de la façon décrite ci-dessus. Si elle n'est pas correctement placée, l'huile sous pression n'est pas envoyée au tuyau droit du bras.

REMORQUAGE

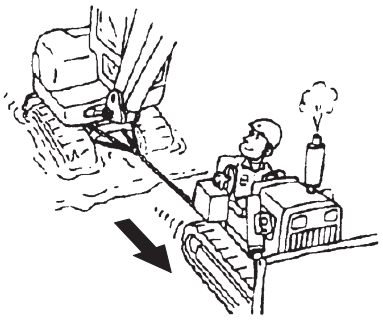
⚠ ATTENTION

- Le détachement du câble métallique pendant le remorquage peut s'avérer très dangereux. Ne vous tenez pas entre la machine de remorquage et la machine remorquée.
- Pour le remorquage, utilisez des câbles métalliques et des manilles suffisamment solides pour le poids remorqué.
- La machine est livrée avec un crochet de traction à l'arrière du cadre inférieur pour tirer des objets légers. Ne tirez jamais la machine elle-même ou d'autres objets lourds à l'aide de ce crochet de traction.

Remorquage de la machine ou d'objets lourds

Accrochez un câble métallique au cadre arrière et faites remorquer la machine par une autre machine si elle s'embourbe et ne peut pas quitter le lieu boueux sans aide.

N'utilisez jamais le crochet de traction pour objets légers pour tirer la machine elle-même.



WC-C100290

1. Démarrez le moteur.
2. Sélectionnez la vitesse lente à l'aide du bouton de sélection de vitesse de déplacement.
3. Manœuvrez le levier de déplacement dans la direction de déplacement lorsque le remorquage commence.

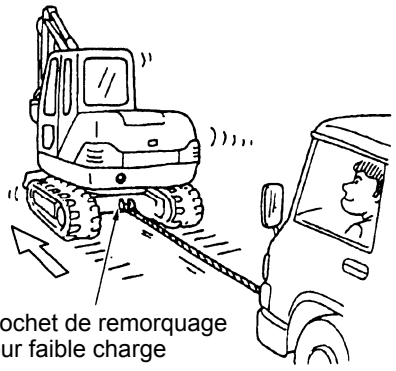
AVIS
Installez une pièce de protection sur le coin en contact avec le câble métallique pour éviter au câble d'être endommagé.

AVIS
Lorsque le moteur est défectueux et ne démarre pas, les patins de chenille ne tournent pas et le remorquage n'est pas possible.

Traction d'objets légers

Accrochez un câble métallique au crochet de traction à l'arrière du cadre inférieur à l'aide d'une manille.

AVIS
• La charge de traction maximale ne doit pas dépasser 500 kg. • Ne tirez pas en diagonale.



Crochet de remorquage pour faible charge

WC-C100310

TRANSPORT

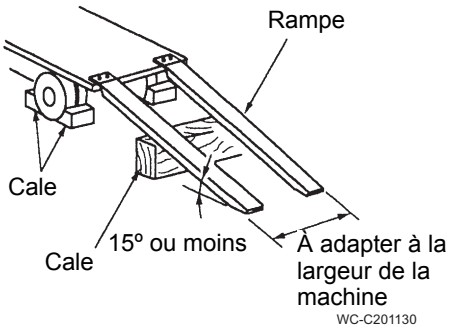
Respectez les méthodes de chargement et de déchargement, la méthode d'ancrage pour le transport ainsi que les lois et réglementations applicables lors du transport de la machine.

Chargement et déchargement de la machine

⚠ AVERTISSEMENT

- Procédez à l'opération sur un sol plat et ferme.
- Placez le bouton de sélection de la vitesse de déplacement sur la vitesse lente et maintenez le moteur à vitesse faible lors du chargement ou du déchargement de la machine.
- Veillez à utiliser des rampes ou une plate-forme de chargement pour charger et décharger la machine. N'utilisez jamais l'accessoire pour charger ou décharger la machine. Cela s'avère très dangereux.
- Utilisez une rampe suffisamment large, longue et épaisse pour garantir la sécurité du chargement et du déchargement.
- Retirez la boue des chenilles et la graisse, l'huile, l'eau ou toute autre matière des rampes pour empêcher le patinage.
- Ne changez jamais de direction lorsque vous êtes sur les rampes. Cela s'avère très dangereux. Descendez d'abord des rampes puis changez de direction.
- Le centre de gravité change rapidement au bord du camion et des rampes. Déplacez lentement la machine.
- Par temps froid, réchauffez suffisamment la machine avant le chargement ou le déchargement.

1. Enclenchez bien le frein du camion. Placez des cales au niveau des pneus pour les maintenir.
2. Alignez l'axe médian de la machine avec l'axe médian du camion. Adaptez les rampes à la largeur des chenilles.
3. L'angle des rampes doit être de 15°ou moins.
4. Chargez la machine à partir de l'avant si un accessoire y est fixé. Chargez-la à partir de l'arrière si aucun accessoire n'y est fixé.
5. Placez la machine dans la direction des rampes, soulevez la lame et déplacez la machine lentement en veillant à ne pas heurter l'accessoire contre le camion.
6. Chargez la machine correctement dans la position prévue sur le camion.



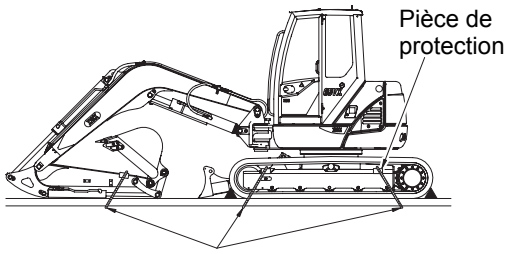
Fixation au véhicule de transport

⚠ AVERTISSEMENT

Le renversement de la machine pendant le transport peut provoquer des blessures personnelles ou la mort.

Fixez solidement la machine à la plate-forme du camion avec des cales de roues et des câbles métalliques.

1. Abaissez la lame sur la plate-forme du camion.
2. Repliez complètement le bras et le godet. Abaissez l'accessoire sur une cale de bois, etc.
3. Arrêtez le moteur et retirez la clé du démarreur.
4. Placez des cales d'arrêt à l'avant et à l'arrière des chenilles.
5. Accrochez des câbles au cadre des chenilles et au godet, et attachez-les à la plate-forme du camion.



AVIS

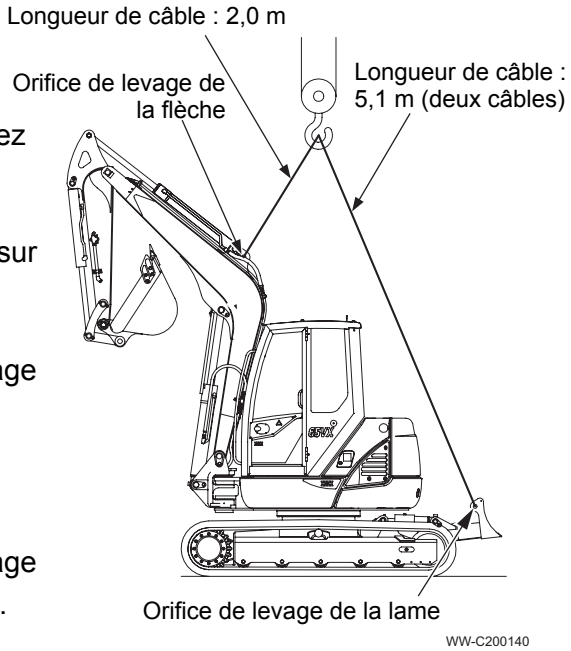
Si des câbles métalliques sont placés directement sur les patins en caoutchouc lors de la fixation de la machine, les patins en caoutchouc risquent d'être endommagés. Installez des pièces de protection à l'avant et à l'arrière du cadre des chenilles et fixez-les avec les câbles métalliques.

LEVAGE DE LA MACHINE

⚠ ATTENTION

- Levez toujours la machine quand elle est située sur un sol plat et ferme.
- Ne levez jamais la machine avec des personnes à l'intérieur.
- Vérifiez que les câbles de levage et les autres dispositifs de levage sont suffisamment solides pour supporter la machine.
- N'effectuez pas d'opérations avec une grue, y compris des opérations d'élingage, si vous n'êtes pas qualifié.

1. Placez la lame à l'arrière.
2. Soulevez la lame en position la plus haute.
3. Soulevez la flèche en position la plus haute et repliez complètement le bras et le godet.
4. Redressez la flèche si elle bascule sur la droite ou sur la gauche.
5. Attachez les câbles métalliques aux orifices de levage à l'arrière de la flèche à l'aide de la manille.
6. Arrêtez le moteur et descendez de la machine.
7. Attachez les câbles métalliques aux orifices de levage aux deux extrémités de la lame à l'aide de manilles.
8. Accrochez les câbles métalliques de la flèche et de la lame au crochet de la grue. Placez des pièces de protection aux endroits où les câbles sont en contact avec la machine lors de la tension des câbles.
9. Levez lentement la machine jusqu'à ce qu'elle soit légèrement au-dessus du sol, arrêtez le levage, contrôlez l'équilibre de la machine, puis levez la machine à la hauteur souhaitée.


Longueur de câble : 2,0 m
Orifice de levage de la flèche
Longueur de câble : 5,1 m (deux câbles)
Orifice de levage de la lame
WW-C200140

ENTRETIEN

Un entretien correct est nécessaire pour maintenir durablement les performances de la machine et empêcher à l'avance les dommages et problèmes.
Cette section décrit les procédures d'entretien correct de cette machine. Effectuez les travaux d'entretien de manière sûre et appropriée, conformément aux instructions données ci-dessous.

REMPLACEMENT PÉRIODIQUE DES PIÈCES IMPORTANTES

Remplacez périodiquement les pièces suivantes, pour garantir la sécurité et prévenir les incendies.

Ces pièces se dégradent et s'usent avec le temps et il est difficile d'estimer leur durée de vie en inspectant leur apparence. Remplacez-les périodiquement même si elles ne présentent pas de défauts apparents.

Type	Pièces devant être remplacées périodiquement	Qté	Intervalle de remplacement
Flexible de carburant	Réservoir de carburant - Séparateur d'eau	1	Tous les 2 ans
	Séparateur d'eau - Pompe à carburant	1	
	Pompe à carburant - Filtre à carburant	1	
	Filtre à carburant - Réservoir de carburant	1	
Flexible de liquide de refroidissement	Flexible du radiateur (supérieur)	1	Tous les 2 ans
	Flexible du radiateur (inférieur)	1	
	Radiateur - Réservoir secondaire	1	
Flexible hydraulique	Pompe hydraulique - Soupape de commande	1	Tous les 2 ans
	Soupape de commande - Vérin de la flèche	4	
	Soupape de commande - Vérin du bras	4	
	Soupape de commande - Vérin du godet	4	
	Soupape de commande - Vérin de balancement de la flèche	2	
	Soupape de commande - Vérin de la lame	10	
	Soupape de commande - Moteur de balancement	2	
	Soupape de commande - Moteur de déplacement	8	

Réparez ou remplacez immédiatement ces pièces si vous y détectez des anomalies ou des défauts même avant la date prévue de remplacement.

Contrôlez également les flexibles de carburant, d'eau de refroidissement et hydrauliques lors des contrôles quotidiens, mensuels et annuels.

INTERVALLES D'ENTRETIEN

L'entretien périodique est primordial pour assurer un fonctionnement sûr de la machine et tirer profit au maximum de ses performances.

Faites particulièrement attention lorsque la machine est utilisée dans des conditions difficiles.

Δ : contrôle. ○ : remplacement.

	Point d'entretien	Travail d'entretien	Intervalle d'entretien								
			Tous les jours	50 h	150 h	250 h	500 h	1000 h	1500 h	2000 h	Irrégulier
Graissage	Accessoire	Graissage	Consultez la section LUBRIFICATION AVEC DE LA GRAISSE pour plus de détails.								
	Balancement de la flèche										
	Lame										
	Palier de balancement										
	Couronne										
Godet	Dent du godet	Remplacement		Δ							○
	Godet	Remplacement		Δ							○
	Jeu	Réglage		Δ							
Chenille	Patin en caoutchouc	Contrôle de l'usure et de la dégradation	Δ								○
	Tension des patins	Contrôle et réglage									Δ
Réducteur	Réducteur de déplacement	Contrôle des fuites d'huile	Δ								
		Contrôle de la quantité d'huile et remplissage					Δ				
		Changement de l'huile			○ Première fois			○			

	Point d'entretien	Travail d'entretien	Intervalle d'entretien								
			Tous les jours	50 h	150 h	250 h	500 h	1000 h	1500 h	2000 h	Irrégulier
Système hydraulique	Réservoir d'huile hydraulique	Contrôle de la quantité d'huile et remplissage	Δ								
		Vidange de l'eau		Δ							
		Changement de l'huile hydraulique Nettoyage du réservoir						○			
	Crépine d'aspiration	Nettoyage						Δ			
	Filtre de retour	Remplacement de la cartouche		○ Première fois			○				
	Dispositifs hydrauliques	Contrôle des fuites d'huile	Δ								
	Équipement hydraulique	Contrôle des fuites d'huile	Δ								
Système de lubrification	Huile de moteur	Contrôle de la quantité d'huile et remplissage	Δ								
		Changement		○ Première fois		○					
	Filtre à huile	Remplacement		○ Première fois		○					
Système de carburant	Réservoir de carburant	Contrôle de la quantité d'huile et remplissage	Δ								
		Vidange de l'eau				Δ					
	Séparateur d'eau	Contrôle	Δ								
		Nettoyage Remplacement de l'élément					Δ				○
	Filtre à carburant	Remplacement					○				
	Flexible de carburant	Changement								○	

	Point d'entretien	Travail d'entretien	Intervalle d'entretien								
			Tous les jours	50 h	150 h	250 h	500 h	1000 h	1500 h	2000 h	Irrégulier
Système de refroidissement	Réservoir secondaire	Contrôle de la quantité de liquide de refroidissement et remplissage	Δ								
	Radiateur	Nettoyage						Δ			
		Changement du liquide de refroidissement						○			
	Ailettes du radiateur Ailettes du refroidisseur d'huile	Contrôle et nettoyage				Δ					
	Courroie du ventilateur	Réglage de la tension		Δ Première fois		Δ					
		Contrôle des fêlures	Δ								○
Système d'admission	Épurateur d'air	Contrôle de l'indicateur de poussière	Δ								
		Contrôle de l'élément et nettoyage				Δ					
		Remplacement de l'élément					○				
Moteur	Tête de la soupape d'admission et de la soupape d'échappement	Réglage du jeu						●			
	Système d'injection de carburant	Contrôle, nettoyage et contrôle du fonctionnement							●		
	Soupape RGE	Contrôle, nettoyage et contrôle du fonctionnement							●		
	Reniflard du carter	Contrôle							●		
	Chemin du liquide de refroidissement	Nettoyage								●	
	Siège de la soupape d'admission et de la soupape d'échappement	Rodage								●	
Système électrique	Fusible	Remplacement									○
	Fil fusible	Remplacement									○
	Batterie	Contrôle de la quantité de liquide de batterie et remplissage		Δ							
		Nettoyage des bornes						Δ			
Serrage des boulons		Resserrage									Δ

● : contactez votre revendeur.

TABLEAU DE LUBRIFICATION RECOMMANDÉE

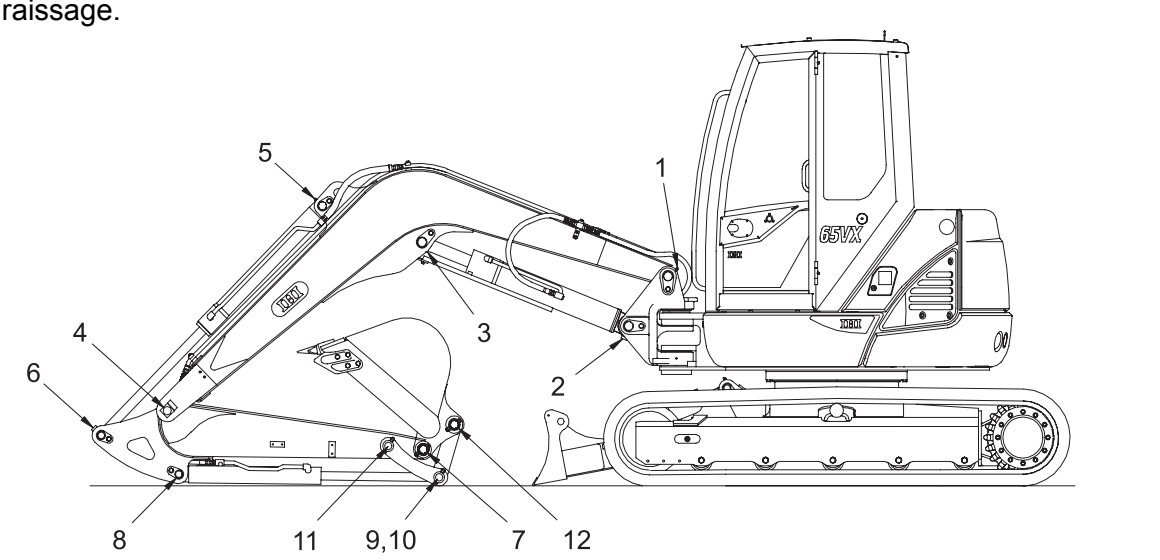
Points de lubrification	Type d'huile	Grade	Temp. et application (ºC) -30 -20 -10 0 10 20 30 40	Qté requise
Carter d'huile du moteur	Huile de moteur	API-CD	* SAE10W-30 / SAE15W-40	H :11,2 L L : 4,5 L
Réservoir d'huile hydraulique	Liquide hydraulique	Résistant à l'abrasion	* ISO-VG46 / ISO-VG32	Système : 110 L Niveau du réservoir : 70 L
Réducteur de déplacement	Huile pour engrenages	API-GL-4	SAE90	1,1 L
Réservoir de carburant	Carburant diesel	–		87 L
Système de refroidissement	Liquide de refroidissement	–	Liquide de refroidissement longue durée (LLC) ajouté	Qté totale : 8,6 L
Graissage	Graisse	–	Graisse au lithium EP2	Qté correcte

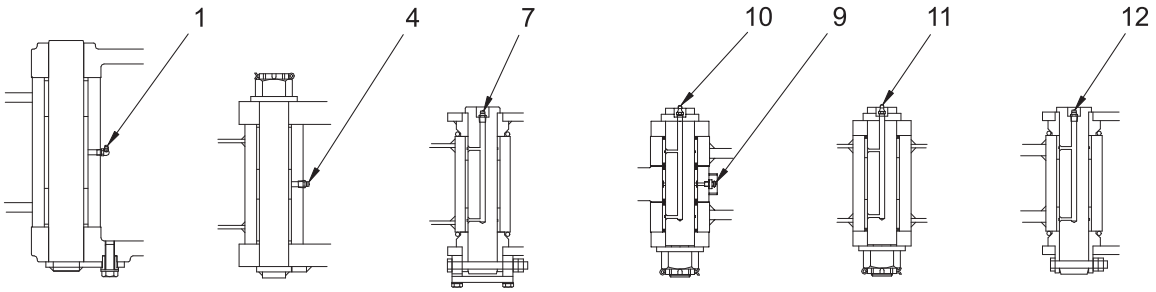
• L'huile indiquée par le symbole * est utilisée pour la machine avant l'expédition.

LUBRIFICATION AVEC DE LA GRAISSE

Accessoire

1. Abaissez l'accessoire sur le sol en position de graissage et arrêtez le moteur.
2. Introduisez de la graisse dans tous les embouts de graissage à l'aide d'un pistolet à graisse.
3. Essuyez complètement la graisse usagée qui s'écoule des embouts de graissage après le graissage.



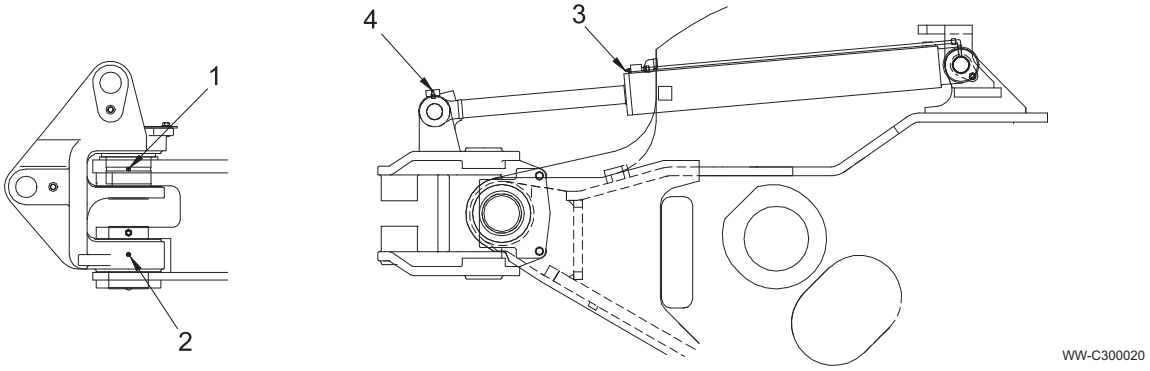


Flèche et support de balancement | Flèche et bras | Godet et bras | Articulation du bras et articulation du godet | Bras et articulation du bras | Godet et articulation du godet

WW-C300010

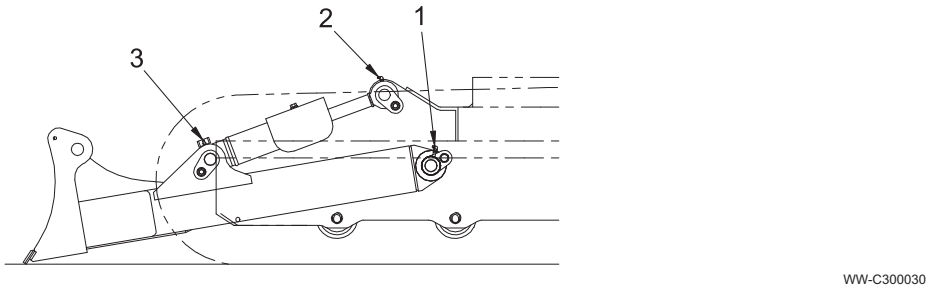
Nº	Nom	Qté	Intervalle de graissage						
			Tous les jours	50 h	100 h	250 h	500 h	1000 h	2000 h
1	Goupille du pied de la flèche	1		○					
2	Goupille du pied du vérin de la flèche	1		○					
3	Goupille de la tige du vérin de la flèche	1		○					
4	Goupille du pied du bras	1		○					
5	Goupille du pied du vérin du bras	1		○					
6	Goupille de la tige du vérin du bras	1		○					
7	Goupille du godet	1		○					
8	Goupille du pied du vérin du godet	1		○					
9	Goupille de la tige du vérin du godet	1		○					
10	Goupille de l'articulation du bras et de l'articulation du godet	1		○					
11	Goupille de l'articulation du bras	1		○					
12	Goupille de l'articulation du godet	1		○					

Balancement de la flèche



Nº	Nom	Qté	Intervalle de graissage						
			Tous les jours	50 h	100 h	250 h	500 h	1000 h	2000 h
1	Arbre vertical de balancement de la flèche (supérieur)	1		○					
2	Arbre vertical de balancement de la flèche (inférieur)	1		○					
3	Goupille du pied du vérin de balancement	1		○					
4	Goupille de la tige du vérin de balancement	1		○					

Lame



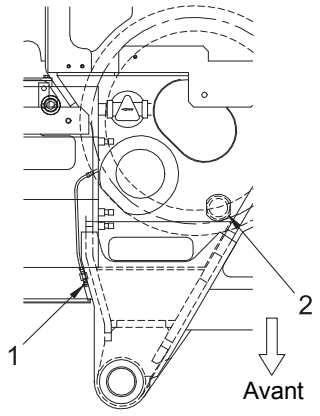
Nº	Nom	Qté	Intervalle de graissage						
			Tous les jours	50 h	100 h	250 h	500 h	1000 h	2000 h
1	Goupille du pied de la lame	2		○					
2	Goupille de la tige du vérin de la lame	2		○					
3	Goupille du pied du vérin de la lame	2		○					

AVIS

- Procédez au graissage sans tenir compte de l'intervalle de graissage si des bruits anormaux se font entendre au niveau d'un point de graissage.
- Assurez-vous de graisser les goupilles autour du godet avant de procéder à des opérations d'excavation dans l'eau.

Palier de balancement

1. Abaissez le godet sur le sol et arrêtez le moteur.
2. Introduisez trois à cinq giclées de graisse dans l'embout de graissage (1) situé à l'avant de la machine à l'aide d'un pistolet à graisse.
3. Introduisez de la graisse à chaque balancement de 90 degrés environ de la structure supérieure jusqu'à ce qu'un balancement de 360 degrés soit atteint.

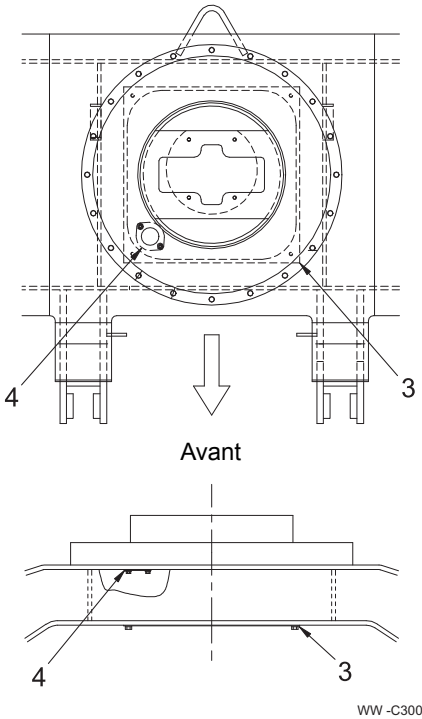


Structure supérieure

WW-C300040

Couronne

1. Abaissez le godet sur le sol et arrêtez le moteur.
2. Retirez le couvercle de graissage (2) de la structure supérieure.
   Assurez-vous que la couronne reçoit suffisamment de graisse de l'engrenage de balancement.
   S'il n'y a pas suffisamment de graisse à la surface de la couronne, ajoutez-en (environ 0,5 kg).
3. Remplacez entièrement la graisse usagée par de la graisse propre si de l'eau ou de la boue est mélangée à la graisse et si la graisse paraît trouble.
   Retirez le couvercle (3) de la carrosserie et le couvercle de l'orifice de déversement (4), puis déversez la graisse usagée lorsque vous la changez.
4. Remettez en place le couvercle de l'orifice de déversement et introduisez la graisse propre par le couvercle de graissage. (Qté totale de graisse : 10 kg)
5. Balancez la machine deux ou trois fois, assurez-vous que la graisse est bien répandue sur la couronne, puis remettez en place le couvercle de la carrosserie et le couvercle de graissage.



WW -C300050

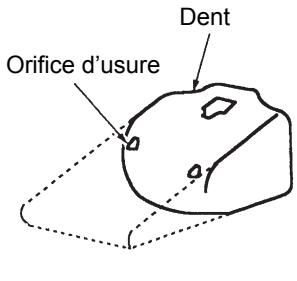
Carrosserie

Nº	Nom	Qté	Intervalle de graissage						
			Tous les jours	50 h	100 h	250 h	500 h	1000 h	2000 h
1	Palier de balancement	1		○					
2	Couronne	1					○		

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous procédez au graissage pendant le balancement de la machine, vous pourriez être coincé par la machine. Ne balancez pas la machine lors du graissage.

ENTRETIEN DU GODET



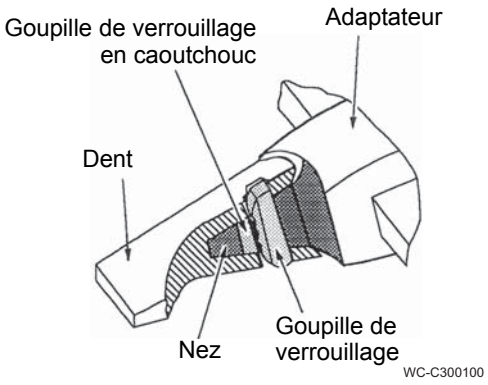
Remplacement de la dent

⚠ ATTENTION

- Le déplacement du godet pendant le remplacement de la dent du godet est très dangereux.
  Fixez bien le godet, arrêtez le moteur et placez le levier de verrouillage des opérations en position verrouillée.
- Des fragments peuvent se disperser et provoquer des blessures. Portez des lunettes, des gants et un casque de protection.

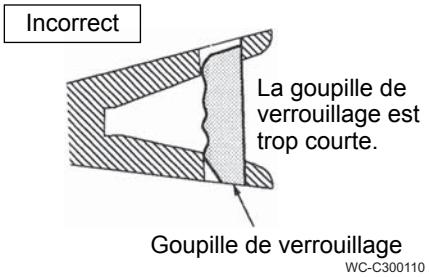
AVIS

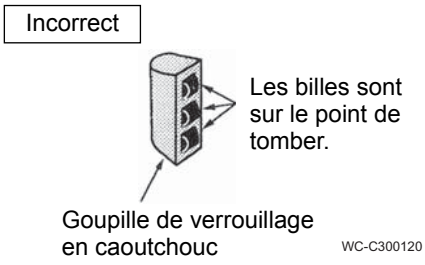
- Remplacez la dent lorsque l'orifice d'usure apparaît.
- Remplacez la dent avant qu'elle ne s'use jusqu'à l'adaptateur.

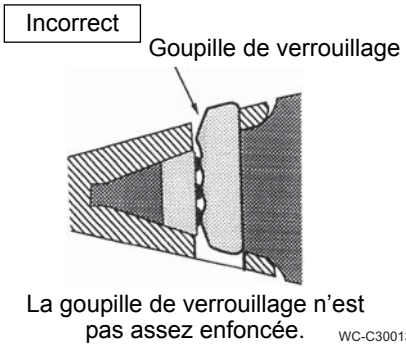


1. Retirez la goupille de verrouillage.
   Retirez la dent.
2. Nettoyez l'adaptateur.
3. Contrôlez la goupille de verrouillage et la goupille de verrouillage en caoutchouc retirées.
   Remplacez la goupille de verrouillage et/ou la goupille de verrouillage en caoutchouc par des nouvelles si la goupille de verrouillage est trop courte et/ou si le caoutchouc de la goupille de verrouillage en caoutchouc est cassé, et si les billes sont sur le point de tomber.

   Il est recommandé de remplacer la goupille de verrouillage en caoutchouc à chaque remplacement de la dent.
4. Fixez la goupille de verrouillage en caoutchouc au nez.
5. Insérez la dent dans le nez.
6. Enfoncez avec un marteau la goupille de verrouillage jusqu'à ce qu'elle soit alignée avec la surface de la dent.
   Si la goupille de verrouillage n'est pas suffisamment enfoncée, la dent peut se détacher.
7. Assurez-vous que la dent est bien fixée.







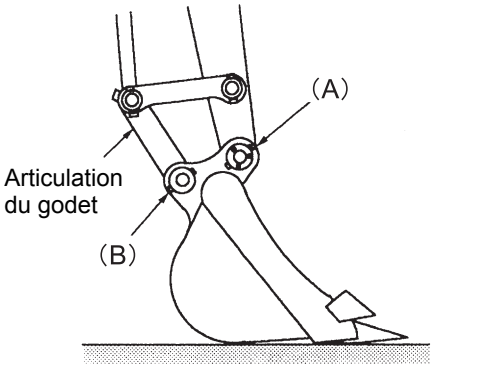
Changement du godet

⚠ ATTENTION

- Lorsque la goupille est enfoncée avec un marteau, des fragments peuvent se disperser et provoquer des blessures. Portez des lunettes, des gants et un casque de protection lorsque vous travaillez.
- N'insérez jamais votre doigt dans les orifices de goupille lorsque vous les réglez.

Retrait du godet

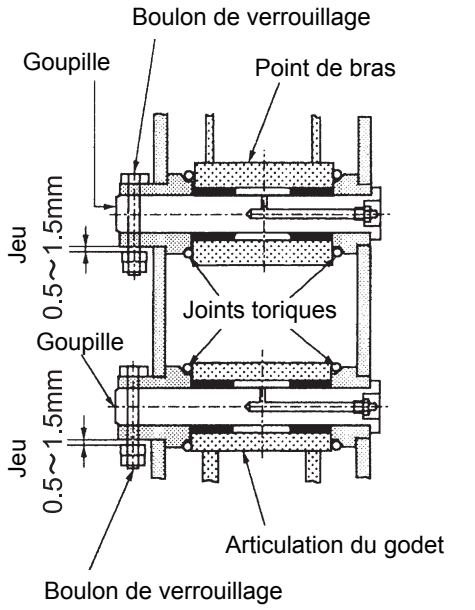
1. Placez complètement l'arrière du godet sur le sol.
2. Retirez le boulon de verrouillage de la partie (A). Retirez la goupille du point de bras.
3. Retirez le boulon de verrouillage de la partie (B). Retirez la goupille de l'articulation du godet.
4. Soulevez lentement le bras. Ensuite, retirez le bras et le godet.



WC-C300140

Installation du godet

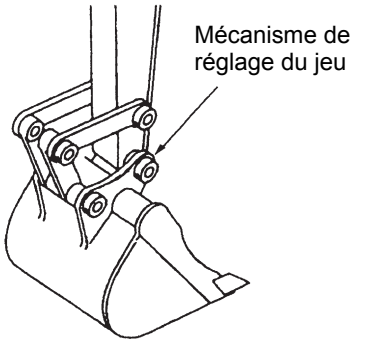
1. Nettoyez les orifices de goupille dans le bras et l'articulation du godet ainsi que les goupilles retirées. Appliquez de la graisse dans les orifices et sur les goupilles.
2. Remplacez les joints toriques s'ils sont endommagés ou usés. Installez temporairement de nouveaux joints toriques sur le bossage du godet.
3. Abaissez lentement le bras, alignez les orifices de goupille dans le bras et le godet, puis enfoncez la goupille du point de bras. À ce moment-là, réglez les positions du boulon de verrouillage et de l'orifice de verrouillage.
4. Soulevez la flèche pour séparer le godet du sol et le libérer.
5. Étendez ou rétractez le vérin du godet pour régler l'orifice de goupille de l'articulation du godet et celui du godet. Enfoncez la goupille de l'articulation du godet dans les orifices.
6. Fixez le boulon de verrouillage. Conservez le jeu indiqué à droite lorsque vous serrez l'écrou.
7. Déplacez les joints toriques dans les rainures appropriées.
8. Graissez la goupille du point de bras et la goupille de l'articulation du godet.



WC-C300150

Réglage du jeu du godet

Le godet standard possède un mécanisme de réglage du jeu du godet pour éviter le jeu entre dents.



WC-C300160

1. Amenez l'arrière du godet légèrement au contact du sol et balancez un peu la machine vers la droite de façon à ce que le haut du bras soit appuyé contre l'intérieur du mécanisme de réglage du jeu.

2. Arrêtez le moteur.

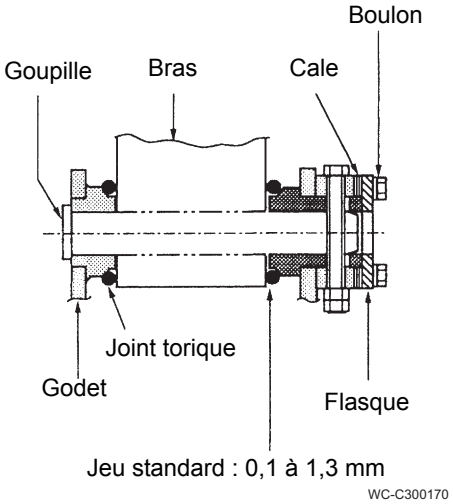
3. Déplacez le joint torique jusqu'au dessus du bossage et mesurez le jeu du godet et du bras.

4. Retirez la cale pour régler le jeu si ce dernier est d'1 mm ou plus.
   L'épaisseur de la cale est de 0,8 mm. Ne retirez pas la cale si le jeu est de 0,8 mm ou moins.

5. Retirez les quatre boulons. Retirez de l'intérieur du flasque le nombre de cales correspondant à la quantité de jeu entre dents (usure).

6. Fixez le flasque. Serrez les quatre boulons.

7. Mesurez le jeu.
   Le jeu standard est de 0,1 à 1,3 mm.



WC-C300170

PATIN DE CHENILLE

Entretien du patin en caoutchouc

Le patin en caoutchouc doit être réparé ou remplacé s'il se trouve dans l'un des états décrits ci-dessous.
Si vous devez le réparer ou le remplacer, contactez votre revendeur IHI.

Hauteurs de la barrette

Le patin en caoutchouc peut être utilisé même s'il est usé ; cependant, s'il l'est trop, il est susceptible de patiner et de nécessiter une force de déplacement supérieure. Si la barrette restante est d'une hauteur inférieure à 5 mm, remplacez-la par une nouvelle.

Exposition de la carcasse métallique

Si la carcasse métallique est exposée en cas de dommage ou d'usure du caoutchouc, remplacez-la par une nouvelle.

Coupure de la carcasse métallique

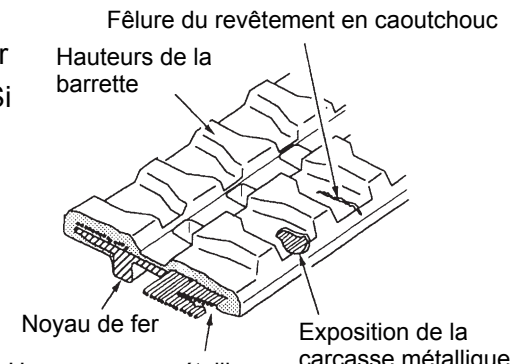
Lorsque vous détectez une coupure de la carcasse métallique, remplacez-la immédiatement. Si vous la laissez ainsi, les patins en caoutchouc pourraient être sectionnés à tout moment, et causer un grave accident.

Fêlure du revêtement en caoutchouc

Si vous détectez une fêlure longue de 30 mm ou plus et profonde de 8 mm ou plus, réparez le revêtement en caoutchouc immédiatement. Si la carcasse métallique est visible même si la fêlure est petite, réparez-la immédiatement. Sinon, de l'eau pourrait pénétrer dans la fêlure, faire rouiller la carcasse métallique et sectionner le patin en caoutchouc.

Dislocation du noyau de fer

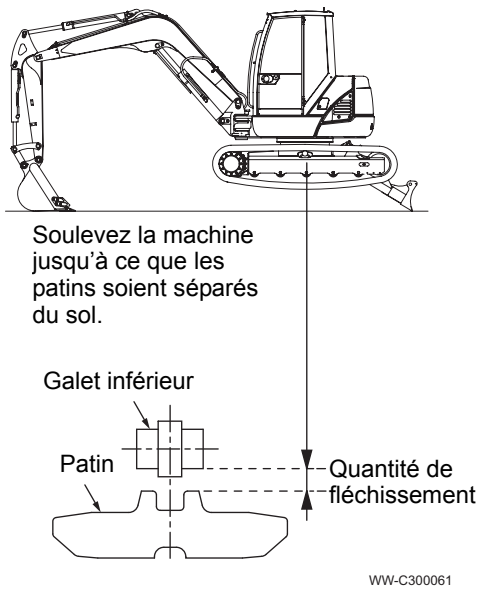
Remplacez le patin en caoutchouc par un nouveau si un ou plusieurs de ses noyaux de fer sont disloqués.


Fêlure du revêtement en caoutchouc
Hauteurs de la barrette
Noyau de fer
Exposition de la carcasse métallique
Une carcasse métallique coupée en 2 ou plus doit être remplacée.

Dommages du patin en caoutchouc WC-C300630

Inspection du patin de chenille

Les conditions d'usure et de fléchissement des patins de chenille diffèrent en fonction des conditions des sites de travail. Si des patins de chenille détendus sont utilisés, ils peuvent se détacher. Inspectez et réglez leur tension si cela s'avère nécessaire.



Inspection

1. Soulevez la machine à l'aide de l'accessoire et de la lame jusqu'à ce que les patins de chenille soient séparés du sol. Soutenez de façon sûre le cadre des chenilles avec des cales, etc.

2. Mesurez le jeu entre la bande de roulement du galet inférieur près du centre et la bande de roulement du patin de chenille.
   La tension est correcte si le jeu est comme indiqué ci-dessous.

   10 à 20 mm (patin en caoutchouc)

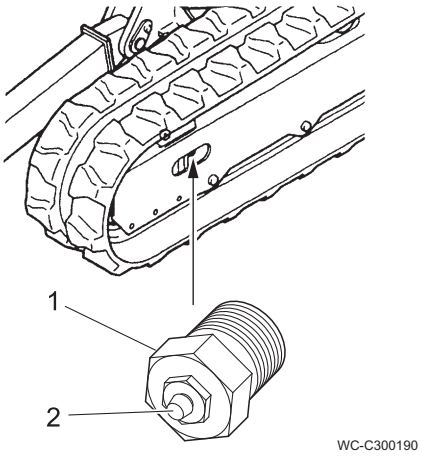
   30 à 50 mm (patin en acier)

⚠ AVERTISSEMENT

La machine doit être soulevée pour inspecter la tension des patins. La chute accidentelle de la machine pendant l'inspection peut provoquer des blessures graves. Faites bien attention lorsque la machine est soulevée.

Réglage du patin de chenille

Tension du patin de chenille



1. Introduisez de la graisse dans l'embout de graissage (2) du clapet anti-retour (1) jusqu'à ce que le patin de chenille soit correctement tendu.
2. Faites tourner la chenille en avant et en arrière et contrôlez la tension. Procédez à un nouveau réglage si nécessaire.

AVIS
• Réglez les patins de chenille gauche et droit de manière égale. • Si les patins ne sont pas correctement tendus, les vérins pourraient être endommagés. Demandez à votre revendeur IHI de procéder à des travaux de réparation.

Détente du patin de chenille

1. Retirez la saleté et la terre autour des galets tendeurs avant.
2. Desserrez le clapet anti-retour jusqu'à ce que la graisse se déverse petit à petit (un tour au maximum). Ne le desserrez pas lorsque la graisse est déversée.
3. Faites tourner légèrement le patin de chenille en avant et en arrière si la graisse se déverse difficilement.
4. Serrez le clapet anti-retour lorsque les patins de chenille sont correctement tendus.
   Couple de serrage : 59 à 69 N·m (6 à 7 kgf·m)

AVIS
Faites attention de ne pas trop serrer le clapet anti-retour.

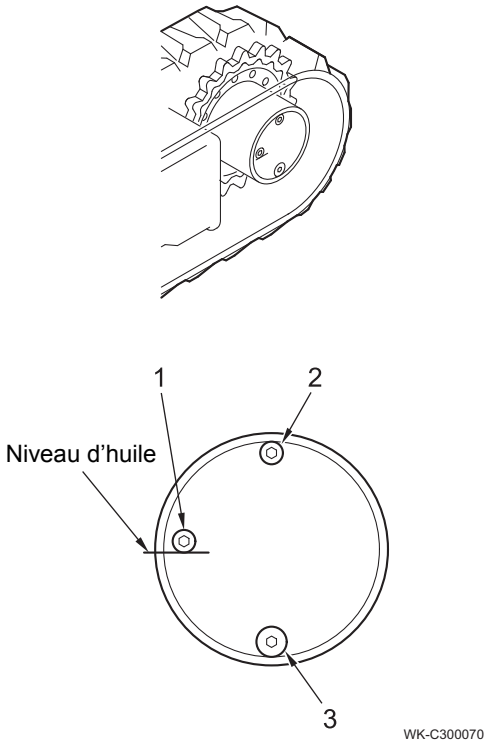
5. Faites tourner le patin de chenille en avant et en arrière et contrôlez la tension. Procédez à un nouveau réglage si nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT
• Lorsque le patin de chenille est extrêmement tendu, la pression interne du vérin de graisse est très élevée. La graisse peut jaillir ou le clapet anti-retour peut sauter et provoquer un grave accident. • Pour relâcher la pression, desserrez progressivement le clapet anti-retour. Ne le desserrez pas lorsque la graisse est déversée. (Il doit être desserré d'un tour au maximum.) • La graisse peut jaillir à haute pression. Ne desserrez jamais l'embout de graissage. • N'approchez pas votre visage ou votre main du clapet anti-retour pendant le réglage.

RÉDUCTEUR DE DÉPLACEMENT

Contrôle du niveau d'huile et remplissage

1. Arrêtez le moteur de façon à ce que l'orifice de remplissage soit tourné vers le haut.
2. Placez le récipient sous l'orifice de vidange.
3. Retirez le bouchon de niveau (1). Si la surface de l'huile atteint la partie de niveau, le niveau d'huile est correct.
4. S'il n'y a pas assez d'huile, retirez le bouchon de remplissage d'huile (2) et ajoutez de l'huile jusqu'à la limite inférieure.
5. Nettoyez le bouchon de niveau et le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile puis remettez-les en place.



Changement de l'huile

1. Faites tourner le moteur jusqu'à ce que l'orifice de vidange soit tourné vers le bas et arrêtez-le.
2. Placez le récipient sous l'orifice de vidange.
3. Retirez le bouchon de remplissage et le bouchon de niveau.
4. Retirez le bouchon de vidange (3) pour déverser l'huile.
5. Nettoyez le bouchon de vidange et remettez-le en place.
6. Versez de l'huile dans l'orifice de remplissage jusqu'à ce que l'huile s'écoule de l'orifice de niveau.
7. Nettoyez le bouchon de remplissage et le bouchon de niveau puis remettez-les en place.

Huile spécifiée	Qté
Huile pour engrenages API GL-4, SAE90	1,1 L

⚠ ATTENTION

Le carter du réducteur et l'huile sont chauds immédiatement après l'arrêt du moteur. Attendez que la température baisse.

SYSTÈME HYDRAULIQUE

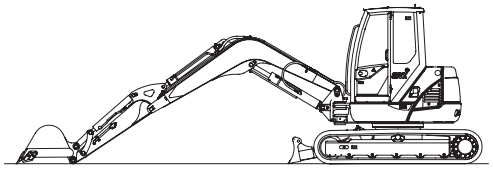
Placez la machine à un endroit horizontal, amenez la lame au contact du sol, rétractez complètement le vérin du bras et le vérin du godet et déplacez la flèche vers le bas pour abaisser le godet sur le sol lorsque vous procédez à des travaux d'inspection et/ou d'entretien du système hydraulique.

⚠ ATTENTION

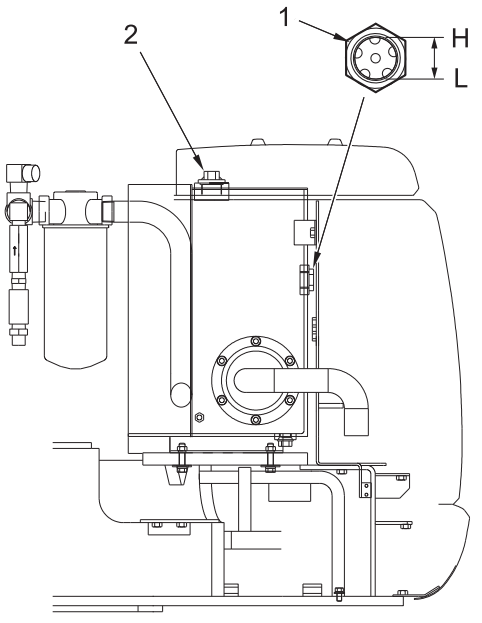
- L'huile est chaude immédiatement après l'arrêt du moteur.
  Attendez que la température baisse puis démarrez les opérations.
- L'huile hydraulique est sous pression. Si la cartouche de filtre est retirée dans cette condition, l'huile jaillira et provoquera un grave accident. Assurez-vous d'arrêter le moteur et de faire baisser la pression interne.

Niveau d'huile hydraulique et remplissage

1. Arrêtez le moteur.
2. Contrôlez la jauge de niveau d'huile (1). Si le niveau d'huile est compris entre H et L, il est correct.
   Le niveau d'huile change suivant la température de l'huile. Les informations suivantes indiquent la norme.
   - Près du niveau L avant le démarrage des opérations (Température de l'huile : 10°C à 30 °C)
   - Près du niveau H pendant les opérations (Température de l'huile : 50°C à 80 °C)
3. Si le niveau d'huile est inférieur au niveau L, versez de l'huile hydraulique dans l'orifice de remplissage (2).



Position de contrôle du niveau d'huile hydraulique WW-C300100



WW-C300110

AVIS

- N'utilisez pas la machine si le niveau d'huile est inférieur au niveau « L ».
- Desserrez le bouchon de vidange et déversez l'excédent d'huile si le niveau d'huile est supérieur au niveau « H ».

Vidange du réservoir d'huile hydraulique

1. Desserrez le bouchon de vidange situé sous le réservoir d'huile hydraulique pour déverser l'eau et les résidus dans le récipient.
2. Resserrez le bouchon de vidange lorsque seule de l'huile hydraulique propre est déversée.
3. Contrôlez le niveau d'huile hydraulique et ajoutez-en s'il n'y en a pas assez.

Remplacement de la cartouche du filtre de retour

1. Arrêtez le moteur.

2. Desserrez le bouchon de remplissage d'huile (1) du réservoir d'huile hydraulique pour faire baisser la pression interne du réservoir.

3. Tournez la cartouche de filtre (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé de filtre.

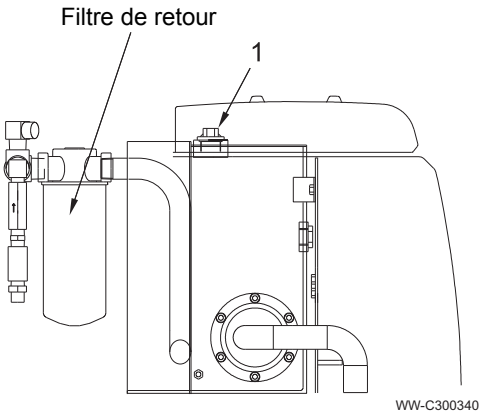
4. Appliquez une fine couche d'huile hydraulique sur le joint (3) d'une nouvelle cartouche et serrez-la à l'aide de la clé de filtre. Lorsque le joint est écrasé et que la surface supérieure de la cartouche touche la tête (4), vous avez suffisamment serré.

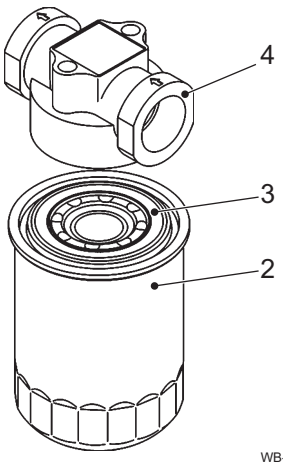
5. Démarrez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du joint de la cartouche.

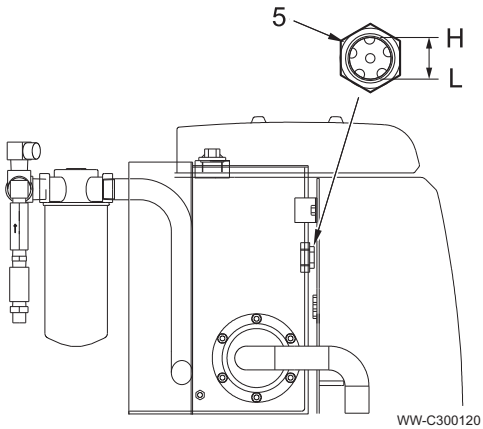
6. Placez la machine dans la position de contrôle du niveau d'huile et contrôlez le niveau.
   Le niveau d'huile est correct s'il est compris entre H et L sur la jauge de niveau (5). Ajoutez de l'huile hydraulique s'il n'y en a pas assez.

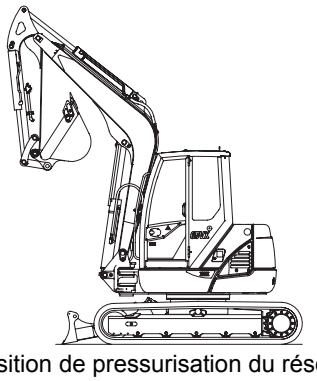
7. Étendez entièrement tous les vérins, remettez en place le bouchon de remplissage d'huile et pressurisez le réservoir.

AVIS
Lors de travaux avec le marteau, l'huile hydraulique se dégrade plus rapidement que lors de travaux d'excavation ordinaires. Remplacez la cartouche de filtre toutes les 100 heures.





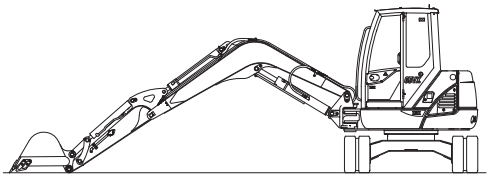




Position de pressurisation du réservoir d'huile hydraulique WW-C300130

Changement de l’huile hydraulique et nettoyage de la crépine

1. Balancez la structure supérieure jusqu’à ce que le bouchon de vidange (1) du réservoir d’huile hydraulique soit au centre des chenilles droite et gauche.



Position de déversement de l’huile hydraulique WW-C300400

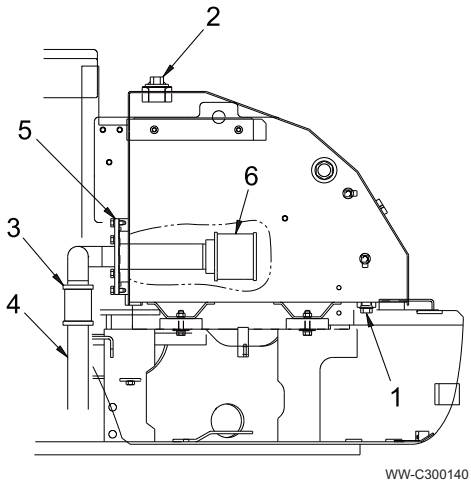
2. Abaissez la flèche pour abaisser le godet sur le sol.

3. Arrêtez le moteur.

4. Retirez le bouchon de remplissage d’huile (2) du réservoir d’huile hydraulique pour évacuer l’air du réservoir.

5. Placez le récipient sous le bouchon de vidange. Retirez le bouchon de vidange pour déverser l’huile. Resserrez le bouchon de vidange après le déversement de l’huile.

6. Desserrez le joint du tuyau (3), débranchez le tube (4) et retirez le couvercle de la crépine (5).

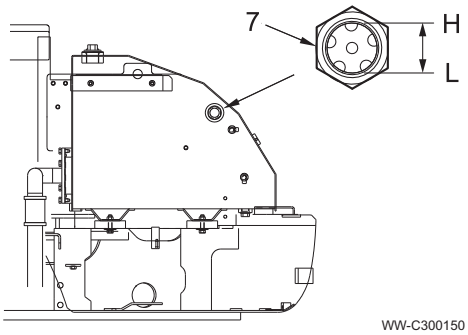


WW-C300140

7. Nettoyez la crépine (6) et remettez-la en place.

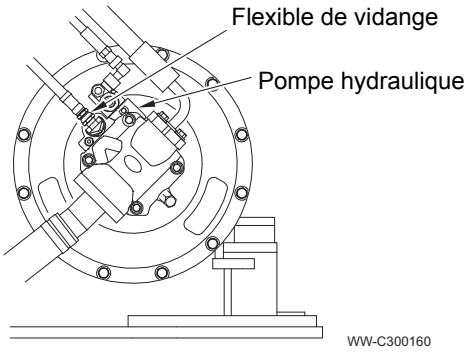
8. Remettez en place et branchez le couvercle de la crépine, le tube et le joint du tuyau.

9. Remplissez le réservoir d’huile hydraulique par l’orifice de remplissage d’huile jusqu’au niveau spécifié. Assurez-vous que le niveau d’huile est compris entre H et L de la jauge de niveau (7).



WW-C300150

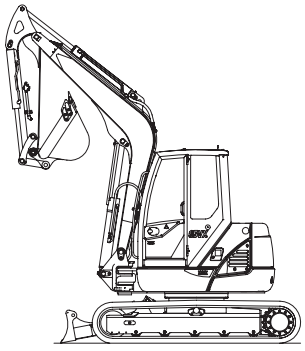
10. Retirez le flexible de vidange et remplissez l'enveloppe d'huile hydraulique venant de l'orifice de vidange pour évacuer l'air de l'enveloppe.



AVIS
La pompe hydraulique peut se rompre si l'air n'est pas évacué. Assurez-vous d'évacuer l'air de la pompe hydraulique après avoir changé l'huile hydraulique ou remplacé la pompe hydraulique.

11. Faites tourner le moteur au ralenti pendant environ deux à trois minutes à vitesse faible. Placez la machine en position de contrôle de niveau et contrôlez le niveau d'huile. Ajoutez de l'huile hydraulique s'il n'y en a pas assez.

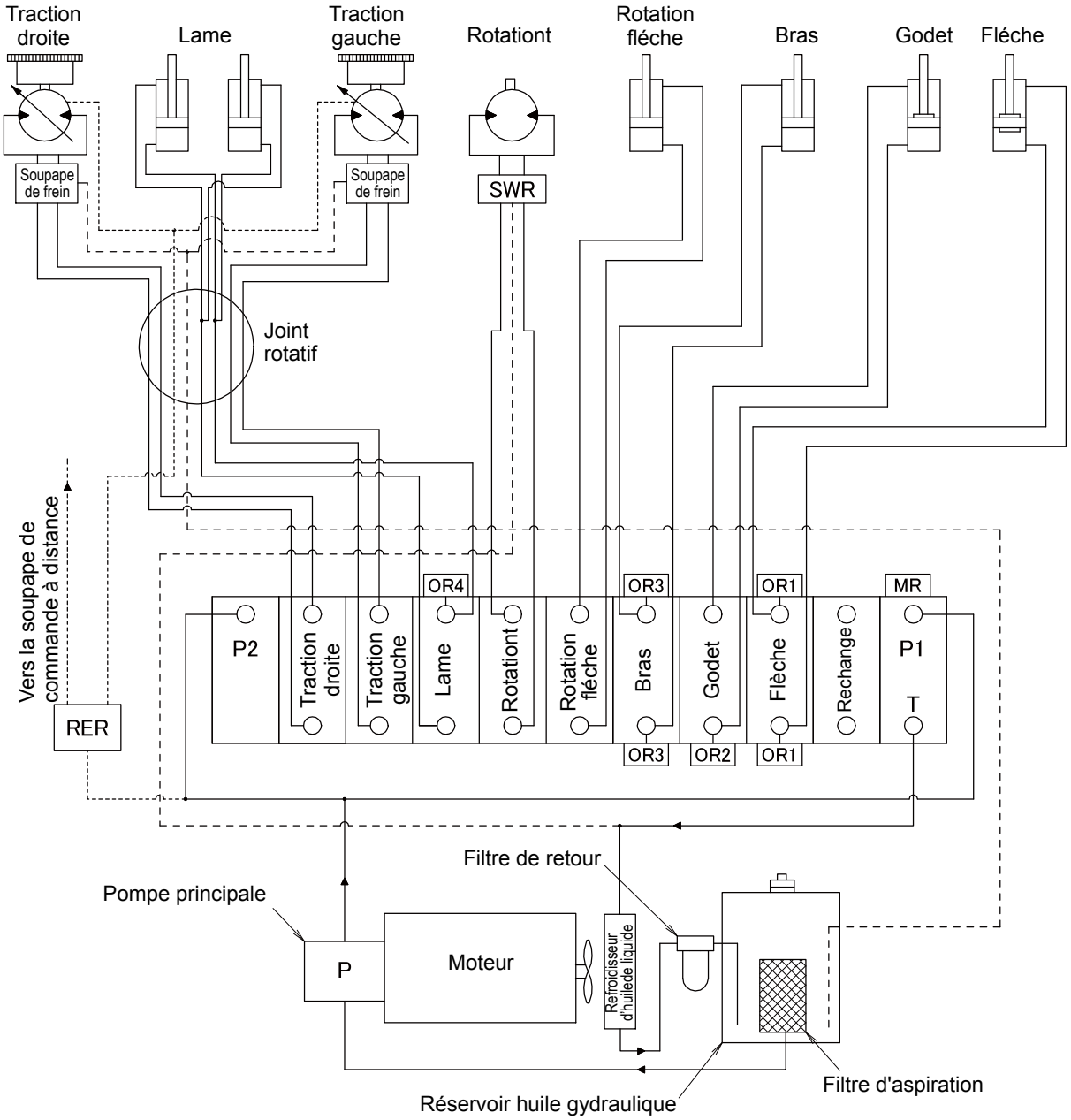
12. Pressurisez le réservoir d'huile hydraulique.
    Étendez entièrement tous les vérins.
    Retirez le bouchon de remplissage d'huile pour remplir d'air le réservoir. Ensuite, remettez en place le bouchon.


Position de pressurisation du réservoir d'huile hydraulique WW-C300130

AVIS
Si le réservoir n'est pas pressurisé, la durée de vie de la pompe hydraulique sera raccourcie et de graves dommages pourront se produire.

AVIS
Les travaux avec le marteau sont effectués dans des conditions plus difficiles que les travaux d'excavation ordinaires et l'huile hydraulique se dégrade plus rapidement. Si la machine est utilisée avec de l'huile hydraulique dégradée, les dispositifs hydrauliques et l'ensemble du circuit hydraulique peuvent être endommagés. Changez l'huile hydraulique et nettoyez la crépine toutes les 500 heures.

DIAGRAMME DU SYSTÈME HYDRAULIQUE



Pression réglée de la soupape de décharge

Code	Élément	Pression	
		MPa	kgf/cm^2
MR	Soupape de décharge principale	24,5	250
OR1	Soupape de décharge de surpression (flèche)	26,5	270
OR2	Soupape de décharge de surpression (godet)	27,5	280
OR3	Soupape de décharge de surpression (bras)	26,5	270
OR4	Soupape de décharge de surpression (lame)	27,5	280
SWR	Soupape de décharge de balancement	19,6	200
RER	Soupape de décharge de commande à distance	3,4	35

Débit de la pompe (max.) : 150 L/min

HUILE DE MOTEUR

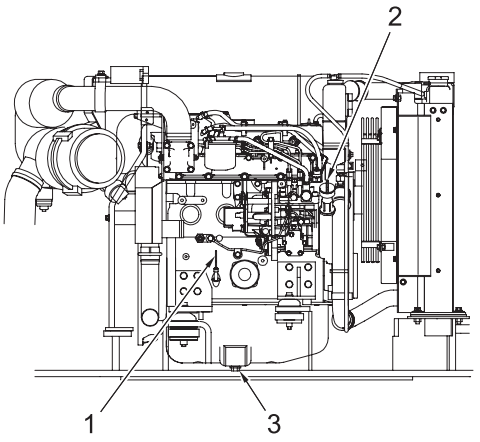
Placez la machine à un endroit horizontal, amenez la lame au contact du sol, rétractez complètement le vérin du bras et le vérin du godet et déplacez la flèche vers le bas pour abaisser le godet sur le sol lorsque vous procédez à des travaux d'inspection et/ou d'entretien du système de lubrification.

⚠ ATTENTION

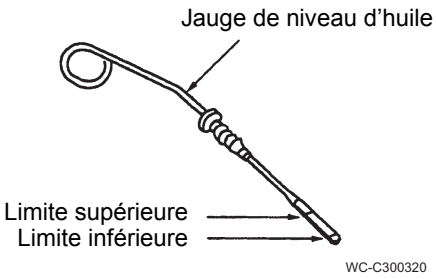
- L'huile est chaude immédiatement après l'arrêt du moteur. Vous pouvez vous brûler si vous touchez l'huile. Commencez à travailler une fois que l'huile a refroidi.
- Essuyez complètement l'huile qui a coulé. Si vous ne le faites pas, un incendie peut se produire.

Contrôle du niveau d'huile de moteur et remplissage

1. Arrêtez le moteur.
2. Sortez la jauge de niveau d'huile, nettoyez-la avec un chiffon, réinsérez-la complètement, puis sortez-la lentement.
3. Le niveau d'huile est correct s'il est compris entre les marques représentant les limites supérieure et inférieure.
   Ajoutez de l'huile de moteur dans le moteur par l'orifice de remplissage d'huile si le niveau d'huile est au-dessous de la limite inférieure.
4. Déversez l'excédent d'huile par l'orifice de vidange si le niveau d'huile est au-dessus de la limite supérieure. Contrôlez de nouveau le niveau d'huile.



WW-C300170



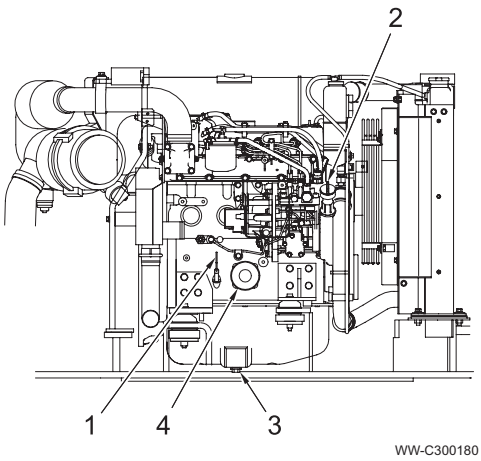
WC-C300320

AVIS

- Placez la machine horizontalement avant de contrôler le niveau d'huile.
- Contrôlez le niveau d'huile 10 minutes ou plus après l'arrêt du moteur, si le moteur a démarré.
- Ne démarrez pas le moteur si le niveau d'huile est au-dessus de la limite supérieure ou en-dessous de la limite inférieure.

Remplacement de l'huile de moteur et du filtre à huile de moteur

1. Arrêtez le moteur.



2. Placez le récipient juste en-dessous de l'orifice de vidange du moteur.

3. Nettoyez le capuchon de remplissage d'huile (2) et la zone qui l'entoure afin de ne laisser entrer aucun corps étranger. Retirez le capuchon de remplissage d'huile.

4. Retirez lentement le bouchon de vidange (3) de façon à ce que l'huile ne vous gicle pas dessus. Déversez l'huile.

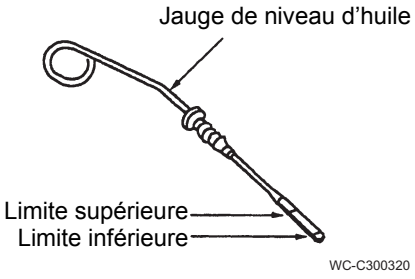
5. Contrôlez l'huile usagée. Si vous y trouvez beaucoup de poudre métallique, de corps étrangers, etc., contactez notre bureau de service après-vente.

6. Tournez le filtre (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever à l'aide de la clé de filtre.

7. Nettoyez la poussière et les corps étrangers de la surface de montage du filtre.

8. Appliquez une fiche couche d'huile de moteur sur le joint d'un nouveau filtre.

9. Tournez le filtre vers la droite pour le fixer. Serrez-le d'environ trois quarts de tour supplémentaires à l'aide de la clé de filtre une fois que le joint touche la surface d'étanchéité.



10. Remettez en place le bouchon de vidange.

11. Ajoutez de l'huile de moteur dans le moteur jusqu'à ce que le niveau d'huile soit compris entre la limite supérieure et la limite inférieure de la jauge de niveau (1).

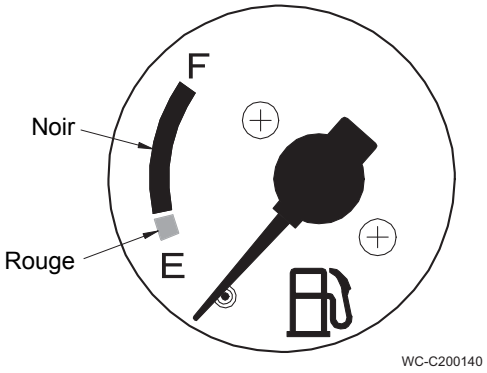
12. Faites tourner le moteur au ralenti pendant plusieurs minutes, arrêtez le moteur et contrôlez le niveau d'huile de moteur 10 à 20 minutes plus tard. Si le niveau d'huile est faible, ajoutez de l'huile de moteur dans le moteur jusqu'au niveau spécifié.

SYSTÈME DE CARBURANT

Contrôle de la quantité de carburant et remplissage

1. Placez la clé du démarreur en position ON et contrôlez la quantité restante de carburant sur la jauge de carburant.

   Capacité du réservoir de carburant : 87 L

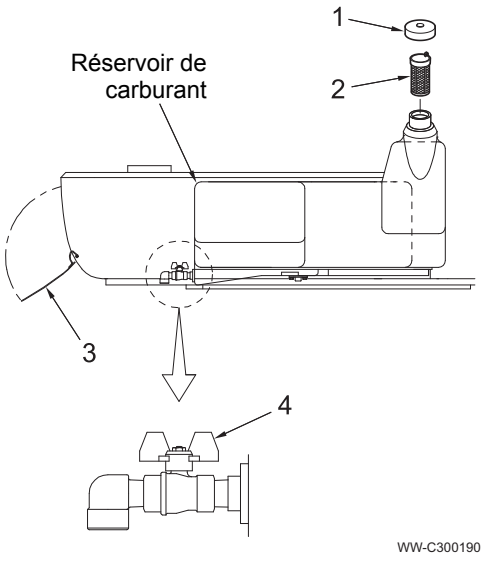


2. S'il ne reste pas assez de carburant, replissez le réservoir de carburant par l'orifice de remplissage (1). Nettoyez la crépine (2) de l'orifice de remplissage (1) si elle est sale.

3. Serrez le capuchon après le remplissage. Verrouillez-le avec la clé de contact.

⚠ ATTENTION

- Le débordement ou le renversement accidentel du carburant peut provoquer un incendie. Essuyez complètement le carburant qui a coulé.
- Si la crépine est démontée et si du carburant est ajouté, le moteur peut être endommagé. Ne la démontez pas.
- N'approchez pas de flamme du moteur.
- L'utilisation d'un carburant autre que de l'huile légère influe négativement sur le moteur ; ce dernier peut alors être incapable de remplir ses fonctions et de démontrer ses performances de manière optimale. De plus, l'utilisation d'un tel carburant peut provoquer des pannes du moteur ou des accidents. N'utilisez jamais de carburant autre que de l'huile légère.
  Les défaillances causées par l'utilisation d'un carburant autre que de l'huile légère ne sont pas couvertes par la garantie.



Déversement de l'eau du réservoir de carburant

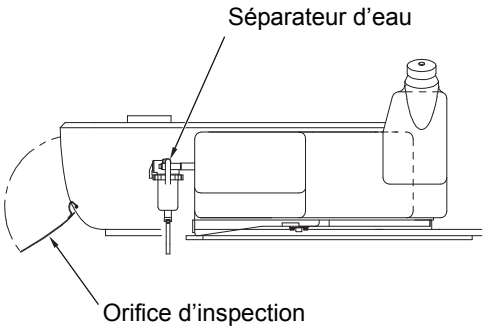
1. Avant de commencer à travailler, ouvrez l'orifice d'inspection (3) à l'avant du réservoir de carburant, puis ouvrez le robinet de vidange (4) pour évacuer l'eau et les sédiments du réservoir de carburant.
2. Fermez le robinet de vidange lorsque du carburant propre en sort.

Contrôle et nettoyage du séparateur d'eau et remplacement de l'élément

Si le flotteur (1) du séparateur d'eau flotte, l'eau atteint le bas du flotteur.

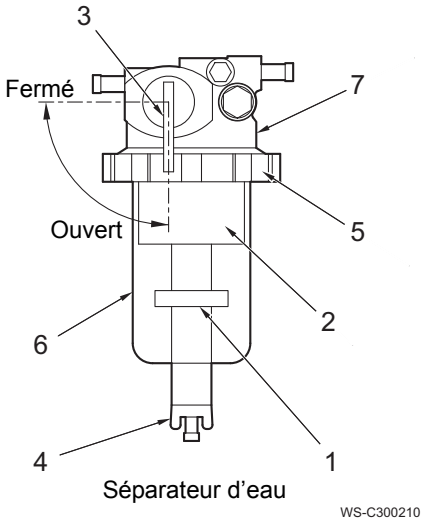
Déversez l'eau si le flotteur atteint l'élément (2).

1. Arrêtez le moteur.
2. Fermez le robinet de carburant (3).
3. Ouvrez le bouchon de vidange (4) pour déverser l'eau et les corps étrangers dans le récipient.
4. Fermez le bouchon de vidange.
5. Ouvrez le robinet de carburant comme il l'était avant.
6. Évacuez l'air du séparateur d'eau.
7. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de carburant.



Nettoyage et remplacement

1. Arrêtez le moteur.
2. Fermez le robinet de carburant.
3. Ouvrez le bouchon de vidange pour déverser l'eau et les corps étrangers dans le récipient.
4. Tournez la bague de retenue (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la coupelle (6).
5. Sortez le flotteur de la coupelle.
6. Déversez l'eau et les résidus de la coupelle dans le récipient.
7. Nettoyez complètement l'élément et l'intérieur de la coupelle avec du carburant propre. Remplacez l'élément s'il est défectueux ou endommagé.
8. Fixez l'élément et le joint torique à la partie principale.
   Si le joint torique est endommagé, remplacez-le par un nouveau.
9. Placez le flotteur dans la coupelle.
10. Tournez la bague de retenue dans le sens des aiguilles d'une montre et fixez la coupelle à la partie principale. Assurez-vous de la serrer à la main.
11. Fermez le bouchon de vidange.
12. Ouvrez le robinet de carburant comme il l'était avant.
13. Évacuez l'air du séparateur d'eau.
14. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de carburant.



⚠ ATTENTION

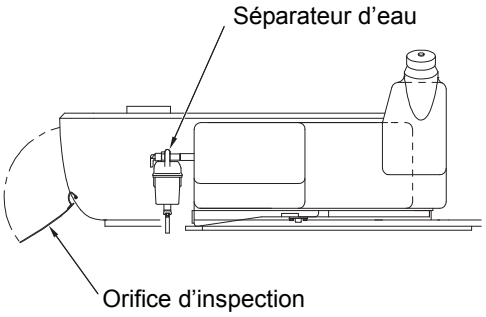
- Le carburant est chaud immédiatement après l'arrêt du moteur. Procédez aux opérations une fois que la température du carburant a baissé.
- N'approchez pas de flamme du moteur.
- Essuyez complètement le carburant qui a coulé. Si vous ne le faites pas, un incendie peut se produire.

Contrôle et nettoyage du séparateur d'eau et remplacement de l'élément avec capteur (option)

Déversement de l'eau

Lorsque la lampe d'avertissement du séparateur d'eau sur le moniteur OK s'allume, le séparateur d'eau contient la quantité d'eau spécifiée.
Déversez l'eau.

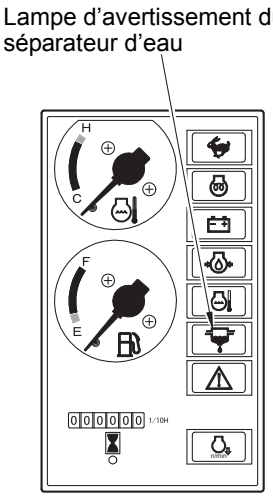
1. Arrêtez le moteur.
2. Fermez le robinet de carburant (3).
3. Ouvrez le bouchon de vidange (4) pour déverser l'eau et les corps étrangers dans le récipient.
4. Fermez le bouchon de vidange.
5. Ouvrez le robinet de carburant comme il l'était avant.
6. Évacuez l'air du séparateur d'eau.
7. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de carburant.



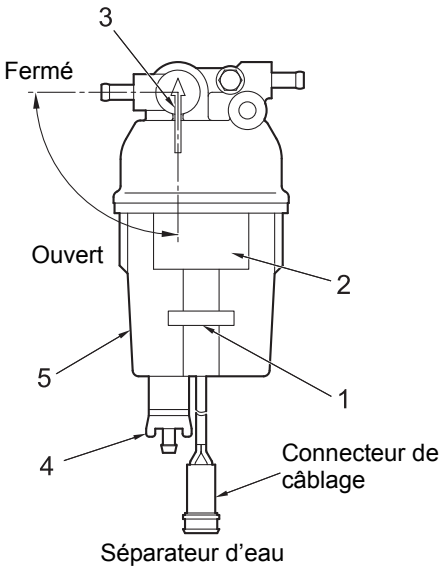
WW-C300360

Nettoyage et remplacement

1. Arrêtez le moteur.
2. Fermez le robinet de carburant.
3. Débranchez le connecteur de câblage.
4. Ouvrez le bouchon de vidange pour déverser l'eau et les corps étrangers dans le récipient.
5. Tournez la coupelle (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer.
6. Sortez le flotteur (1) de la coupelle.
7. Déversez l'eau et les résidus de la coupelle dans le récipient.
8. Nettoyez complètement l'élément (2) et l'intérieur de la coupelle avec du carburant propre. Remplacez l'élément s'il est défectueux ou endommagé.
9. Fixez l'élément et le joint torique à la partie principale.
   Si le joint torique est endommagé, remplacez-le par un nouveau.
10. Placez le flotteur dans la coupelle.
11. Tournez la coupelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer à la partie principale. Assurez-vous de la serrer à la main.
12. Fermez le bouchon de vidange.
13. Branchez le connecteur de câblage.
14. Ouvrez le robinet de carburant comme il l'était avant.
15. Évacuez l'air du séparateur d'eau.
16. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de carburant.



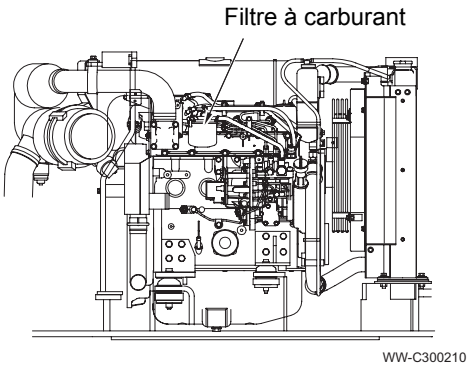
WS-C300370



WS-C300380

Remplacement du filtre à carburant

1. Arrêtez le moteur.



2. Tournez le filtre (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé de filtre pour l'enlever.

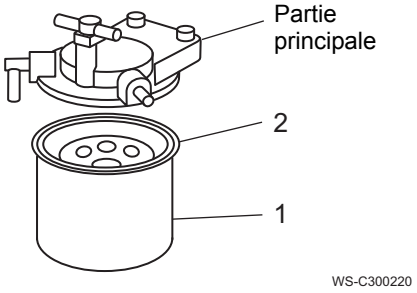
3. Lors de la mise en place du filtre, appliquez une fine couche de carburant sur le joint (2) du filtre et serrez le filtre de trois quarts de tour à un tour une fois que le joint touche la surface d'étanchéité.

4. Évacuez l'air après le remplacement du filtre.

5. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de carburant.

⚠ ATTENTION

- Le carburant est chaud immédiatement après l'arrêt du moteur. Procédez aux opérations une fois que la température du carburant a baissé.
- N'approchez pas de flamme du moteur.
- Essuyez complètement le carburant qui a coulé. Si vous ne le faites pas, un incendie peut se produire.



Comment évacuer l'air

Évacuez l'air après avoir procédé à l'entretien du filtre à carburant ou du séparateur d'eau ou après avoir vidé le réservoir de carburant.

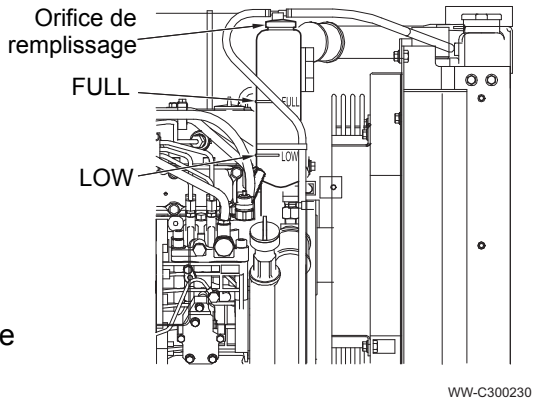
1. Remplissez complètement le réservoir de carburant.
2. Placez la clé du démarreur en position ON et maintenez-le dans cette position pendant environ 20 secondes.
3. Le dispositif d'évacuation automatique de l'air évacue l'air automatiquement. Le moteur peut être démarré.

SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

Contrôle du niveau de liquide de refroidissement et remplissage

⚠ ATTENTION

N'ouvrez pas normalement le bouchon du radiateur. Contrôlez le liquide de refroidissement dans le réservoir secondaire lorsque le moteur est froid.



Réservoir secondaire

1. Ouvrez le couvercle du moteur et vérifiez si le niveau de liquide de refroidissement est compris entre les niveaux LOW et FULL. Remplissez le réservoir secondaire de liquide de refroidissement par l'orifice de remplissage jusqu'au niveau FULL.
   Fermez bien le couvercle après le remplissage.
2. Si le réservoir secondaire est vide, arrêtez le moteur, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'eau, contrôlez le niveau d'eau dans le radiateur et remplissez le radiateur et le réservoir secondaire de liquide de refroidissement.

Changement du liquide de refroidissement

⚠ AVERTISSEMENT

- Le liquide de refroidissement est chaud immédiatement après l'arrêt du moteur. Si vous déversez immédiatement le liquide de refroidissement, vous pouvez vous brûler. Changez le liquide de refroidissement une fois que le moteur a refroidi.
- Ne retirez pas le bouchon lorsque le liquide de refroidissement est chaud. De l'eau chaude peut jaillir.
  Tournez lentement le bouchon pour relâcher la pression lorsque la température du liquide de refroidissement a baissé.

1. Liquide de refroidissement

- Le liquide de refroidissement contenu dans une nouvelle machine est du liquide de refroidissement longue durée (LLC). Ce liquide de refroidissement a des propriétés de prévention du gel et de la corrosion.
  Ses effets durent longtemps et il peut être utilisé tout au long de l'année.
- Changez le liquide de refroidissement tous les deux ans (en automne).
- Changez le liquide de refroidissement plus fréquemment, à savoir tous les 6 mois ou toutes les 250 heures, si du LLC n'est pas utilisé.
- Il est recommandé d'utiliser du LLC lors du changement de liquide de refroidissement.

⚠ AVERTISSEMENT

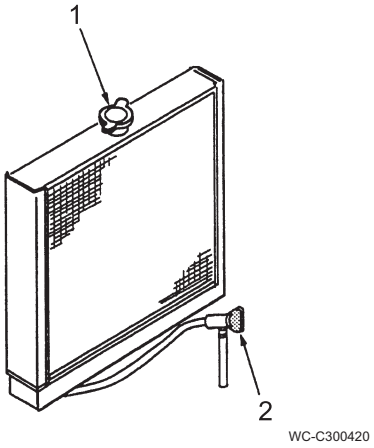
- Le liquide de refroidissement longue durée est toxique.
- Si vous en avalez par erreur, faites-vous vomir immédiatement et consultez un médecin.
- S'il gicle dans vos yeux, lavez-les immédiatement et abondamment à l'eau, puis consultez un médecin.
- Utilisez un récipient avec une marque antigel pour recueillir le liquide de refroidissement longue durée. Mettez un couvercle sur le récipient et rangez-le à un endroit hors de portée des enfants.

2. Rapport de mélange du liquide de refroidissement

La température de gel du liquide de refroidissement dépend du rapport de mélange de l'eau et du LLC. Déterminez le rapport de mélange de façon à ce que la température de gel soit inférieure de 5°C à la température la plus basse attendue.
Utilisez de l'eau de ville pour le mélange avec le LLC.

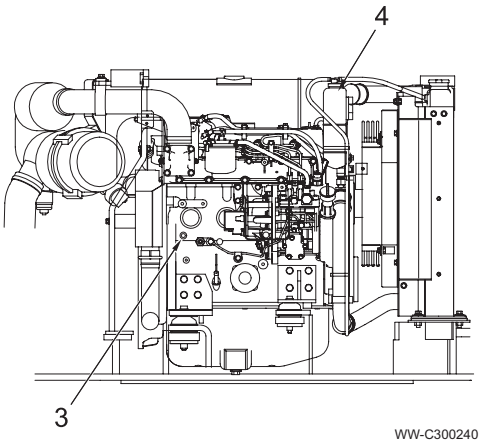
Température la plus basse		-15°C ou plus	-25°C	-35°C
Rapport de mélange		30%	41%	49%
Qté de mélange	Qté de LLC	2,6 L	3,5 L	4,2 L
	Qté d'eau	6,0 L	5,1 L	4,4 L
Qté totale de liquide de refroidissement : 8,6 L		Moteur uniquement : 4,2 L Radiateur, etc. : 3,9 L Réservoir secondaire : 0,5 L		

3. Procédures de changement du liquide de refroidissement



WC-C300420

1) Abaissez l'accessoire sur le sol et arrêtez le moteur.
2) Retirez le bouchon du radiateur (1).
3) Ouvrez le robinet de vidange (2) situé en-dessous du radiateur pour déverser l'eau.
   Ensuite, retirez le bouchon de vidange (3) du bloc-cylindres pour déverser l'eau.
4) Fermez le robinet de vidange et le bouchon de vidange, versez de l'eau de ville et une solution de nettoyage, puis faites tourner le moteur au ralenti pendant environ dix minutes.
5) Arrêtez le moteur et ouvrez le robinet de vidange et le bouchon de vidange pour déverser l'eau.
6) Fermez le robinet de vidange et le bouchon de vidange après avoir déversé l'eau. Versez ensuite de l'eau de ville.
7) Ouvrez le robinet de vidange et le bouchon de vidange. Faites tourner le moteur au ralenti à une vitesse de révolution faible et nettoyez le système d'eau de refroidissement pendant dix minutes tout en ajustant la quantité versée de façon à ce que le radiateur soit toujours rempli d'eau.
8) Fermez le robinet de vidange et le bouchon de vidange puis ajoutez du liquide de refroidissement composé d'un mélange d'eau de ville et de LLC par l'orifice de remplissage d'eau du radiateur.
9) Faites tourner le moteur au ralenti faible pendant cinq minutes puis arrêtez-le.
   L'air interne est évacué et le niveau d'eau diminue. Ajoutez du liquide de refroidissement par l'orifice de remplissage d'eau et serrez le bouchon.
10) Déversez le liquide de refroidissement du réservoir secondaire (4), nettoyez l'intérieur du réservoir et remplissez le réservoir de liquide de refroidissement jusqu'à la marque FULL.



WW-C300240

Contrôle de la courroie du ventilateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Le moteur est chaud immédiatement après son arrêt. Vous pouvez vous brûler si vous touchez le moteur. Attendez que chaque pièce ait refroidi.
- Arrêtez le moteur et gardez la clé de l'inverseur de démarrage en lieu sûr.

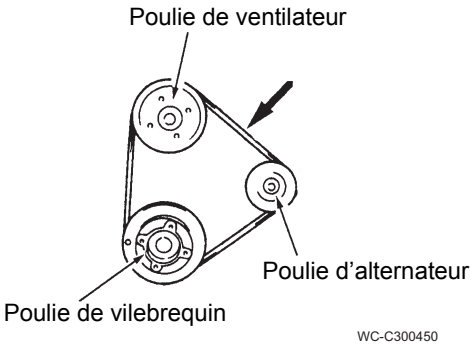
AVIS

- Si la tension de la courroie est excessive, les paliers et la courroie seront endommagés prématurément.
- Remplacez le boulon s'il s'est allongé et si la marge de réglage est insuffisante.
- Faites tourner le moteur à vitesse élevée pendant 30 minutes après le remplacement de la courroie. Contrôlez et réglez alors la tension de la courroie.

1. Contrôle

1) Appuyez sur un point au milieu de la poulie de ventilateur et de la poulie d'alternateur avec une force d'environ 98 N (10 kg). La tension de la courroie est correcte si la courroie se relâche d'environ 10 mm.

2) Remplacez la courroie si elle présente des fêlures.



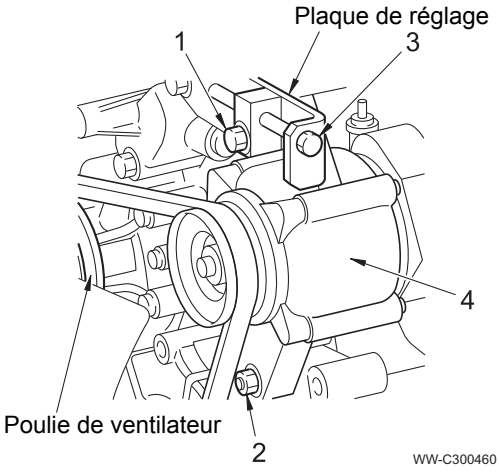
2. Réglage

1) Desserrez les boulons (1) et (2).

2) Tournez le boulon de réglage (3) pour déplacer l'alternateur (4) de façon à ce que la courroie se relâche d'environ 10 mm.

3) Serrez les boulons.

4) Remplacez le boulon s'il s'est allongé et si la marge de réglage est insuffisante.



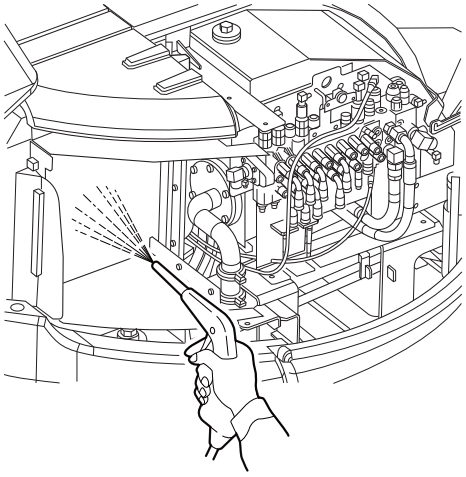
Inspection et nettoyage des ailettes du radiateur et des ailettes du refroidisseur d'huile

⚠ ATTENTION

Assurez-vous de porter des lunettes de protection lorsque vous manipulez de l'air comprimé ou de l'eau à haute pression pendant l'inspection du moteur. Sinon, vos yeux pourraient être blessés par la poussière, les matières dispersées, l'air comprimé, l'eau à haute pression ou la vapeur.

1. Soufflez la poussière des ailettes avec de l'air comprimé (à 0,2 MPa ou moins).
   Faites attention de ne pas endommager les ailettes avec l'air comprimé.

2. Nettoyez les ailettes avec un détergent neutre et de l'eau de ville si beaucoup de poussière colle aux ailettes.



WW-C300250

AVIS

Utilisez l'eau à haute pression et l'air comprimé à une pression aussi faible que possible (0,2 MPa). N'utilisez pas de brosse métallique pour nettoyer les ailettes. Une brosse métallique peut endommager les ailettes.

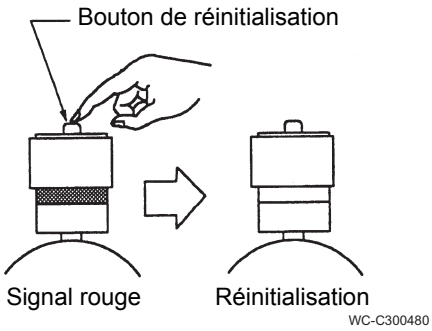
SYSTÈME D'AIR D'ADMISSION

Inspection de l'indicateur de poussière

1. Vérifiez si le signal rouge apparaît sur l'indicateur de poussière de l'épurateur d'air.

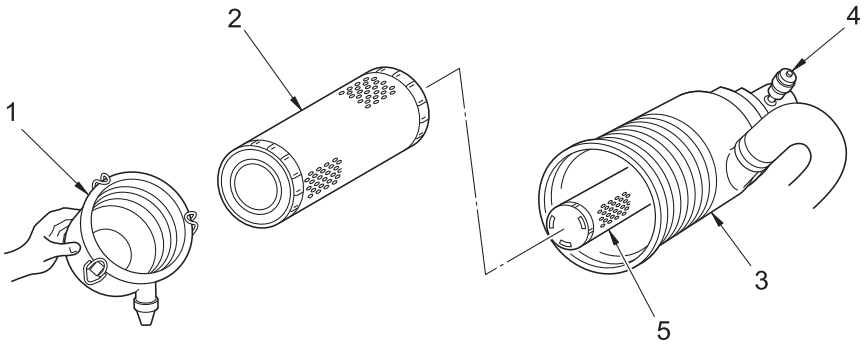
2. Nettoyez ou remplacez immédiatement l'élément si le signal rouge apparaît.

3. Appuyez sur le bouton de réinitialisation de l'indicateur de poussière pour réinitialiser le signal rouge après le nettoyage ou le remplacement de l'élément.



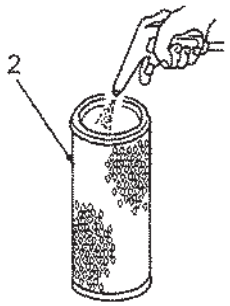
AVIS
Nettoyez ou remplacez l'élément de l'épurateur d'air si vous détectez le signal rouge lors de l'inspection quotidienne, sans tenir compte de l'intervalle d'entretien.

Inspection et nettoyage de l'élément de l'épurateur d'air



WW-C300500

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez le couvercle (1) puis retirez seulement l'élément extérieur (2).
   Ne retirez pas l'élément intérieur (5).
   L'élément intérieur sert de système de secours dans les situations d'urgence où la poursuite des opérations provoquerait un problème de moteur si le conducteur ignore que l'élément extérieur n'a pas été remis en place après le nettoyage ou que l'élément extérieur a été endommagé.
3. Nettoyez l'intérieur du couvercle et la partie principale (3).
4. Soufflez de l'air comprimé à 0,29-0,49 MPa (3-5 kgf/cm^2) de l'intérieur de l'élément extérieur au filtre, de haut en bas le long des sillons. Maintenez une certaine distance entre le haut de la buse et le filtre (environ 50 cm).



Nettoyage de l'élément avec de l'air WC-C300490

5. Insérez une lampe (lampe à incandescence) dans l'élément extérieur et allumez-la pour contrôler les dommages du filtre.
   N'utilisez pas le filtre s'il présente des dommages, des trous d'épingle, des parties particulièrement fines ou un joint endommagé.
6. Remettez en place l'élément extérieur après le nettoyage.
7. Remettez en place le couvercle avec la flèche (⇧) dirigée vers le haut et fixez-le avec le système d'attache.
8. Appuyez sur le bouton de l'indicateur de poussière (4) pour réinitialiser le signal.

AVIS

- Remplacez l'élément par un nouveau, sans tenir compte de l'intervalle de remplacement, s'il est sali par de la suie de lampe, de la suie ou de l'huile.
- Ne tapotez pas, ne frappez pas et ne faites pas tomber l'élément.

Remplacement de l'élément de l'épurateur d'air

Démontez l'épurateur d'air de la même manière que pour l'inspection et le nettoyage et remplacez l'élément extérieur par un nouveau.
Même après avoir changé l'élément extérieur, l'élément intérieur doit être remplacé par un nouveau uniquement lorsque l'indicateur de poussière fonctionne rapidement.

⚠ ATTENTION

- Veillez à arrêter le moteur lorsque vous procédez à l'entretien de l'épurateur d'air. Si vous le faites pendant que le moteur tourne, la poussière sera aspirée et le moteur pourrait être endommagé.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous nettoyez l'élément avec de l'air comprimé. Sinon, la poussière peut pénétrer dans vos yeux, ce qui est dangereux.

MOTEUR

Réglage du jeu de la soupape d'admission et de la soupape d'échappement

Un réglage correct est nécessaire pour maintenir une synchronisation correcte en termes d'ouverture et de fermeture des soupapes.
Si le réglage est incorrect, le moteur fera du bruit en tournant, ses performances en seront affectées et il sera endommagé.

Contrôle du système d'injection de carburant

Un fonctionnement correct des injecteurs de carburant est nécessaire pour parvenir à une configuration d'injection optimale et tirer profit au maximum des performances du moteur.
L'EPA/ARB exige une inspection, un nettoyage et un test des injecteurs toutes les 1500 heures.

Inspection et nettoyage de la soupape RGE et vérification du fonctionnement

La soupape RGE commande la quantité de gaz d'échappement. C'est l'un des dispositifs importants qui permettent la recirculation des gaz d'échappement vers la chambre de combustion pour réduire la température de combustion et nettoyer les gaz d'échappement.
Le carbone et les autres matières contenues dans les gaz d'échappement y adhèrent et la recirculation est réduite au fil de la conduite. Il est nécessaire de procéder périodiquement à une inspection, un nettoyage et une vérification du fonctionnement.
Contactez notre agent de service après-vente pour obtenir des informations sur les travaux requis.

Inspection du système de reniflard du carter

Le système de reniflard du carter doit fonctionner correctement de façon à ce que le moteur soit conforme aux réglementations sur les gaz d'échappement pendant longtemps. Contactez notre bureau de service après-vente pour obtenir des informations sur les travaux nécessaires.

Nettoyage du système de liquide de refroidissement

À long terme, la rouille et le tartre adhérent naturellement au système de liquide de refroidissement, provoquant un mauvais refroidissement. Par conséquent, l'efficacité de refroidissement est réduite, l'huile de moteur n'est pas suffisamment refroidie et l'huile se dégrade plus rapidement.

Rodage des soupapes d'admission et d'échappement

Le réglage est nécessaire pour parfaire le contact entre les soupapes et les sièges.

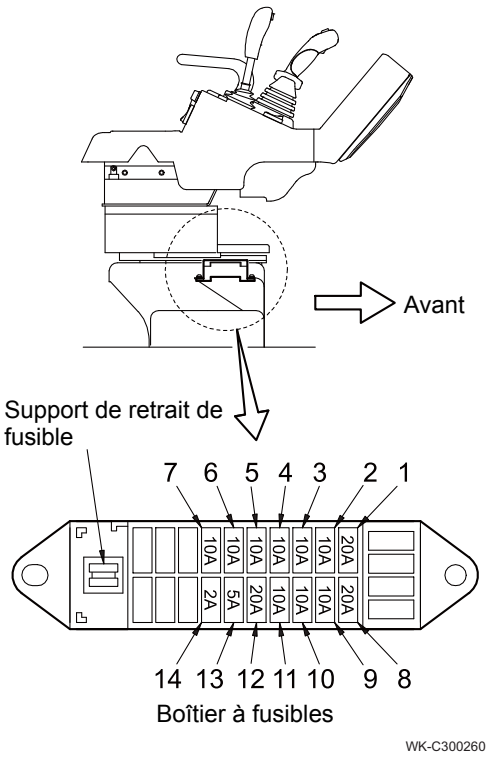
SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Remplacement des fusibles

AVIS

- Assurez-vous de placer le démarreur en position OFF avant de remplacer les fusibles.
- N'utilisez pas de fils, de feuilles d'argent, etc. à la place de fusibles.
  Si de tels matériaux sont utilisés, les fils risquent de surchauffer et de brûler, provoquant un incendie.

1. Placez la clé du démarreur en position OFF.
2. Retirez le couvercle du boîtier à fusibles.
3. Remplacez le fusible fondu par un nouveau fusible de la même capacité en utilisant le support de retrait de fusible installé dans le boîtier à fusibles.

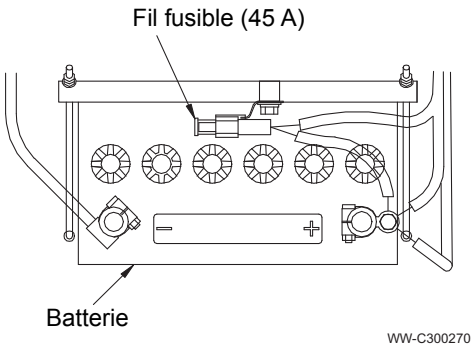


WK-C300260

	Capacité du fusible	Nom du circuit
1	20 A	Allume-cigare, lampe intérieure
2	10 A	Moniteur OK, levier de verrouillage des opérations
3	10 A	1ère prise de mouvement
4	10 A	2ème prise de mouvement
5	10 A	3ème prise de mouvement
6	10 A	Décélération automatique
7	10 A	Relais principal
8	20 A	Feu de travail
9	10 A	Pompe à carburant, vitesse de déplacement, avertisseur sonore
10	10 A	Spéc. de la grue
11	10 A	Prise d'alimentation
12	20 A	Essuie-glace, chauffage, alarme de déplacement
13	5 A	Relais secondaire
14	2 A	Radio

Remplacement du fil fusible

Si la machine ne se met pas en marche alors que le démarreur est placé en position ON, il se peut que le fil fusible entre la batterie et le circuit du démarreur ait fondu. Retirez et contrôlez le fil fusible. S'il a fondu, remplacez-le par un nouveau fil fusible.



WW-C300270

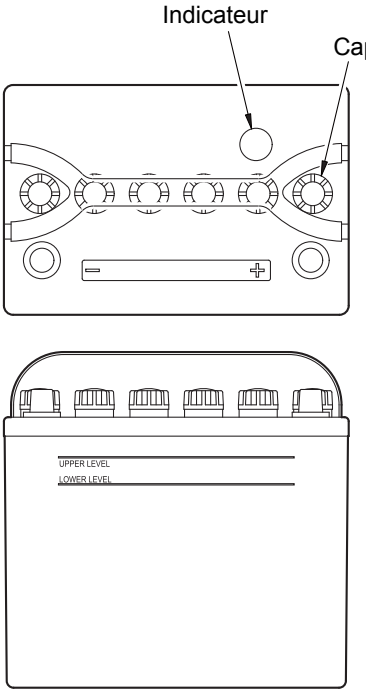
Contrôle de la batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- La batterie produit un gaz hydrogène inflammable. Il s'enflamme ou explose si une flamme se trouve à proximité. N'approchez jamais de flamme de la batterie et ne produisez jamais d'étincelles près d'elle.
- Ne placez jamais d'outils, d'objets métalliques ou de matières inflammables sur ou près de la batterie.
  La batterie peut s'enflammer et exploser en cas de court-circuit.
- Le liquide de batterie (acide sulfurique dilué) peut provoquer une perte de la vue ou des brûlures. Si du liquide pénètre dans vos yeux ou gicle sur votre peau ou vos vêtements, lavez-les immédiatement et abondamment à l'eau, puis consultez un médecin.
- Assurez-vous de porter des lunettes de protection lorsque vous manipulez la batterie.
- Assurez-vous de vérifier que les poignées de la batterie et les positions de montage des poignées sont solides avant de soulever la batterie.

Remplissage du liquide de batterie

Inspectez le niveau d'électrolyte en regardant l'indicateur ou la ligne de niveau visuelle sur la batterie.
Maintenez le liquide au niveau supérieur de la ligne de niveau visuelle en ajoutant de l'eau distillée quand cela est nécessaire.
Le niveau d'électrolyte ne doit jamais être en-dessous du haut des plaques.



Indication de l'indicateur

Les conditions de recharge standard et les niveaux de liquide sont indiqués ci-dessous.

Correct	(Bleu)
Recharge nécessaire	(Blanc)
Liquide insuffisant	(Rouge)

WC-C300560

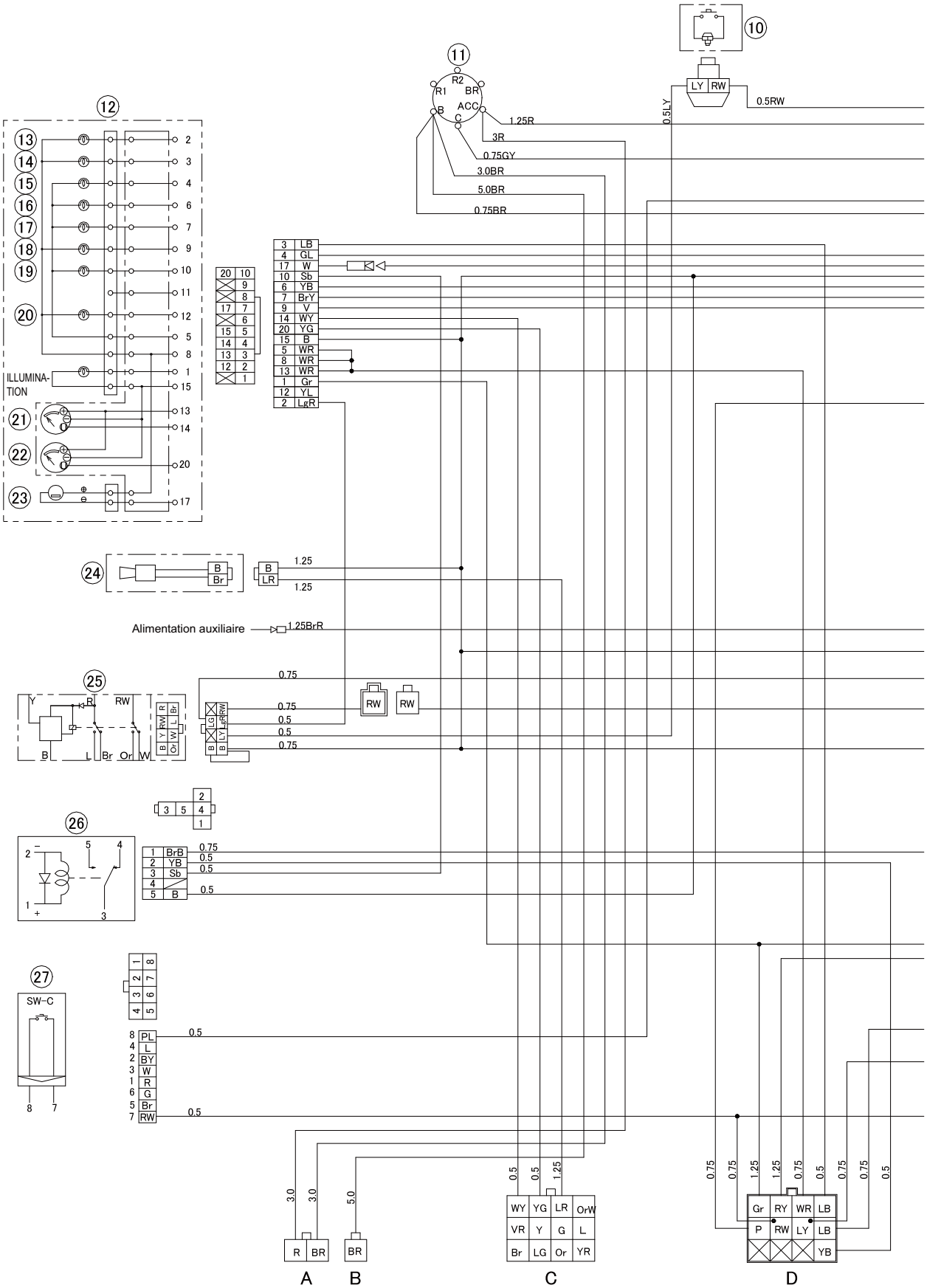
Nettoyage des bornes de la batterie

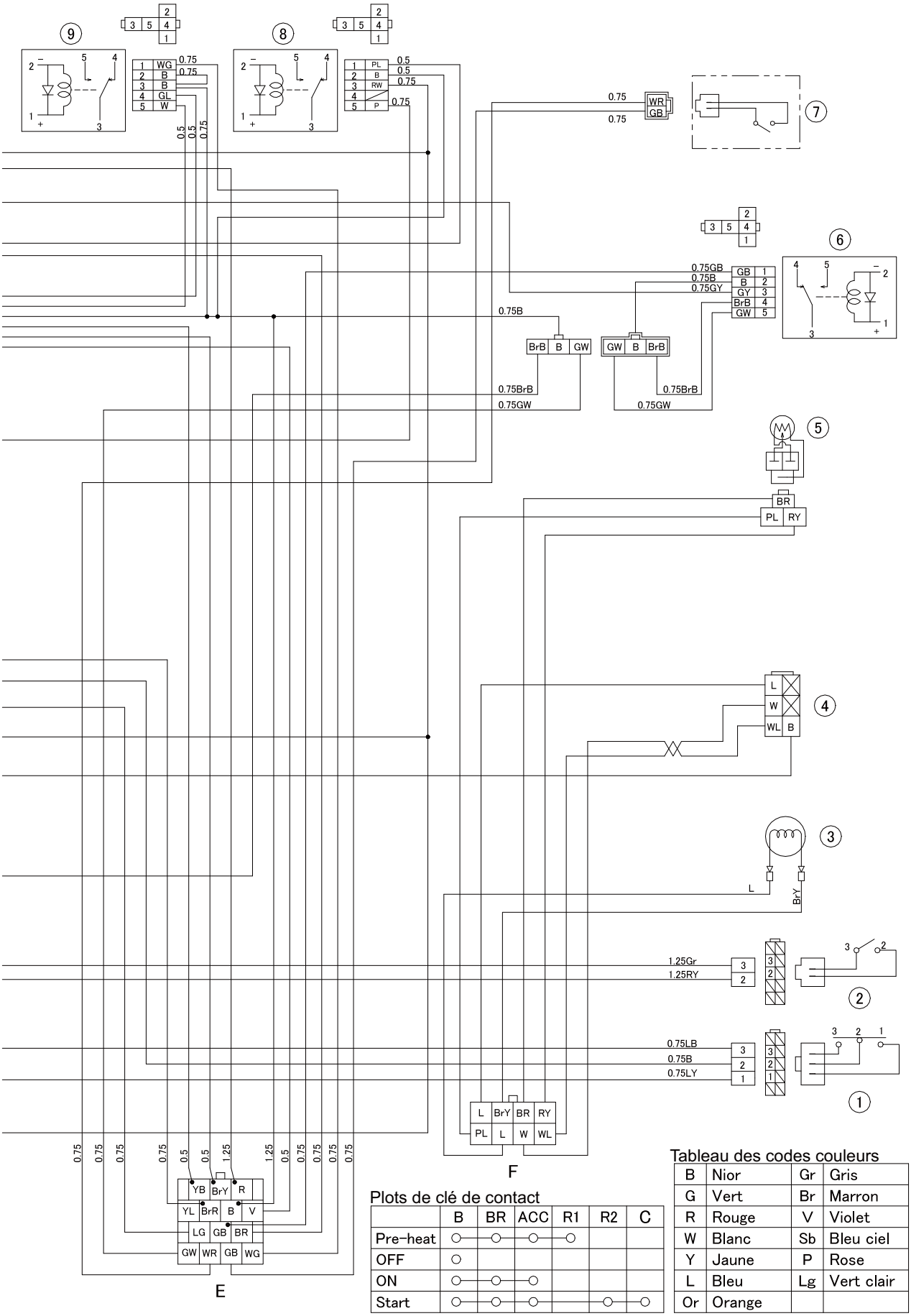
AVIS

- Assurez-vous de laisser le moteur à l'arrêt pendant que vous travaillez.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie avec un outil, etc.
- Débranchez le câble de batterie de la borne négative en premier. Branchez-le à la borne négative en dernier.
- Serrez solidement les bornes.

1. Nettoyez les bornes si elles sont sales ou corrodées. (Versez de l'eau chaude sur les bornes et essuyez-les si elles sont corrodées et si de la poudre blanche colle dessus.)
2. Si elles sont extrêmement corrodées, détachez les bornes et polissez-les avec une brosse métallique ou du papier de verre.
3. Appliquez une fine couche de graisse, etc. sur les bornes après le nettoyage et le serrage.

DIAGRAMME DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE



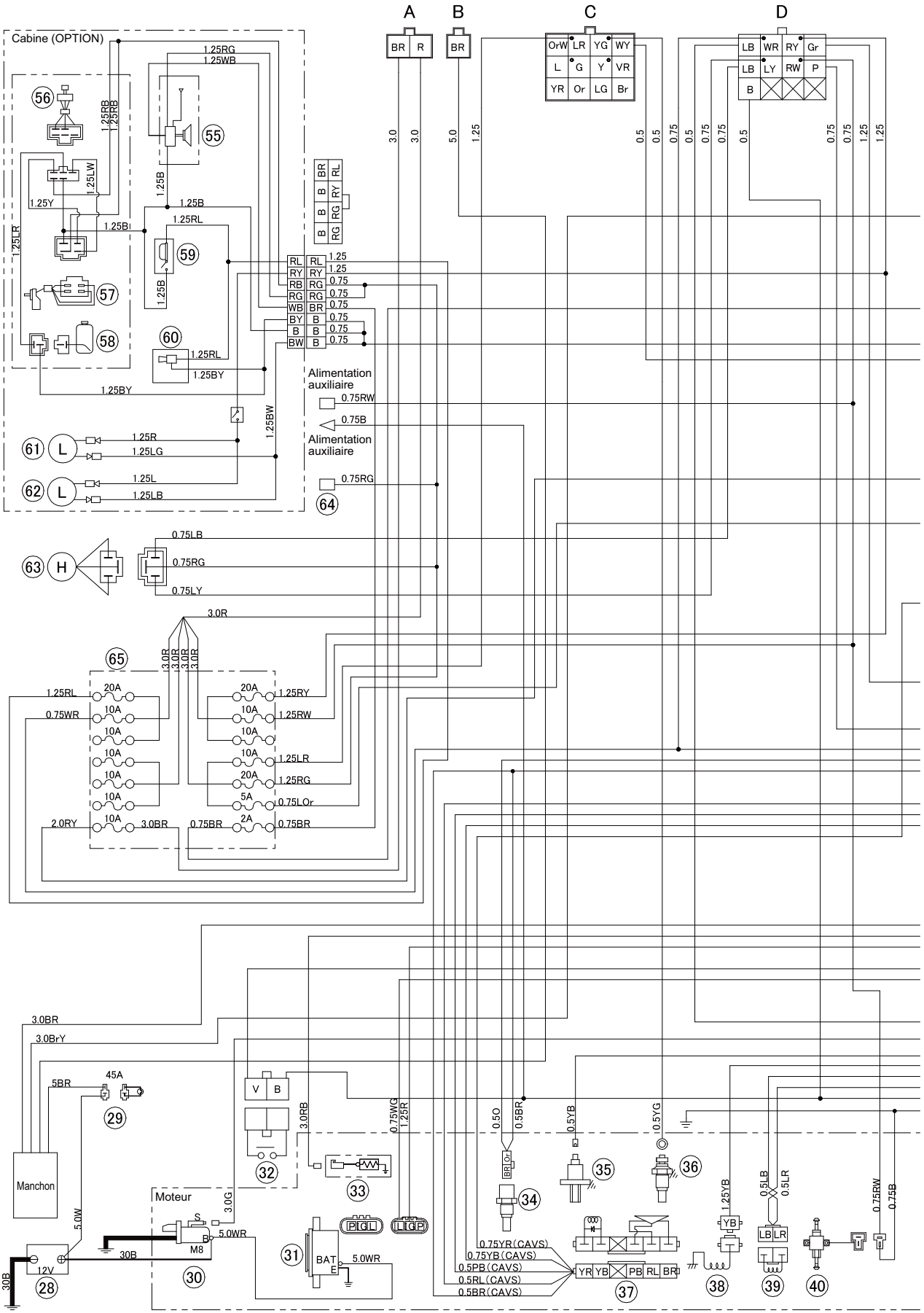


Plots de clé de contact

	B	BR	ACC	R1	R2	C
Pre-heat	○	○	○	○		
OFF	○					
ON	○	○	○			
Start	○	○	○		○	○

Tableau des codes couleurs

B	Nior	Gr	Gris
G	Vert	Br	Marron
R	Rouge	V	Violet
W	Blanc	Sb	Bleu ciel
Y	Jaune	P	Rose
L	Bleu	Lg	Vert clair
Or	Orange		


A
B
C
D
Cabine (OPTION)
Alimentation auxiliaire
Alimentation auxiliaire
Manchon
Moteur
BAT
12V
M8
45A
PTO
LTGP
0.75YR(CAVS)
0.75YB(CAVS)
0.5PB(CAVS)
0.5RL(CAVS)
0.5BR(CAVS)

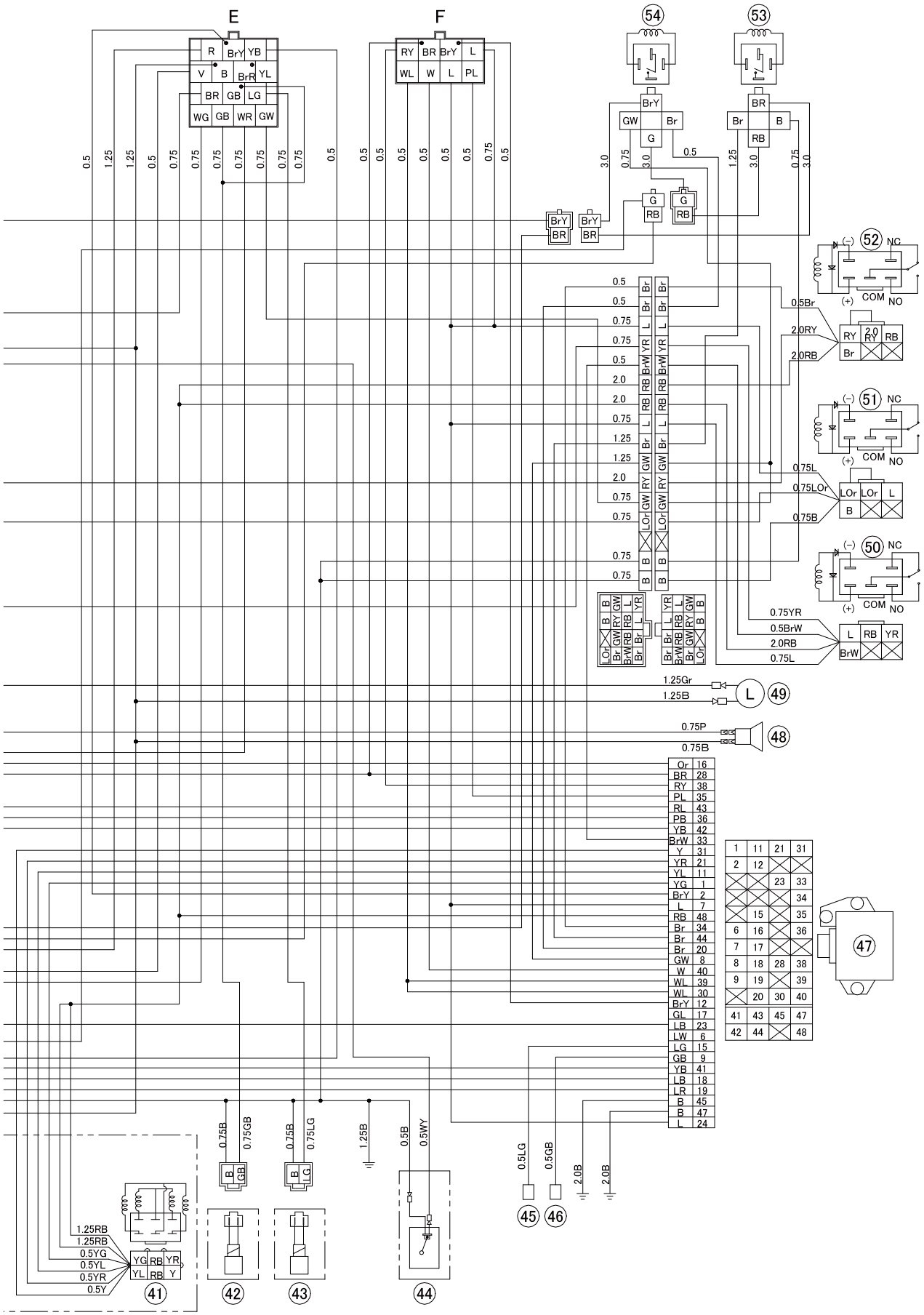
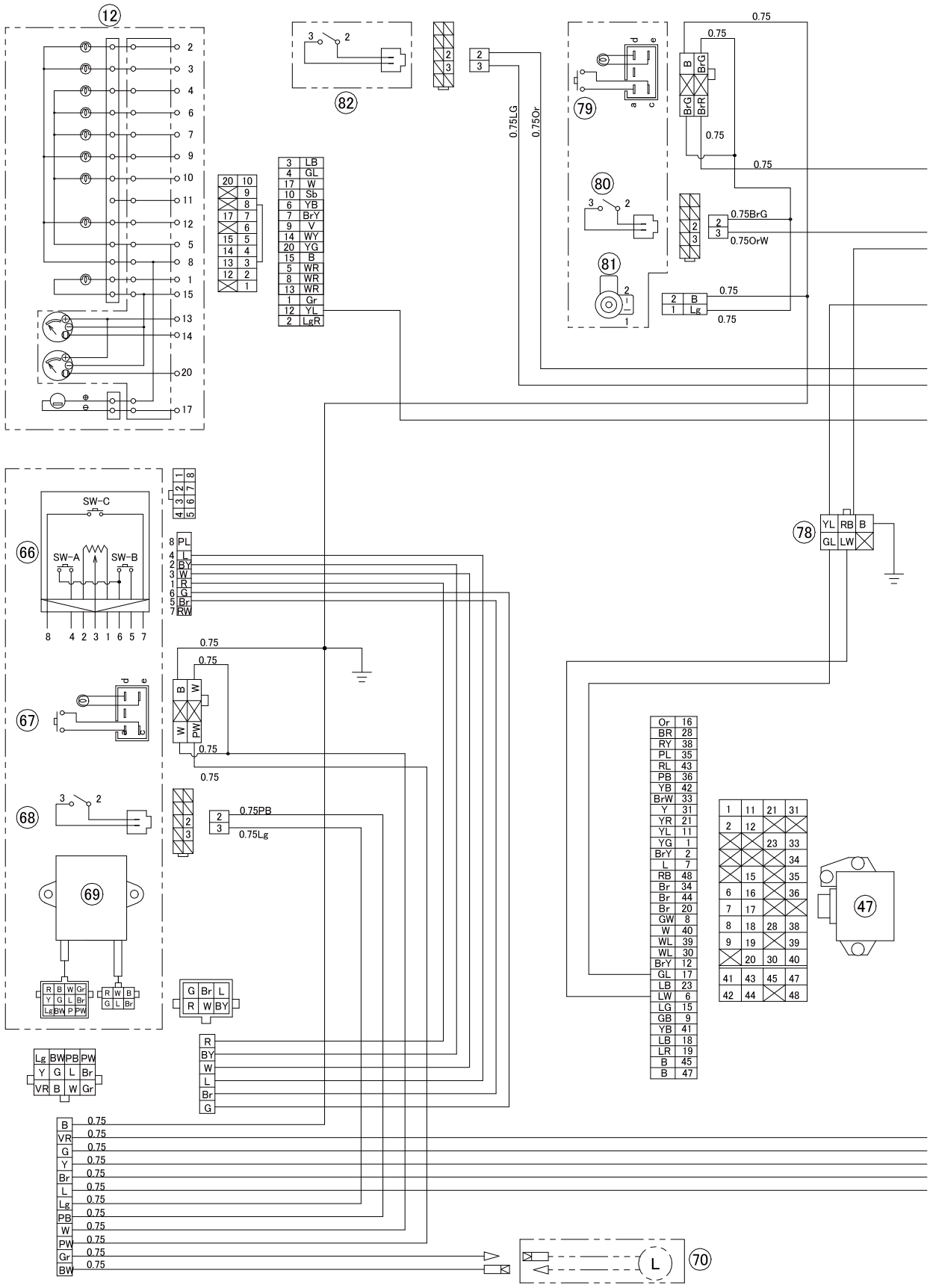
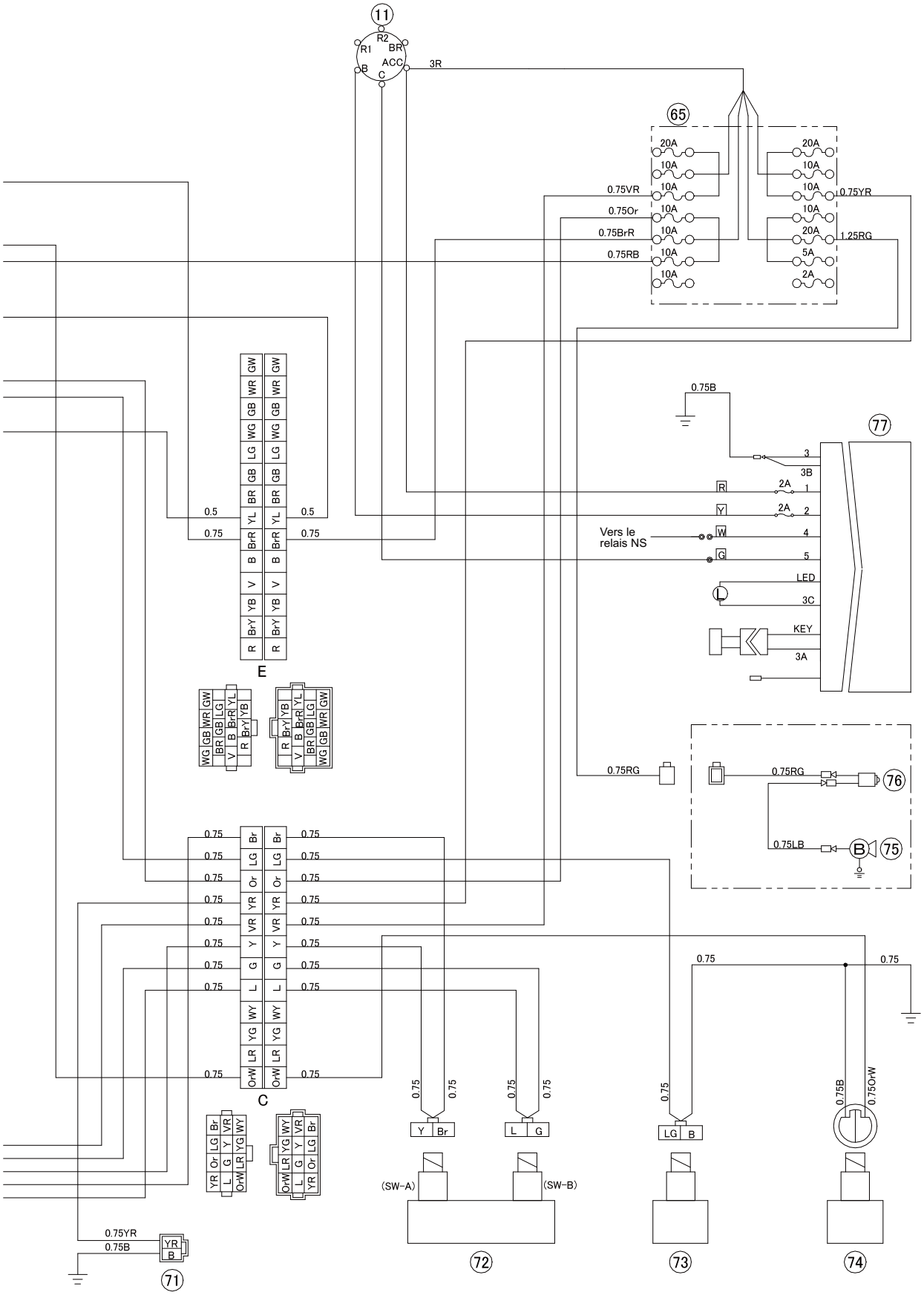

E
F
54
53
52
51
50
49
48
47
45
46
41
42
43
44
R BrY YB
V B BrR YL
BR GB LG
WG GB WR GW
RY BR BrY L
WL W L PL
BrY GW Br G
Br B RB
G RB
BrY BR
(–) NC
COM
(+) NO
0.5Br
2.0RY
2.0RB
0.75L
0.75LOr
0.75B
0.75YR
0.5BrW
1.25Gr
1.25B
0.75P
0.75B
Or 16
BR 28
RY 38
PL 35
RL 43
PB 36
YB 42
BrW 33
Y 31
YR 21
YL 11
YG 1
BrY 2
L 7
RB 48
Br 34
Br 44
Br 20
GW 8
W 40
WL 39
WL 30
BrY 12
GL 17
LB 23
LW 6
LG 15
GB 9
YB 41
LB 18
LR 19
B 45
B 47
L 24
1.25RB
1.25RB
0.5YG
0.5YL
0.5YR
0.5Y
0.75B
0.75GB
0.75B
0.75LG
1.25B
0.5B
0.5WY
0.5LG
0.5GB
2.0B
2.0B

DIAGRAMME DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE (OPTION)





Remarques: AVSS-0,5 s'applique pour l'épaisseur des fils sans remarques.

Nº	Nom
1	Bouton de chauffage
2	Bouton de feu
3	Lampe d'avertissement du moteur
4	Communication CAN
5	Sélecteur de commande des gaz
6	Relais de démarrage au point mort
7	Limiteur de fin de course de verrouillage des opérations
8	Relais d'avertissement sonore
9	Relais de l'horomètre
10	Bouton de sélection de la vitesse de déplacement
11	Démarreur
12	Moniteur OK
13	Lampe de vitesse de déplacement
14	Lampe de préchauffage
15	Lampe d'avertissement de charge de batterie
16	Lampe d'avertissement de pression de l'huile de moteur
17	Lampe d'avertissement de température de l'eau
18	Lampe d'avertissement du séparateur d'eau
19	Lampe d'avertissement de verrouillage des opérations
20	Lampe de décélération automatique
21	Jauge de carburant
22	Jauge de température d'eau
23	Horomètre
24	Prise d'alimentation
25	Relais bistable
26	Relais de lampe de démarrage au point mort
27	Bouton d'avertissement sonore
28	Batterie
29	Fil fusible (45 A)
30	Moteur de démarrage
31	Alternateur
32	Capteur du séparateur d'eau
33	Réchauffeur d'air
34	Capteur de température d'eau (bloc de commande électronique)
35	Bouton de pression de l'huile de moteur
36	Capteur de température d'eau (jauge)
37	Actionneur à crémaillère
38	Bobine CSD
39	Capteur de vitesse du moteur
40	Pompe à carburant
41	Soupape RGE
42	Solénoïde de verrouillage des opérations
43	Solénoïde de sélection de la vitesse de déplacement
44	Capteur de niveau de carburant
45	Arrêt d'urgence du moteur
46	Bouton de sélection de la vitesse du moteur
47	Bloc de commande électronique
48	Avertisseur sonore
49	Feu de flèche
50	Relais de l'actionneur
51	Relais secondaire
52	Relais principal
53	Relais du réchauffeur d'air
54	Relais du moteur de démarrage
55	Radio
56	Bouton d'essuie-glace
57	Essuie-glace
58	Lave-vitre
59	Lampe intérieure
60	Allume-cigare
61	Lumière de cabine
62	Lumière de cabine
63	Chauffage
64	Système de climatisation
65	Boîtier à fusibles
66	Boutons de levier droit de la 1ère prise de mouvement
67	Bouton de maintien de la 1ère prise de mouvement
68	Bouton de mode lent de la 1ère prise de mouvement
69	Régulateur proportionnel de la 1ère prise de mouvement
70	Sortie d'erreur
71	Source d'alimentation (spécification de la grue)
72	Solénoïde proportionnel de la 1ère prise de mouvement
73	Non utilisé
74	Non utilisé
75	Vibreur d'alarme de déplacement
76	Bouton de pression d'alarme de déplacement
77	Dispositif antidémarrage
78	Bouton de décélération automatique
79	Non utilisé
80	Non utilisé
81	Non utilisé
82	Non utilisé

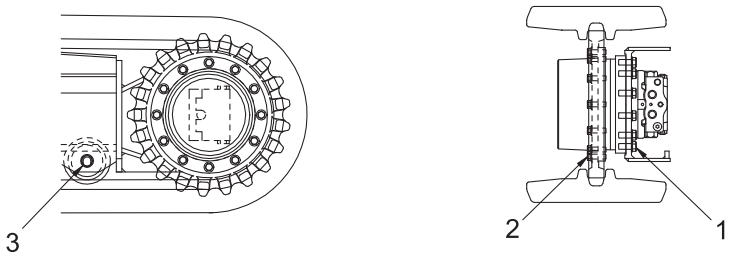
SERRAGE DES BOULONS

Resserrez les boulons desserrés au cours de l'inspection quotidienne. Assurez-vous de remplacer les boulons manquants. Si vous utilisez une nouvelle machine, contrôlez et resserrez les boulons après les 50 premières heures d'utilisation.

Positions de serrage spéciales

Les boulons illustrés ci-dessous supportent des forces importantes. Resserrez-les au couple indiqué dans le tableau ci-dessous.
Lorsque vous replacez les boutons dans ces positions, appliquez de la graisse au bisulfure de molybdène sur les filetages et les surfaces portantes des écrous et resserrez-les au couple spécifié.
En ce qui concerne le réducteur de déplacement et la roue d'entraînement de l'unité de déplacement, appliquez de l'adhésif frein-filet sur les filetages des boulons.

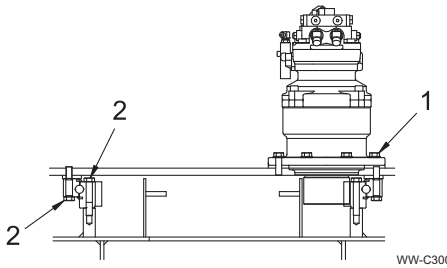
1. Unité de déplacement



WW-C300280

Nº	Position de serrage	Taille du boulon	Taille de la clé (mm)	Couple de serrage	
				(N·m)	(kgf·m)
1	Réducteur de déplacement	M14	22	157	16,0
2	Roue d'entraînement	M14	22	157	16,0
3	Galet inférieur	M20	30	490	50,0

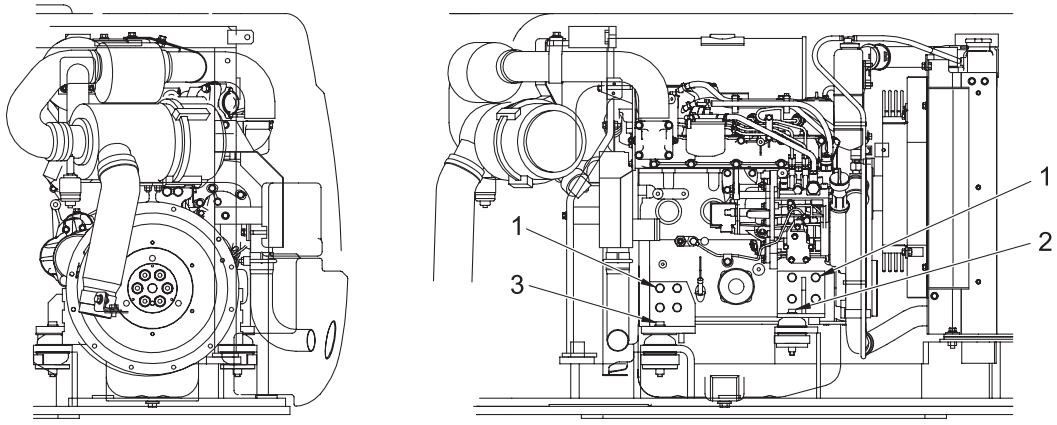
2. Unité de balancement



WW-C300290

Nº	Position de serrage	Taille du boulon	Taille de la clé (mm)	Couple de serrage	
				(N·m)	(kgf·m)
1	Moteur de balancement	M16 P1,5	24	245	25,0
2	Palier de balancement	M12 P1,5	24	245	25,0

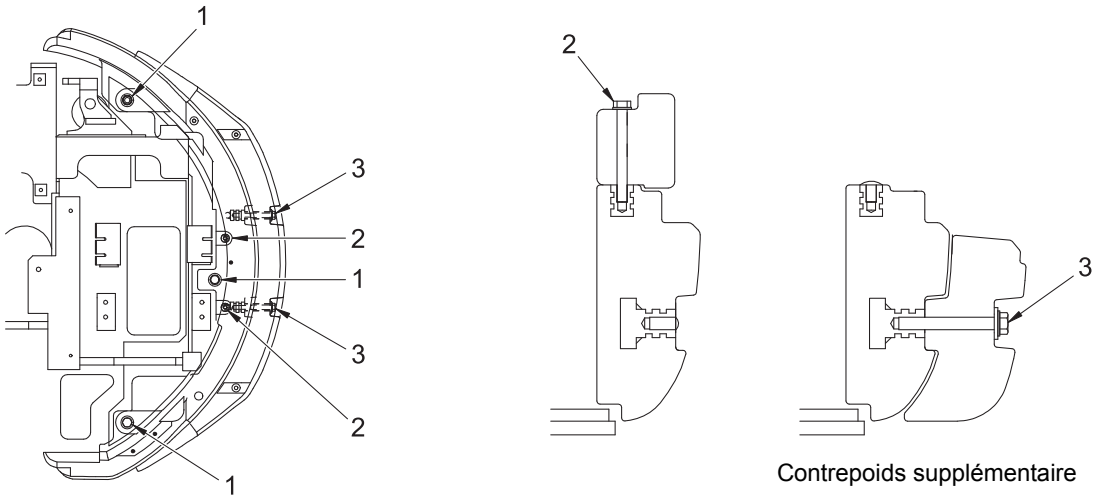
3. Moteur



WW-C300300

Nº	Position de serrage	Taille du boulon	Taille de la clé (mm)	Couple de serrage	
				(N·m)	(kgf·m)
1	Support de moteur	M10	17	69	7,0
2	Gomme de liaison (avant)	M10 P1,25	17	59	6,0
3	Gomme de liaison (arrière)	M12 P1,25	19	106	10,8

4. Contrepoids



Contrepoids supplémentaire

WW-C300310

Nº	Position de serrage	Taille du boulon	Taille de la clé (mm)	Couple de serrage	
				(N·m)	(kgf·m)
1	Contrepoids	M24	36	826	84,2
2	Contrepoids	M16	24	241	24,6
3	Contrepoids supplémentaire	M16	30	475	48,4

Couples de serrage standard

Serrez les boulons et les écrous autres que ceux installés à des endroits spéciaux au couple indiqué dans le tableau suivant.

Boulons à traitement thermique 10T					
Taille du boulon	Taille de la clé (mm)	Filetage gros		Filetage fin	
		(N·m)	(kgf·m)	(N·m)	(kgf·m)
M8	13	23	2,3	25	2,5
M10	17	47	4,8	50	5,1
M12	19	83	8,5	91	9,3
M14	22	134	13,7	135	13,8
M16	24	208	21,2	221	22,5
M20	30	411	41,9	452	46,1
M24	36	715	72,9	811	82,7

Écrou de raccord de flexible haute pression		
Taille du flexible (pouce)	(N·m)	(kgf·m)
1/4"	25	2,5
3/8"	49	5,0
1/2"	59	6,0
3/4"	118	12,0
1"	137	14,0
1-1/4"	167	17,0

MANIPULATION PAR TEMPS FROID

À basse température, le moteur a du mal à démarrer et le liquide de refroidissement est susceptible de geler. Préparez-vous au temps froid comme indiqué ci-dessous.

Carburant

Par temps froid, le carburant peut geler et le démarrage du moteur peut être difficile.
Utilisez du carburant (huile légère) adapté à la température.

Liquide de refroidissement

Du LLC a été mélangé dans le liquide de refroidissement de cette machine avant l'expédition. Le point de gel est indiqué par une marque près d'une température sur l'étiquette collée derrière le radiateur.
Si la température la plus basse peut être inférieure à celle-ci, reportez-vous au tableau des rapports de mélange antigel et adaptez la concentration.
Changez le liquide de refroidissement tous les deux ans (en automne).

CJ-C400430

Lubrifiant et graisse

Changez l'huile de moteur et l'huile hydraulique pour une huile appropriée, ayant une viscosité adaptée à la température extérieure. Consultez TABLEAU DE LUBRIFICATION RECOMMANDÉE pour connaître la viscosité spécifiée.

Batterie

Par temps froid, un courant de décharge plus important circule au démarrage du moteur et la performance de la batterie est également réduite. Si la batterie est presque déchargée, le liquide de batterie peut geler. Rechargez presque complètement la batterie et gardez-la au chaud de façon à pouvoir démarrer le moteur sans problème le lendemain.

Précautions à la fin des travaux

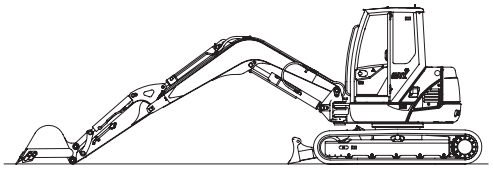
- Retirez la boue et l'eau de la tige du vérin pour éviter que les joints de la tige du vérin ne soient endommagés.
- Placez des plaques sur un sol sec et ferme et garez-y la machine afin d'éviter que les chenilles ne gèlent.
- Déversez l'eau du réservoir de carburant pour éviter que le carburant ne gèle.

STOCKAGE DE LONGUE DURÉE

AVIS
Pour protéger la tige du vérin de la rouille, placez la machine en position de stockage à long terme.

Avant le stockage

- Nettoyez la machine.
- Procédez à la lubrification, au graissage et au changement d'huile de chaque pièce.
- Appliquez de la graisse sur les tiges de piston exposées des vérins hydrauliques.
- Démontez les batteries, rechargez-les complètement et rangez-les. Sinon, débranchez les bornes négatives.



Position de stockage à long terme

WW-C300350

Pendant le stockage

⚠ ATTENTION
Si vous devez faire fonctionner la machine en intérieur pour prévenir la rouille, conservez une bonne ventilation au niveau des fenêtres et de l'entrée pour éviter un empoisonnement par gaz.

- Réchauffez la machine et effectuez un déplacement, un balancement et une série d'opérations, y compris des opérations avec l'accessoire, une fois par mois pour prévenir la rouille et maintenir une bonne lubrification quand la machine n'est pas utilisée pendant une longue durée.
- Essuyez la graisse du vérin hydraulique avant de mettre l'accessoire en mouvement.

Après le stockage

- Contrôlez l'état de lubrification et de graissage de chaque pièce et le niveau de liquide de refroidissement.
- Essuyez la graisse du vérin hydraulique.
- Démarrez le moteur, réchauffez-le et effectuez à plusieurs reprises un déplacement, un balancement et des opérations avec l'accessoire afin de roder chaque pièce.

Cette page est laissée volontairement vide

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

VITESSE ET TENUE DE ROUTE EN CÔTE

Vitesse de balancement	9,5 min^{-1}
Vitesse de déplacement (faible/élevée)	2,6/5,1 km/h
Tenue de route en côte	58 % (30 degrés)

MOTEUR

Modèle de moteur	Yanmar 4TNV98-EPIK
Type	Moteur diesel à 4 temps, à refroidissement par eau, à cylindres verticaux en ligne (injection directe)
Nombre de cylindres - alésage x course	4 - 98 mm x 110 mm
Cylindrée	3,318 L
Puissance nominale max.	41,1 kW / 2 400 min^{-1}

POIDS

Poids de la machine	Patin en caoutchouc	5930 kg
	Patin en acier	5950 kg
Poids du mécanisme de base	Patin en caoutchouc	5065 kg
	Patin en acier	5090 kg
Pression sur palier moyenne au sol	Patin en caoutchouc	30 kPa
	Patin en acier	31 kPa

CAPACITÉ

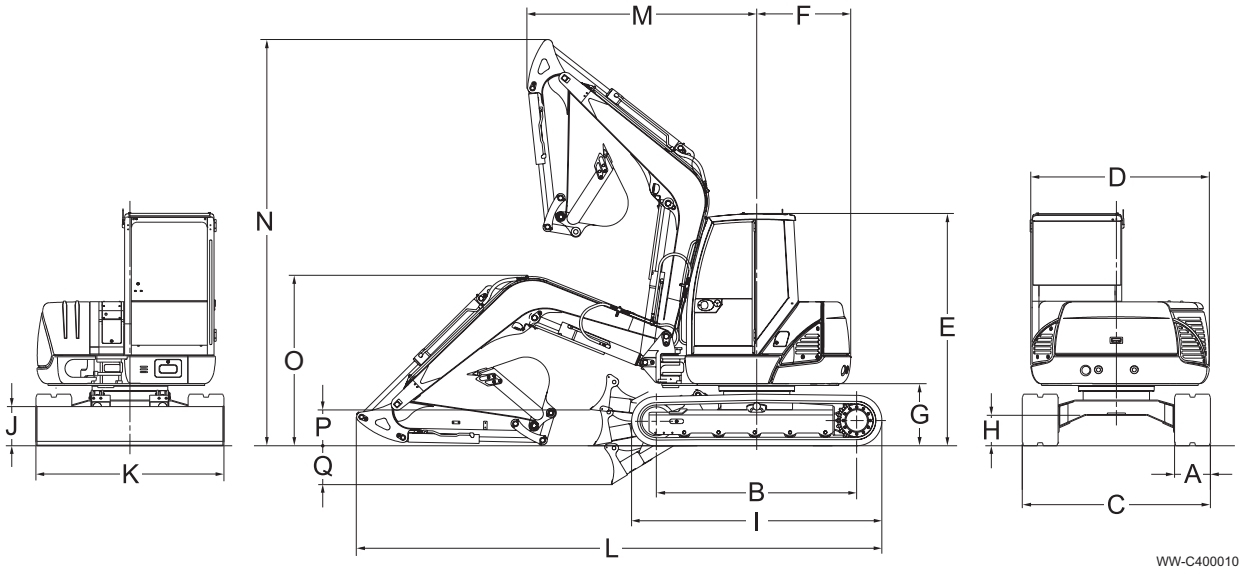
Carburant		85 L
Liquide hydraulique	Niveau du réservoir	70 L
	Quantité totale	110 L
Huile de moteur	Maximum	11,2 L
	Minimum	4,5 L
Liquide de refroidissement	Moteur uniquement	4,2 L
	Quantité totale	8,6 L

GODET

◎ : standard, ○ : compatible, × : non compatible

Capacité du godet (m^3)	Largeur du godet (mm)	Nombre de dents	Poids (kg)	Compatibilité		Catégorie	Spécification appliquée
Entassé	Avec mécanisme de coupe latéral			Bras standard	Bras long		
0,2	685	4	159	◎	×	Standard	Excavation générale
0,11	485	3	125	○	◎	OPT	(Bras long)
0,14	585	3	140	○	×	OPT	Creusement de tranchée
0,18	685	4	154	○	×	OPT	Creusement de tranchée
0,2	685	4	164	○	×	OPT	(Renforcé)
0,22	685	4	153	○	×	OPT	Chargement

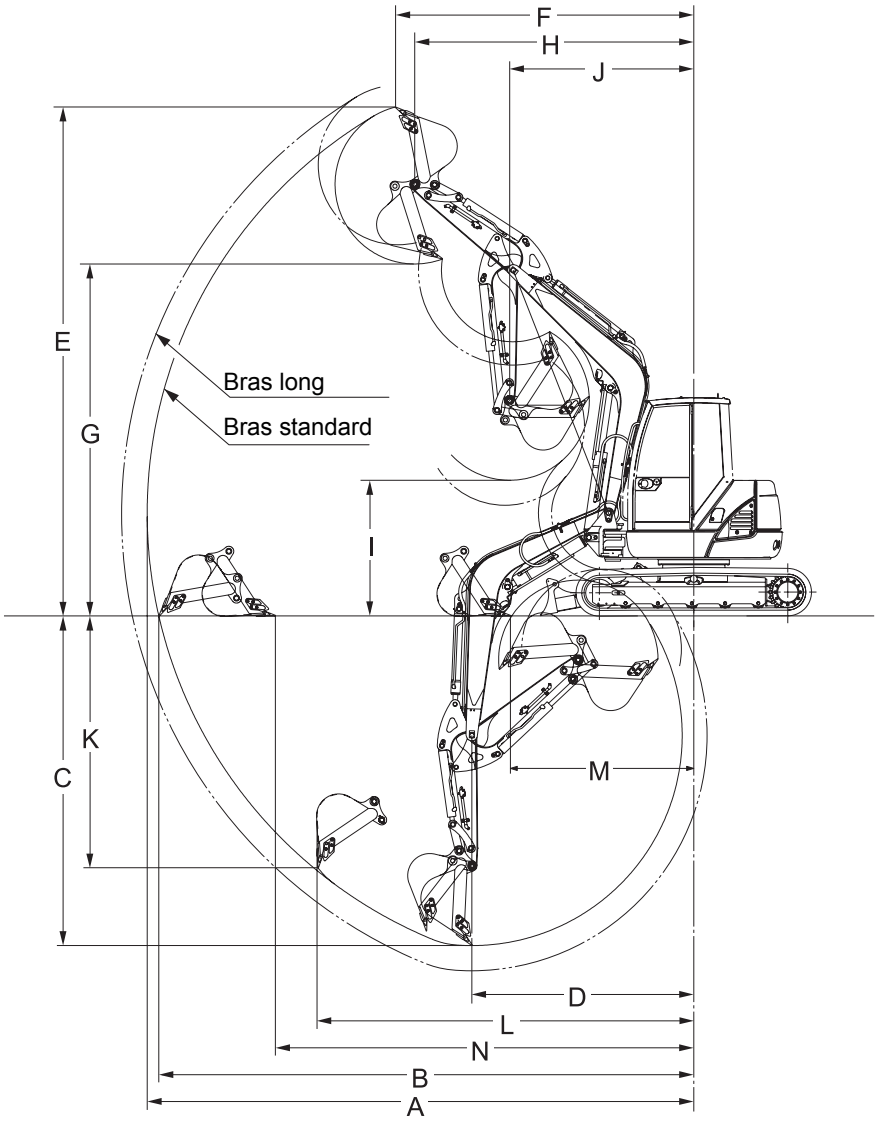
DIMENSIONS



Unité : mm

Symbole	Élément		Dimension
A	Largeur du patin de chenille		400
B	Longueur totale de la chenille		2795
C	Largeur totale de la chenille		2100
D	Largeur totale de la structure supérieure		1995
E	Hauteur totale de la base de la machine		2595
F	Rayon de balancement		1050
G	Hauteur du jeu sous la structure supérieure		695
H	Jeu au sol du châssis de roulement		340
I	Longueur totale du châssis de roulement		3225
J	Hauteur de la lame		440
K	Largeur de la lame		2100
L	Longueur totale	Lame vers l'avant	5870
		Lame vers l'arrière	6300
M	Rayon minimum de l'équipement et de l'accessoire		2560
N	Hauteur totale au rayon minimum de l'équipement et de l'accessoire		4535
O	Hauteur de l'accessoire en position de transport		1905
P	Soulèvement maximum de la lame		375
Q	Abaissement maximum de la lame		435

PLAGE DE FONCTIONNEMENT

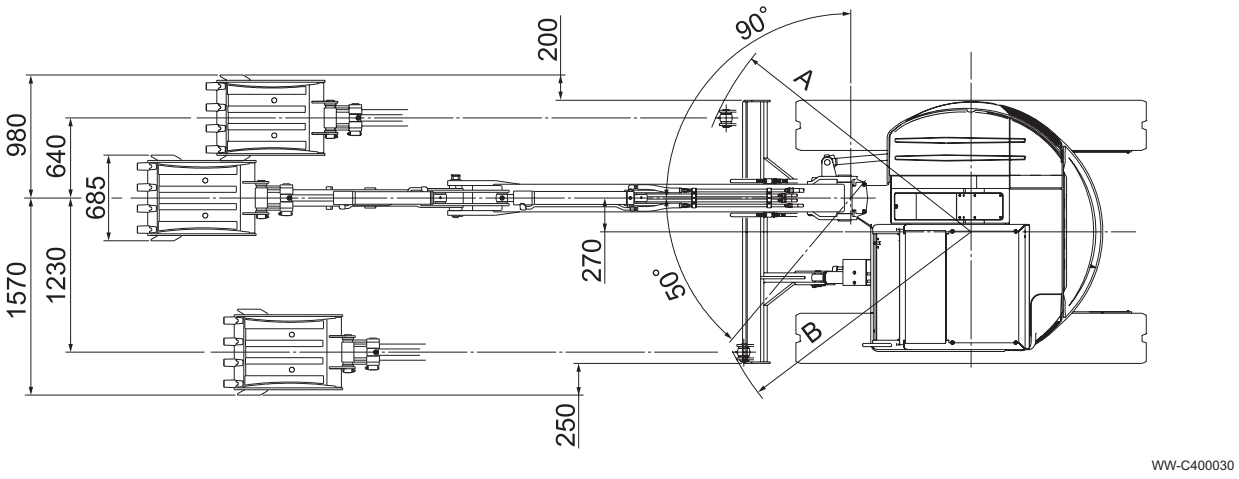


WW-C400020

Unité : mm

Symbole	Nom	Bras standard	Bras long
A	Portée maximum	6490	6785
B	Portée maximum au plan de référence au sol	6350	6655
C	Profondeur d'excavation maximum	3915	4215
D	Portée à la profondeur d'excavation maximum	2635	2635
E	Hauteur maximum du bord tranchant	6045	6280
F	Portée à la hauteur maximum	3540	3705
G	Hauteur de basculement maximum	4180	4410
H	Portée à la hauteur de basculement maximum	3310	3510
I	Hauteur de basculement minimum	1610	1315
J	Portée à la hauteur de basculement minimum	2185	2250
K	Profondeur d'excavation verticale maximum	2990	3355
L	Portée à la profondeur d'excavation verticale maximum	4475	4480
M	Rayon minimum au niveau du sol	2175	2005
N	Rayon maximum au niveau du sol	4965	5265

PLAGE DE FONCTIONNEMENT POUR L'EXCAVATION AVEC DÉCALAGE DE LA FLÈCHE



Unité : mm

Rayon minimum de l'équipement au décalage avant maximum	A	Balancement de la flèche vers la gauche	2230
	B	Balancement de la flèche vers la droite	2130

Cette page est laissée volontairement vide

DÉCLARATION « CE » DE CONFORMITÉ

(Directive 2006/42/CE, annexe II , paragraphe A)

Nom du constructeur : **IHI Construction Machinery Limited**
Adresse : 3174 Showa-machi, Kanazawa-ku, Yokohama, Kanagawa 236-8611 Japon

Mandataire dans la Communauté Européenne : **IHIMER S.p.A**
Adresse : Località CUSONA – 53037 San Gimignano (SI) – ITALIE

Fiche technique rédigée par :
Adresse :

Déclare que la machine décrite ci-dessous désignée :
ENGINS DE TERRASSEMENT / PELLETEUSES HYDRAULIQUES

Modèle/type : 65VX3

Numéro de série : WW

Puissance nette installée (kW) : **41.1 kW / 2400 min^{-1}**

Est conforme aux dispositions de la directive «machines» **2006/42/CE** modifiée et aux législations nationales la transposant :

Est également conforme aux dispositions de la directive « émissions sonores des équipements utilisés à l'extérieur des bâtiments » 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE, et aux législations nationales la transposant.

- Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité : *procédure de contrôle interne de la production, avec évaluation de la documentation technique et contrôle périodique, annexe VI.*
- Organisme notifié : *Societé Nationale de Certification et d'Homolgation - (Luxembourg)*
- Niveau de puissance acoustique mesuré : **L_{WA} 98 dB**
- Niveau de puissance acoustique garanti : **L_{WA} 98 dB**

Est également conforme aux dispositions de la directive suivantes : 2004/108/CE

Est conforme aux normes harmonisées suivantes :
EN ISO 12100-1-2; EN ISO 3744; EN 474 -1+A1:2009;
EN 474 -5+A1:2009

Date : ……./……./…….

Signataire : _____

Qualité du signataire :

REPRESENTANT AUTORISE EN UNION EUROPEENNE

IHIMER S.p.A.

Loc. Cusona, 53037
San Gimignano, Siena,
ITALIE

Instructions Originales

2011 年 **9** 月　　初版発行
Première édition, Septembre 2011

不許複製
Tous droits réservés.

65VX3

取　扱　説　明　書
MANUEL D'UTILISATION

編集及び発行所

IHI建機株式会社 プロダクトサポート部

Bureau d'édition et de publication

IHI Construction Machinery Limited

Product Support Department

〒236-8611 神奈川県横浜市金沢区昭和町 3174

3174 Showa-machi, Kanazawa-ku, Yokohama, Kanagawa 236-8611 Japan